

PER  
B-226

S

9/4/26

160

**LE BULLETIN DE LA FERME**

ORGANE DES CULTIVATEURS DE PROGRÈS



FONDÉ EN 1913

PARAIT TOUS LES JEUDIS

ORGANE OFFICIEL DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

ADMINISTRATION: 111 COTE DE LA MONTAGNE,  
(Édifice Morin) QUÉBEC  
RÉDACTION: 114, rue SAINT-PAUL-EST, MONTRÉAL.

CANADA EXCEPTÉ CITÉ DE QUÉBEC  
ABONNEMENT: CITÉ DE QUÉBEC ET PAYS ÉTRANGERS

\$1.00

\$1.50

POUR LES SOCIÉTAIRES DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC .75

VOLUME XIV, No 14

QUÉBEC

LE 8 AVRIL 1926

### BEURRIERS --- FROMAGERS

Commandez immédiatement le COTON A FROMAGE, les BOITES, la PRÉSURE et les autres fournitures dont vous avez besoin.

Nos prix spéciaux cesseront vers le 15 avril, et les retardataires paieront plus cher.

### GROS SEL

Groupez vos commandes afin de pouvoir acheter notre sel "Liverpool" par wagons complets et profiter des plus bas prix du marché.

Importation directe d'Angleterre.

### ŒUFS --- ŒUFS

Les prix commencent à baisser. Ne retardez pas l'expédition de vos œufs.

AVIS: Les caisses que nous fournissons ne doivent servir que pour expédier vos œufs à la Coopérative Fédérée.

### ENGRAIS ALIMENTAIRES

Demandez nos prix pour son, gru, farine, avoine... et épargnez de l'argent sur vos achats.

Nous donnons, sur demande, les prix F. A. B. votre station.

**Coopérative Fédérée de Québec, 114, St-Paul Est, Montréal,**  
(Boîte Postale, 326)

## DES POUSSINS VIGOUREUX

Procurez-vous de vigoureux poussins d'un jour.

Toutes nos pondeuses sont contrôlées au nid-trappe et la plupart sous la surveillance officielle du Ministère de l'Agriculture d'Ottawa.

Tous les reproducteurs à la tête de nos troupeaux sont nés de poules qui ont des records officiels de ponte de 200 à 252 œufs.

R. I. R. crête simple, (l'unité) No 1, 25c; No 2, 22c.

Plymouth Rock Barré, (l'unité) No 1, 25c; No 2, 22c.

Livournes Blanches, (c. s.) (l'unité) No 1, 22c; No 2, 18c.

Toute commande doit être accompagnée d'un chèque payable au pair ou d'un mandat-poste, (sinon l'expédition sera payable sur livraison) et adressée à la

**Coopérative Fédérée de Québec,** PRINCEVILLE,  
Comté d'Artabaska, P. Q.

**Comment augmenter le revenu du cultivateur**

Une trentaine de convives ont assisté, samedi dernier, au lunch mensuel des agronomes, au Cercle Universitaire, à Montréal, sous la présidence de M. Nagant, professeur de l'Institut Agricole d'Oka.

M. S.-J. Chagnon, de la Ferme Expérimentale d'Ottawa, a fait une causerie très intéressante sur "le revenu du cultivateur et les possibilités de l'augmenter".

M. Bois, de l'Institut d'Oka, a remercié le conférencier.

Des enquêtes agricoles, faites par l'auteur de la conférence, dans la province de Québec, durant les années de 1922 et de 1923, dans six districts différents de la province, ont démontré que, si la moyenne du revenu des cultivateurs était peu élevée, il y avait des cultivateurs dans chacun de ces districts qui se faisaient un revenu convenable, ce revenu atteignant \$1,000, \$1,500, en certains cas.

Les méthodes d'exploitation suivies par ces cultivateurs, qui font un succès de leur entreprise, nous offrent les moyens d'améliorer l'exploitation des fermes moins payantes. Ces moyens seront certainement pratiques, puisqu'ils sont employés avec succès par des cultivateurs situés dans des conditions tout à fait semblables à la majorité des autres cultivateurs dans leur district.

Nul doute que le revenu peu élevé chez certains cultivateurs est dû au fait qu'ils doivent vendre quelques-uns de leurs produits à un prix peu élevé, comparé à ce qu'ils doivent payer pour ce qu'ils achètent. Il y a aussi une autre cause: le cultivateur de Québec n'a pas organisé sa ferme sur une base assez commerciale, il n'a pas développé le volume de ses sources de revenu, en proportion de l'augmentation des dépenses d'exploitation nécessaire aujourd'hui.

Les moyens dont le cultivateur dispose pour accroître son revenu sont:

1. L'amélioration des récoltes et du bétail;

Les récoltes pourraient être plus variées, plus abondantes et de meilleures qualités, grâce à la rotation, l'emploi de meilleures méthodes de culture et de semences de meilleures qualités.

Le troupeau laitier donnerait des revenus plus élevés s'il était mieux alimenté, sélectionné et amélioré, aux moyens de reproducteurs pur sang. Les petits taureaux communs sont encore trop nombreux dans la province et font perdre aux cultivateurs de Québec une somme évaluée à \$10,000,000, par année.

Les récoltes de "cash crops" aideraient sensiblement à augmenter le revenu du cultivateur. Ces récoltes sont nombreuses et plusieurs peuvent s'adapter à tous les districts de la province.

**Sur quoi placer, et comment**

Les valeurs que nous plaçons émanent presque toutes de sociétés industrielles ou de corps publics de la province de Québec.

Dans leurs catégories respectives, elles combinent le maximum de sécurité avec le maximum de rendement.

Elles sont émises en titres de \$100; de \$500; et de \$1,000; pour vous permettre de réduire vos risques au minimum en divisant votre placement.

Mettre de l'argent dans ces valeurs c'est aider au développement économique du Canada français, qui profitera à chacun de nous.

Versailles Vidricaires Boulais, (limitée), Montréal, rue St-Jacques, Immeuble Versailles.

**PANIER AUX LETTRES**

Pourriez-vous me dire comment guérir une vache qui a de grosse verrues sur les trayons? C'est une jeune vache de deux ans.

R.—Si elles sont pédiculées, les couper avec des ciseaux préalablement désinfectés et appliquer de la teinture d'iode. Si elles sont adhérentes, les faire baigner, plusieurs fois par jour, dans de l'eau tiède contenant du soda à laver (une cuillerée à bouche dans une chopine d'eau).

J'ai acheté un cheval l'automne dernier. Cette semaine je me suis aperçu qu'il avait des poux. Voudriez-vous me dire quel remède employer?

R.—Il suffit de laver l'animal avec une solution de créoline ou de jus de tabac. Voir à ce que les poules n'aillent pas à l'écurie.

J'ai une vache qui a perdu un trayon il y a deux ans. Cette année, ce quartier a grossi en même temps que les autres mais il n'a pas donné de lait et il reste gros, dois-je lui passer une sonde ou que dois-je faire pour que son lait revienne?

R.—Il y a bien peu de chose à faire, car vous avez là une mammite chronique. Il ne faut pas vous servir de sonde car c'est inutile et dangereux. Au prochain vêlage, vous pourrez essayer de lui badigeonner le quartier malade avec de la teinture d'iode. De plus, faire une traite énergique pour ce quartier, voilà tout ce que l'on peut faire.

Les suivantes sont les principales — les fruits — le tabac — la culture maraîchère — les patates — le grain de semence, etc., etc.

2. D'AUTRES MOYENS D'ACCROITRE LE REVENU DU CULTIVATEUR et qui se rapportent plutôt à la vente des produits qu'à leur production sont:

LA PRODUCTION DE PRODUITS DE MEILLEURE QUALITÉ.

UNE MEILLEURE PRÉPARATION DE CES PRODUITS POUR LE MARCHÉ.

LA VENTE DES PRODUITS AGRICOLES EN COOPÉRATION.

Enfin, LA COMPTABILITÉ AGRICOLE est d'une absolue nécessité dans l'exploitation d'une ferme, aujourd'hui, et c'est le seul moyen qui démontrera aux cultivateurs les départements de son administration qui sont conduits à profit ou à perte et qui lui permettra d'établir son entreprise sur une base payante.

Pâle et Nerveux. M. J. Zielenski, de Toronto, Ont., écrit: "Je désire donner mon appréciation sur le Novoro du Dr. Pierre. Avant d'employer ce remède je me sentais faible et nerveux et j'avais un teint bien pâle. Je prends le Novoro du Dr. Pierre depuis peu de temps seulement et je me sens bien plus fort, mon système nerveux est revenu à son état normal et mon teint a repris sa couleur naturelle. D'autres personnes d'ici qui ont également employé le Novoro ont obtenu d'aussi bons résultats." Ce célèbre remède végétal améliore la sang, fortifie le système nerveux et régénère l'organisme. Il n'est pas vendu par l'entremise des droguistes, Des agents spéciaux le fournissent. Un journal intéressant et une brochure contenant de plus amples renseignements, seront envoyés gratis par le Dr. Peter Fahrney; Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill. Livré exempt de douane au Canada.

**Les Vaporisateurs à Pouvoir "FRIEND"**

Sont les plus perfectionnés au monde. Fabriqués en 5 grandeurs: 2 1/2 à 10 c. v. Soyez sûr de posséder les prix du "Friend" avant d'acheter votre vaporisateur cette année. Demandez notre catalogue illustré gratuit.

Succursale canadienne WALTER C. HOLT, London, Ont.

Agent général pour QUÉBEC ARTHUR V. CADBOIS, Rougemont, Québec

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900.

Capital autorisé..... \$ 5,000,000.00  
Capital payé et Réserve..... \$ 4,500,000.00  
Actif total (au 30 nov. 1924)..... \$40,646,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinent mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts. Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMISDAS LAPORTE**  
Vice-président et Directeur-Général  
**M. TANCREDE B'ENVENU**  
Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec.

350 Succursales et Sous-Agences dans les Provinces de Québec, d'Ontario du Nouveau-Brunswick et de l'Île du-Prince-Edouard.

**MARQUES DE COMMERCE**

En tout pays, demandez le GUIDE DE L'INVENTEUR qui sera envoyé gratuitement.

**MARION & MARION**

364, rue Université, - Montréal  
72 1/2 rue St-Pierre, Québec  
et Washington, D. C.

**Pour la Protection des Brevets**

Venez à moi avec confiance. Envoyez votre invention ou demandez un registre d'INVENTION GRATUIT.



Coupon  
Nom.....  
Adresse.....  
ÉCRIEZ VOTRE NOM CLAIREMENT



**TOUS ont la Vue sur la Primrose**

Pour de bien bonnes raisons.

L'écumeuse Primrose McCormick-Deering sur coussinets à billes constitue la plus belle amélioration sur la marché aujourd'hui. Partout sur le continent, la Primrose McCormick-Deering a attiré l'attention du public, et des milliers de cultivateurs en ont fait l'acquisition simplement à cause de son dessin merveilleux. "Que rien ne réussit comme le succès" est démontré tous les jours dans les ventes de Primrose. Tous les yeux sont véritablement jetés sur la Primrose — et le cultivateur qui possède une Primrose sait pourquoi.

Pour le bénéfice du succès que vous escomptez de votre production laitière, faites-vous un devoir de vous renseigner et de bien connaître la Primrose. C'est le bon temps présentement — et prenez avantage de la construction véritablement supérieure que cette machine vous offre. Votre agent local de McCormick-Deering vous montrera la machine et vous donnera des démonstrations qui vous satisferont.

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY of Canada, Ltd.

HAMILTON CANADA

Succursales de l'Ouest: Brandon, Winnipeg, Man., Calgary, Edmonton, Lethbridge, Alta., Estevan, N. Battleford, Regina, Saskatoon, Yorkton, Sask.  
Succursales de l'Est: Hamilton, London, Ottawa, Ont., Montréal, Québec, Qué. St. John, N.B.

**McCormick-Deering (Primrose)**

ÉCREMEUSES SUR COUSSINETS A BILLES

ADMINISTRATION Abonnement payé Canada—Excepté Québec, Cité de Québec étrangers... Pour les Sociétés la Coopérative de Québec. Tarif des annonces... Pour abonnements ces écrire au "Bulletin de la Montagne", Québec, Cas. Tél. 2-4297.

Volume XIV

Page de la Coopérative

**Camp Hypocrite**

Monsieur Ponton campagne malhonnête et les appréciations de la Coopérative en elle. Les progrès que transige le de M. Ponton et le porte-parole. ceux qui le payent trompeur, il lance fait ses preuves et à la classe agricole quer à notre devoir Fédérée.

Dans notre tactique de M. P. Coopérative de pa le beurre No 1, q un quart de sou de En faisant cet qu'il ne disait pa "Spécial" n'avait.

La maison Tr simplement pour s'attirer leur client. Nous avons a prouver ses assertions. Nous attendons. Voltaire, le g restera toujours q aveugle dans cette du 25 mars du "B". Cette fois, il payés et des remis voilant pudiquement remises que l'on v res à Montréal".

Farceur, va! En effet, il dit lu trop — qu'une part vendue aux enchères la moyenne de tou hypocrites du gen L'article de M ter l'omission de e pour les ventes de bien être de bon nature à tromper l

Signalons, en ou non, commise échafaudé. La q l'encan et privé et non pas 68,750 beurre No 1 reçu non pas 35,705 bo M. Ponton puise-t

La Coopérat boîtes de beurre, s cette quantité, 60 tes sur le marché Les prix payés des prix réalisés j preuve du contra thode la plus ratio d'affaires impartis

VINCIALE

illet 1900.

\$ 5,000,000.00  
\$ 4,500,000.00  
\$ 40,616,000.00

confiés à son départe-  
Censeurs, ces messieurs  
rapport avec tels dépôts.  
ses actionnaires lors de  
es directeurs.

LAPORTE

al.

U

Censeurs

AU

Québec.

es de Québec, d'Ontario

Prince-Edouard.

Protection des Brevets

avec  
ways  
on ou  
regist-  
T.

Coupon

VOTRE NOM CLAIREMENT



essin merveilleux.  
Es" est démontré  
rose. Tous les  
la Primrose — et  
se sait pourquoi.

acomptez de votre  
voir de vous ren-  
ose. C'est le bon  
tage de la cons-  
te machine vous  
ick-Deering vous  
a des démonstra-

COMPANY

NADA

garé, Edmonton, Leth-  
oon, Yorkton, Sask.  
Montréal, Québec,

Deering

ETS A BILLES

ADMINISTRATION ET PUBLICATIONS

Abonnement payable d'avance.

Canada—Excepté cité de  
Québec..... 1.00  
Cité de Québec et pays  
étrangers..... 1.50  
Pour les Sociétaires de  
la Coopérative Fédé-  
rée de Québec..... 75c.

Tarif des annonces 12c. la ligne  
Annonces classées 25 mots, 50  
sous par insertion, plus un sou  
par mot additionnel au-dessus  
de 25 mots, minimum, 50 sous.

Pour abonnement et annon-  
ces écrire au "Bulletin de la  
Ferme", limitée, 111 Côte de la  
Montagne, (Edifice Morin),  
Québec, Case postale 129—  
Tél. 2-4297.

## LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE TECHNIQUE HEBDOMADAIRE

Consacrée au Service des Cultivateurs de Progrès



ORGANE OFFICIEL DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Volume XIV

LE 8 AVRIL 1926

Numéro 14

Page de la Coopérative Fédérée de Québec.

## Campagne malhonnête Hypocrisie et mensonge

Monsieur Ponton continue, dans le "Bulletin des Agriculteurs", sa campagne malhonnête contre la Coopérative Fédérée. Il trompe les faits et les apprécie à sa manière pour jeter du discrédit sur la direction de la Coopérative et saper la confiance que les cultivateurs reposent en elle. Les progrès constants, l'augmentation considérable des affaires que transige la Coopérative, troublent le sommeil des souffleurs de M. Ponton et donne le cauchemar aux commerçants dont il est le porte-parole. Si M. Ponton ne faisait que servir les intérêts de ceux qui le payent nous ne dirions trop rien, mais que, sous un masque trompeur, il lance des insinuations perfides contre une institution qui a fait ses preuves et est appelée à rendre de plus grands services encore à la classe agricole, c'est ce que nous ne saurions permettre sans manquer à notre devoir envers les douze mille sociétaires de la Coopérative Fédérée.

Dans notre numéro du 9 juillet dernier, nous démasquons la tactique de M. Ponton et de ses comparses. On accusait alors la Coopérative de payer le même prix pour le beurre "Spécial" que pour le beurre No 1, quand la maison Trudel-Ayer payait pour celui-là un quart de sou de plus que pour celui-ci.

En faisant cet avancé, M. Ponton savait, ou il aurait dû savoir, qu'il ne disait pas la vérité, puisque pas une seule livre de beurre "Spécial" n'avait encore été mise sur le marché.

La maison Trudel-Ayer était bien un quart de sou de plus, mais simplement pour jeter de la poudre aux yeux des cultivateurs et s'attirer leur clientèle.

Nous avons alors rétabli les faits et mis M. Ponton au défi de prouver ses assertions. Pris à son propre piège, M. Ponton s'est tenu coi. Nous attendons encore ses explications.

Voltaire, le grand cynique, a dit un jour: "Mentez, mentez, il en restera toujours quelque chose". M. Ponton a sans doute une foi aveugle dans cette maxime, puisqu'il revient à la charge dans le numéro du 25 mars du "Bulletin des Agriculteurs".

Cette fois, il cite des chiffres officiels, mais incomplets, des prix payés et des remises faites par la Coopérative Fédérée, et s'écrie, en se voilant pudiquement la face: "Cultivateurs, on vous trompe, les remises que l'on vous fait ne sont pas d'après les prix payés aux enchères à Montréal".

Farceur, va! Encore ici, M. Ponton fausse sciemment la vérité. En effet, il dit lui-même incidemment, afin qu'on ne le remarque pas trop—qu'une partie seulement du beurre expédié à la Coopérative est vendue aux enchères. Mais comment donc une partie peut-elle donner la moyenne de tout le beurre vendu? Il n'y a que des farceurs ou des hypocrites du genre de M. Ponton pour raisonner de cette façon-là.

L'article de M. Ponton fourmille d'erreurs de ce genre, sans compter l'omission de certaines ventes, entre autres, les chiffres qu'il donne pour les ventes des 22 août, 3 octobre, 24 octobre 1925, etc. S'il veut bien être de bonne foi, il sera lui-même forcé d'avouer qu'ils sont de nature à tromper les cultivateurs.

Signalons, en passant, quelques autres des erreurs, volontaires ou non, commises par M. Ponton dans son article si péniblement échafaudé. La quantité totale de beurre No 1 pasteurisé vendu, à l'encan et privément, par la Coopérative Fédérée, est de 62,501 boîtes et non pas 68,750, comme le dit M. Ponton. La quantité totale du beurre No 1 reçu par la Coopérative, en 1925, est de 33,955 boîtes et non pas 35,705 boîtes, comme le dit encore M. Ponton. A quelle source M. Ponton puise-t-il ses chiffres?

La Coopérative Fédérée a reçu, pendant l'année 1925, 121,040 boîtes de beurre, soit environ 35% du beurre classifié à Montréal. Sur cette quantité, 60,725 boîtes ont été vendues à l'encan et 60,315 boîtes sur le marché local et les marchés étrangers.

Les prix payés aux cultivateurs ont été établis d'après la moyenne des prix réalisés par les ventes totales de chaque semaine et jusqu'à preuve du contraire, nous continuerons de croire que c'est là la méthode la plus rationnelle, la plus juste, la plus honnête. Et tout homme d'affaires impartial admettra que nous avons raison.

En effet, que serait-il arrivé si, pendant la saison de grosse fabrication, la Coopérative eut offert aux encans du Board of Trade tout le beurre qu'elle recevait? Il y aurait eu engorgement du marché, et une baisse des prix. Car, en fin de compte, c'est toujours la loi de l'offre et de la demande qui régit le marché. Plus une denrée est abondante, moins cher elle se vend. C'est élémentaire en affaires.

C'est pourquoi, en différents temps, la Coopérative a cru devoir offrir son beurre en deux lots, afin d'en obtenir un meilleur prix.

Nous donnons ci-après quelques-unes des quantités de beurre pasteurisé reçues à différentes semaines, de même que les quantités mises en vente au Board of Trade pendant les mêmes semaines.

## Beurre pasteurisé

Date	Quantités reçues	Quantités offertes à l'encan
6 juin	2139 boîtes	1600 boîtes; non vendues
13 juin	2800 "	1800 " vendues
20 juin	2892 "	2000 " "
27 juin	3217 "	2000 " "
4 juillet	3565 "	2000 " "
11 juillet	3934 "	2400 " "
8 août	2491 "	1200 " "
5 septembre	2109 "	1500 " non vendues
12 septembre	1966 "	1500 " "
19 septembre	2033 "	1000 " "
26 septembre	1813 "	750 " "
3 octobre	1710 "	750 " "
17 octobre	1036 "	900 " "

et ainsi de suite jusqu'à la fin de la saison.

Ce tableau démontre que les quantités de beurre mises en vente aux enchères sont de beaucoup inférieures aux quantités de beurre reçues chaque semaine par la Coopérative.

Le beurre non vendu aux enchères, de même que celui non offert en vente au Board of Trade, la Coopérative en dispose chez les marchands de gros ou de détail, les épiciers, hôtels, restaurants, communautés religieuses, compagnies de navigation, etc. Elle en fait même l'exportation.

Tous les mardis, la Coopérative fait l'addition de toutes les ventes de la semaine précédente, et, déduction faite des frais de vente et de transport, en distribue le produit aux fabricants.

Sans doute, ce prix ne concorde pas toujours avec celui du beurre vendu aux enchères, mais il n'en saurait être autrement puisque les prix de la moitié vendue sur le marché local ou les marchés étrangers ne sont pas les mêmes, ni les frais non plus.

M. Ponton, qui a été l'employé de M. Auguste Trudel lorsque celui-ci était gérant de la Coopérative Centrale des Agriculteurs, z'nerait-il qu'on publiât les remises faites aux cultivateurs à cette époque et lorsque M. Trudel les contrôlait. Nous affirmera-t-il qu'elles étaient faites autrement qu'elles le sont aujourd'hui par la Coopérative Fédérée? Nous attendons sa réponse. Nous lui conseillons de consulter son chef avant d'affirmer quoi que ce soit.

Voilà des détails de gérance qui sont plutôt du ressort d'une assemblée d'actionnaires, et M. J.-Arthur Paquet, le Président du Conseil Exécutif de la Coopérative, les aurait donnés, et d'autres encore, à l'assemblée générale, avec tous les documents à l'appui, si on les lui eut demandés.

M. Oscar Gatineau et M. Alexis Beaugard, de bons amis de M. Ponton, étaient présents à la dernière assemblée générale de la Coopérative. Pourquoi n'ont-ils pas demandé des explications? M. Paquet se serait fait un plaisir de leur fournir chiffres et documents. Mais voilà! M. Ponton n'aurait pu établir son pénible échafaudage pour surprendre la bonne foi des gens non avertis.

M. Ponton se garde bien aussi de parler de certains encans de 1924. Cela nuirait à sa thèse menteuse et exposerait trop le petit jeu de ses commanditaires. A ces encans, on fit des offres dérisoires pour le beurre de la Coopérative. Tandis qu'il se vendait couramment 33c et 34c, on n'en offrait que 28c et 29c.

On espérait s'emparer, à vil prix, de la quantité considérable de beurre que la Coopérative avait reçu. Mais les directeurs de celle-ci ne tombèrent point dans le panneau. Ils demandèrent aux clients de la Coopérative de continuer à lui expédier leur beurre, offrant de payer 25 sous la livre en acompte, quitte à leur remettre la balance quand le beurre aurait été vendu.

(Suite à la page 238)

A bien graver dans notre mémoire: "La richesse moyenne de l'habitant dépasse l'aisance moyenne du peuple dans tous les pays". POUR LA TERRE ET LE FOYER par M Alphonse Desj-ets.

1926

AVRIL

	SOLEIL		LUNE	
	Lev.	Cou.	Lev.	Cou.
J 8 S. Denis, évêque et confesseur.	5 23	6 30	3 32	1 28
V 9 Ste-Marie Cléopée, veuve.	5 22	6 32	4 09	2 44
S 10 S. Macaire, évêque et confesseur.	5 20	6 33	4 42	4 02
D 11 Pâques. Quasimodo.	5 18	6 34	5 11	5 19
L 12 S. Jules, pape.	5 16	6 35	5 39	6 36
M 13 S. Herménégilde, martyr.	5 14	6 37	6 08	7 40
M 14 Ste-Lidwine, vierge.	5 13	6 38	6 38	9 10

"Le cultivateur n'a pas pignon sur rue? Il a mieux: Maison, sol et sous-sol, cheptel de bonne lignée. Il peut tirer de son trésor la laine de ses habits, la toile de ses draps, le bois de ses constructions, le pain de sa huche. Sans rien devoir à qui que ce soit, il a jolies pignons, vraiment, sur le chemin du Roy!"—Pour la terre et le foyer.

## GRAINS DE SAGESSE, MIETTES DE BON SENS

**Le drainage.**—Si l'eau croupit sur votre terre, c'est que les rigoles où les fossés ne sont pas en bon état ou que le drainage s'impose.

**Avant d'ensemencer.**—La plupart des meilleurs agriculteurs recommandent de traiter les grains à la formaline avant de les confier à la terre.

**Pour faire du bon sucre d'érable.**—Plus tôt la sève est transformée en sirop ou en sucre, meilleurs sont les produits.

**Pour avoir le droit de figurer à la tête d'un troupeau, un bœuf** devrait lui être supérieur au double point de vue conformation et ascendance.

**Les animaux domestiques, pour donner du profit, doivent recevoir une ration de production.** C'est essentiel et c'est élémentaire. Une ration d'entretien leur maintient tout juste la vie.

**Produit de première qualité.**—On peut donner mille conseils à un fabricant de beurre ou de fromage, mais ils se résumeraient tous à celui-ci: efforcez-vous de fabriquer un produit de toute première qualité.

**La pasteurisation du lait ne sera pas obligatoire, à Montréal, avant le 1er mai 1927, d'après ce que l'honorable J.-E. Caron, ministre de l'Agriculture, a déclaré à une délégation de cultivateurs des comtés de Chambly et Verchères.**

**Protégez-vous en encourageant vos fabriques.**—Si vous ne voulez pas être à la merci des laitiers des grandes villes, envoyez votre lait ou votre crème aux fabriques de beurre ou de fromage; vous en retirerez un bon revenu, car le beurre et le fromage se vendent bien.

**Méfiez-vous.**—Celui qui a découvert les secrets de la Fortune ne court pas les offrir à ses voisins. Méfiez-vous des agents gros promoteurs, dont les belles paroles ne peuvent avoir d'autre effet que celui de vous monter des châteaux en Espagne pour extorquer votre argent. Votre porte ne doit être ouverte qu'aux gens honnêtes.

**La situation s'améliore.**—M. J.-Ant. Grenier, sous-ministre de l'agriculture, qui remplaçait l'honorable J.-E. Caron, à la réunion du conseil d'agriculture, ces jours derniers, à Québec, a déclaré que la situation agricole dans la province s'améliore, au point de vue de l'industrie laitière surtout. Il a insisté pour que l'on cultive surtout dans la province, les produits que l'on consomme chez nous.

**Le meilleur placement.**—Avant de risquer son argent dans les entreprises spéculatives, un cultivateur sérieux qui veut augmenter son revenu et assurer le bien-être des siens doit songer à améliorer sa ferme, soit par l'achat d'animaux sélectionnés ou de bons grains de semences, soit par l'amélioration de ses bâtiments, etc.

Quand toute la ferme sera perfectionnée, s'il reste de l'argent, il sera peut-être bon d'en placer un dixième dans quelque bonne entreprise, mais encore faudra-t-il user d'une extrême prudence.

**La vente du sirop d'érable.**—Le cabinet fédéral vient d'adopter un arrêté ministériel qu'aucun fabricant de sirop d'érable ne doit ignorer: "Tous les paquets ou réceptacles, tels que bouteilles, bocaux et boîtes, contenant du sirop d'érable mis ou offert en vente, ou vendu au public, doivent porter une étiquette qui indique clairement:

- Le nom de l'article;
- Le nom et l'adresse de l'individu ou de la firme responsable du produit;
- Le volume et le poids net du contenu."

**Le bétail étranger est souvent la cause de plaintes de la part de cultivateurs.** "On souffre, dit-on, de la contamination apportée dans les troupeaux par le bétail tuberculeux qui vient de l'étranger et particulièrement de l'Ontario".

Voilà un mal que la législature locale ne peut pas enrayer, mais contre lequel chaque cultivateur peut se défendre, en élevant sur sa ferme tout le bétail dont il a besoin.

Celui qui veut acheter du bétail sain doit être très prudent, car il est reconnu qu'une vache atteinte de tuberculose ne réagit pas à l'épreuve, si elle a réagi à une épreuve subie moins de trois mois antérieurement.

**Consommation de viande.**—Monsieur D.-A. Millett, président du National Live Stock & Meat Board, de Chicago, a publié un rapport dernièrement dans lequel il donne des statistiques qui démontrent une augmentation dans la consommation de bœuf, de veau, d'agneau et mouton, au cours de l'année 1925. La consommation du porc semble avoir diminué.

On estime à 154.3 livres par année ou environ 1/2 livre par jour, la consommation moyenne de viande, per capita, aux Etats-Unis.

Monsieur Millett fait remarquer que la consommation annuelle de viande, per capita, a augmenté de 4 livres depuis 1907. Il attribue la diminution de la consommation du porc à une diminution de environ 20% de la production, comparée à celle de 1924.

**Grève dangereuse.**—Une grève d'épouses dans le village de Verteyevka, dans la province de Briansk, en Russie, a eu pour résultat, comme il fallait s'y attendre, la victoire complète de ces dames. Il a fallu que les maris signassent une promesse de traiter plus doucement leurs chères moitiés à l'avenir.

Après s'être réunies sous la direction de Mme Axenya Karaseva, une paysanne au tempérament combatif, les femmes se rendirent à l'école du village où elles rédigèrent leur ultimatum. Ensuite, Mme Karaseva prononça un discours, dans lequel elle déclara: "Nous, femmes mariées, vivons une vie des plus dures. Nos maris nous battent souvent et nous traitent comme du bétail. Jamais nous n'entendons de paroles aimables. Nous refusons de nous soumettre plus longtemps à ces indignités.

Par conséquent, nous faisons savoir à nos maris, par cet ultimatum, que nous sommes prêts à vivre avec eux comme leurs aides et leurs compagnes, mais nous leur demandons qu'ils n'aient pas la main aussi lestée et la langue aussi mauvaise. Nous ne retournerons au logis que lorsqu'ils auront tous signé ce document."

Quand ils eurent compris que toutes les femmes du village étaient ligüées contre eux, les maris ont promis de s'amender.

Ensuite, doux comme des moutons et tremblant de tous leurs membres, ils ont signé une promesse formelle d'amendement.

Souhaitons que nos canadiennes n'aient jamais à recourir à de telles mesures pour se faire respecter par leur mari.

**Nos produits agricoles gagnent continuellement du terrain sur les marchés étrangers, et le gouvernement de Québec ne néglige rien pour ouvrir des débouchés nouveaux.** A Londres, on s'évertue à perfectionner notre agence commerciale pour qu'elle puisse mieux faire connaître nos produits.

Afin de fournir à M. Lemieux les moyens de continuer l'excellent travail qu'il a commencé, la Législature a augmenté, récemment, les crédits du commissariat de Londres.

Un confrère de Québec fait, à ce sujet, des commentaires intéressants. Jusqu'à cette année, dit-il, le commissaire de la province de Québec dans la capitale anglaise ne recevait, pour son bureau et tous ses subalternes, que \$23,000. Cette somme est maintenant portée à \$40,000. On pourra donc faire une propagande plus active. D'aucuns, peu au courant des besoins d'une telle organisation, trouveront le chiffre élevé; mais il suffit de leur répondre que l'Ontario paie \$100,000 à son commissariat pour mettre fin à une telle critique.

Nul doute que les produits de la Coopérative Fédérée de Québec trouveront là-bas des débouchés nombreux et profitables. Il se fabrique, ici, des produits laitiers et des conserves qui feraient bonne figure à côté de tous les concurrents. Il suffira de les faire connaître pour leur trouver de nombreux acheteurs.

La Coopérative Fédérée peut mettre aujourd'hui sur le marché une variété considérable de produits alimentaires. Le gouvernement, qui ne perd aucune occasion de l'aider, s'efforce de les répandre non seulement à l'étranger, mais aussi et surtout dans les centres canadiens. Le marché domestique est toujours celui qui rapporte le plus, et plutôt à Dieu que nos compatriotes eussent le bon esprit de demander plus fréquemment les articles mis en vente par nos cultivateurs.

## Importance des racines rustiques pour les pommiers

Ceux qui achètent des pommiers provenant de pépinières pour les planter dans les parties du pays où les racines sont exposées à souffrir de l'hiver feront bien de s'assurer que ces arbres ont été greffés sur des racines rustiques, dit M. M.-B. Davis, premier adjoint à l'horticulteur du Dominion, dans son bulletin sur la culture du pommier au Canada. Malheureusement, dit encore M. Davis, la grande majorité de nos pépiniéristes greffent leurs pommiers sur des pommiers de France, qui sont trop tendres pour résister à l'hiver rigoureux sous la protection de la neige. Il y a aussi beaucoup de ces souches importées qui ont été obtenues par voie de semis, et qui appartiennent à des variétés qui ne sont pas suffisamment rustiques pour notre climat du nord. Les expériences conduites par le service de l'horticulture, à Ottawa, ont fait voir que lorsqu'on se sert de racines rustiques, les avaries des racines sont rarement à craindre. La semence de certaines variétés de pommiers comme les

Martha, Transcendante, Hyslop et Quaker Beauty ont donné des souches qui ont résisté à des hivers rigoureux à la ferme expérimentale centrale, à Ottawa.

Comme il est difficile pour les pépiniéristes et les autres personnes de se procurer des souches de variétés rustiques, le service de l'horticulture à Ottawa, dit M. Davis, a pris pour système de faire passer dans la presse à cidre tous les fruits des pommiers les plus rustiques et des pommiers russes afin d'en extraire les pépins; on se propose de cultiver ces pépins pour produire des souches de pommiers qui seront vendues directement à un prix raisonnable par mille aux propagateurs.

Les conseils donnés dans ce bulletin sur la nécessité de racines rustiques pour les pommiers, s'appliquent encore plus aux poiriers et aux pruniers. On pourra se procurer ce bulletin en s'adressant au Bureau des Publications, Ministère Fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

Si le sirop est converti même qu'il refroidisse un bien plus beau pro-

Dans cette conversion pour faire le sucre, il y a évaporation de malate, a la part du sirop en évaporation mousses et à "gonfler" à cet inconvénient, on si possible, quelques de préférence à tout Le lait employé en tré ne gâte aucunement la Il faut écumer la mass

Pour déterminer le du sucre, on se sert de Certains fabricants en moyens acquis par la p mettre un peu de sirop l'eau froide ou sur la avoir un produit de forme, il est bien préférable du thermomètre.

A QUEL DEGRÉ FAUT-IL LE CONDUIRE?—Si l'on veut faire mouler en pains et qui destiné à la consommation 240° F. suffisent. Si l'on né à l'exportation ou à cuire de 242° à 244°. On pourra même se servir de 248°. Le sucre moulu se cuire à 233° ou 23 pas oublier de tenir compte et retrancher 1 ou 2° le degré d'ébullition du

La quantité de sirop converti en sucre en une question discutée.

Cependant, l'on peut en avoir 2 gallons de sirop (20 livres de sucre) donner un résultat que si l'on en a 60 livres à la fois.

Lorsque le sirop a atteint le normal de cuisson, retirez-le du feu et remuez rapidement vers la fin du refroidissement le sucre a pris "son grain" afin de lui donner du couleur. Le verser dans des moules qui ont été refroidis, moules sont au préalable refroidis, puis égouttés.

Ne pas laisser le sirop trop longtemps; sans cela il perd sa couleur uniforme et il y a des taches blanches.

DOIT-ON FAIRE DE GRANDS EMPAQUETS?

Celui qui vend son sirop dans les grandes villes ou dans les endroits où on en bidonne ne servira pas. Chaque récipient doit être étiqueté sur laquelle on indique le nom et l'adresse du vendeur que se fait la réclamation.

Il est bien compris que le premier choix se fait. Quant au sucre, en fait, dans des pains de 1 à 2 livres, il est généralement dans du sucre et si l'on parvient à s'en débarrasser, le mettre dans de petites boîtes. Ces boîtes et donnent au produit un aspect mieux paraitre; il y a

## La fabrication du sucre d'érable

A quel degré faire cuire le sucre ?

Les emballages les plus pratiques.

L'évaporateur moderne, ses avantages, son entretien.

M. CYRILLE VAILLANCOURT

Si le sirop est converti en sucre avant même qu'il refroidisse, on en retirera un bien plus beau produit.

Dans cette concentration du sirop pour faire le sucre, il y a encore précipitation de malate, avec tendance de la part du sirop en ébullition à devenir mousseux et à "gonfler". Pour remédier à cet inconvénient, on utilisera encore, si possible, quelques gouttes de lait de préférence à tout autre palliatif. Le lait employé en très petite quantité ne gêne aucunement la saveur du sucre. Il faut écumer la masse en ébullition.

Pour déterminer le degré de cuisson du sucre, on se sert du thermomètre. Certains fabricants emploient d'autres moyens acquis par la pratique tels que: mettre un peu de sirop bouillant dans l'eau froide ou sur la neige; mais pour avoir un produit de consistance uniforme, il est bien préférable de se servir du thermomètre.

A QUEL DEGRÉ FAIRE CUIRE LE SUCRE?—Si l'on veut faire du sucre pour mouler en pains et qui se tiennent bien, destiné à la consommation immédiate, 240° F. suffisent. Si le sucre est destiné à l'exportation ou le grand marché, cuire de 242° à 244°. A la fin des sucres on pourra même se rendre à 246° ou 248°. Le sucre mou mis en seaux doit se cuire à 233° ou 235°. Il ne faudra pas oublier de tenir compte de l'altitude et retrancher 1 ou 2° ou 3°, etc., selon le degré d'ébullition de l'eau naturelle.

La quantité de sirop que l'on peut convertir en sucre en une fois est encore une question discutée.

Cependant, l'on peut dire que 1½ gallon à 2 gallons de sirop (c'est-à-dire 15 à 20 livres de sucre) donneront un meilleur résultat que si l'on en fait cuire 50 ou 60 livres à la fois.

Lorsque le sirop atteint son degré normal de cuisson, retirer la casserole du feu et remuer tranquillement, puis, vers la fin du refroidissement, quand le sucre a pris "son grain", l'agiter vivement afin de lui donner une meilleure couleur. Le verser dans les moules pendant qu'il est encore assez mou. Ces moules sont au préalable lavés à l'eau froide, puis égouttés.

Ne pas laisser le sucre dans les moules trop longtemps; sans cette précaution, il perd sa couleur uniforme et se couvre ici et là de taches blanches.

DOIT-ON FAIRE DE GROS OU DE PETITS EMPAQUETAGES ?

Celui qui vend son sirop sur le marché des villes ou dans les épiceries locales y gagne beaucoup à le mettre en bouteilles ou en bidons ne servant qu'à cet usage. Chaque récipient doit porter une étiquette sur laquelle sont inscrits le nom et l'adresse du vendeur; c'est ainsi que se fait la réclame gratuite.

Il est bien compris que seul le sirop de premier choix se met en bouteilles. Quant au sucre, en faire de jolis petits pains de 1 à 2 livres, enveloppés soigneusement dans du papier paraffiné, et si l'on parvient à se créer une clientèle choisie, le mettre dans de jolies petites boîtes. Ces boîtes coûtent peu et donnent au produit l'avantage de mieux paraître; il y a s'en dire que le

prix obtenu est de beaucoup plus rémunérateur.

En tout cas, ceux qui sont à proximité des grands centres et qui peuvent vendre sur le marché local doivent faire de petits pains.

La raison qui vient à l'appui de ce conseil est toute simple: c'est que le

consommateur qui ne peut faire un provision de sucre achète, de temps en temps, un petit pain. Est-ce qu'un pain de 30 livres à 40 livres de sucre est à la portée de toutes les bourses?

Quant aux endroits éloignés des grands centres où l'on vend le sucre en "bloqué", dont la plus grande partie est exportée; pour ceux-là, les conditions changent et alors, ils peuvent faire de plus gros pains. Le sucre destiné à l'exportation doit être cuit bien dur.

(Suite à la page 239)

La routine n'engendre jamais le progrès.



Sur le plancher, la Carpette Congoleum Sceau d'Or No 398 du joli dessin "Aspen".

Oh! la boue ne peut endommager ma nouvelle Carpette Congoleum!

Une cuisine charmante, sans tache — l'orgueil de tout cœur de femme. Une carpette Congoleum Sceau d'Or, fait de la cuisine un endroit où il est si agréable de travailler. Et puis Congoleum est si facile à nettoyer. La boue et les saletés qui viennent du dehors peuvent être enlevées de sa surface douce et imperméable en un moment.

Les carpettes Congoleum rendent chaque pièce charmante et vraiment logeable — moyennant un prix bien minime! Et ils viennent — en une si grande variété de dessins — depuis les effets Orientaux élaborés et les jolis patrons fleuris jusqu'aux sobres dessins conventionnels.

Épargnent du Temps et de l'Argent

De plus, les Carpettes Congoleum Sceau d'Or, possèdent des qualités pratiques, qui les recommandent. Elles sont fabriquées pour résister au dur usage. Leur surface est ferme, douce — et facile à nettoyer.

De toute façon vous trouverez que les Carpettes Congoleum Sceau d'Or représentent une réelle économie. Elles épargnent du temps et du labeur — et elles vous économisent de l'ar-

gent aussi. Parce qu'elles sont très bon marché, et très durables.

Cherchez le Sceau d'Or

Durant plusieurs années, les Carpettes Congoleum Sceau d'Or ont été vendues sur la base. "Satisfaction garantie ou Votre Argent Remis". Il n'y a seulement que les carpettes portant le Sceau d'Or illustré plus haut qui vous offrent une sûreté de valeur, une durabilité aussi tangibles et une réputation aussi bien établie. Cherchez alors le Sceau d'Or sur les carpettes que vous achetez.

Votre Marchand garde ces Jolies Carpettes

Permettez à votre marchand de vous les montrer. Elles sont fabriquées dans toutes les dimensions populaires depuis les petites nattes jusqu'aux carpettes de 9 pieds par 15. Ecrivez pour avoir le dépliant coloré. Le coupon ci-dessous est pour votre commodité.

CONGOLEUM CANADA LIMITED.

1270 rue St-Patrice, Montréal, Québec.

Fabriquées au Canada  
— par des Canadiens  
— pour les Canadiens

CARPETTES ARTISTIQUES  
EN  
CONGOLEUM  
Marque Sceau d'Or

Congoleum Canada Limited,  
1270 rue St-Patrice,  
Montréal, Québec. B. F.

Messieurs.—Je serai heureux que vous m'adressiez (sans charge ou obligation aucune) une copie de votre dépliant illustré dit "Carpettes modernes pour maisons modernes".

Nom.....  
Rue.....  
Bureau de Poste.....  
Prov.....

pignon sur rue ?  
t sous-sol, chep-  
ent tirer de son  
ts, la toile de ses  
structions, le pain  
avoir à qui que ce  
nent, sur le che-  
terre et le foyer.

INS

dans le village de  
sie, a eu pour résul-  
plète de ces dames-  
e traiter plus douce-

Axena Karaseva,  
mes se rendirent à  
um. Ensuite, Mme  
le déclara: "Nous,  
Nos maris nous bat-  
mais nous n'enten-  
soumettre plus long-

maris, par cet ultima-  
omme leurs aides et  
s n'aient pas la main  
retournerons au logis

es du village ét: ient  
nder.  
blant de tous leurs  
amendement,  
mais, à recourir à de  
nari.

ment du terrain sur  
ébec ne néglige rien  
s, on s'évertue à per-  
lé puisse mieux faire

continuer l'excellent  
enté, récemment, les

s commentaires inté-  
ire de la province de  
ur son bureau et tous  
maintenant portée à  
lus active. D'aucuns,  
sation, trouveront le  
Ontario paie \$100,000  
critique.

re Fédérée de Québec  
rofitables. Il se fabri-  
s qui feraient bonne  
de les faire connaître

urd'hui sur le marché  
s. Le gouvernement,  
e de les répandre non  
s les centres canadiens,  
pporte le plus, et plutôt  
orit de demander plus  
ultivateurs.

stiques pour

pendente, Hyslop et Quaker  
onné des souches qui ont  
ivers rigoureux à la ferme  
centrale, à Ottawa.

st difficile pour les pépinié-  
utres personnes de se pro-  
ches de variétés rustiques,  
l'horticulture à Ottawa, dit  
pris pour système de faire  
la presse à cidre tous les  
mmetiers les plus rustiques  
ers russes afin d'en extraire  
se propose de cultiver ces  
produire des souches de  
seront vendues directement  
sonnable par mille aux pro-

s donnés dans ce bulletin  
sité de racines rustiques  
miers, s'appliquent encore  
riers et aux pruniers. On  
courir ce bulletin en s'adres-  
sant au Bureau des Publications, Minis-  
tre de l'Agriculture, Ottawa.

**Pour les gens pressés**

Le congrès annuel des Zouaves de la province sera tenu à Grand'Mère, l'été prochain, les 3, 4 et 5 juillet. Les zouaves de notre ville formeront sous peu un comité d'organisation.

L'abbé Armand Guertin, vicaire à la cathédrale de St-Hyacinthe, vient d'être nommé vicaire à Marieville. L'abbé Méderic Lavallée, vicaire à Marieville, est nommé vicaire à Sainte-Cécile-de-Milton.

Les exportations du Canada à la Belgique, en 1915, se sont élevées à \$22,219,453, comparativement à \$19,681,716 pour l'année précédente, et à \$13,328,248 pour 1923, d'après les chiffres compilés par le bureau fédéral de la statistique.

L'industrie forestière.—La saison de la coupe du bois, dans les forêts de la province de Québec, et du nord de l'Ontario, est pratiquement terminée. Un nombre considérable d'ouvriers, qui ont passé l'hiver dans les chantiers, sont de retour.

La mort du curé J.-U. Martel. Le diocèse de Québec vient de perdre l'un de ses prêtres les plus distingués, monsieur l'abbé Joseph Ulric Martel, curé de St-Aubert de l'Islet, décédé à l'âge de 46 ans et 6 mois. M. l'abbé Martel a succombé à une très courte maladie.

Canada et Japon. Le chiffre du commerce entre le Canada et le Japon s'est accru de \$3,000,000 en 1925, établissant ainsi un nouveau record. Les exportations du Canada au Japon se sont chiffrées à \$25,162,278 et celles du Japon au Canada, à \$7,962,029.

Nos volailles en Europe. Ce qu'on croit être le premier envoi de poulets vivants du Nouveau-Brunswick en Europe, a eu lieu, ces jours derniers. Les sujets, un coq et deux poulettes Plymouth Rock expédiés pour fins de reproduction—sont partis de la ferme expérimentale de Napan, N. E.

L'honorable J.-C. Elliott, récemment choisi comme ministre du travail dans le gouvernement King, a été réélu, dans West-Middlesex, à l'élection partielle occasionnée par son élévation au ministère. La majorité des suffrages en sa faveur est de 2,681 voix sur son adversaire conservateur, M. Thomas Elliott.

Inauguration d'une école d'imprimerie. L'inauguration officielle de la première école d'imprimerie à Montréal, la première qui ait aussi été établie dans la province de Québec, a eu lieu ces jours derniers, à l'école technique, rue Sherbrooke, ouest, sous le patronage de l'honorable M. Athanase David, secrétaire-provincial. Environ 40 apprentis sont déjà à l'œuvre dans le spacieux local mis à leur disposition.

La plus vieille paire de patins au monde.—On vient de découvrir, au dire des archéologues, la plus vieille paire de patins au

monde. On l'a trouvée dans un musée à Prague, en Tchéco-Slovaquie, et on dit qu'elle fut fabriquée au cinquième siècle avant Jésus-Christ. Les patins sont faits d'os de bétail amincis sur la longueur et perforés aux deux bouts pour permettre d'y glisser une courroie de cuir. La courbe naturelle des os sert à tenir le pied en place.

Notre lait aux États-Unis. La Commission américaine du tarif a officiellement accusé réception de la communication par laquelle le Conseil laitier canadien nie certaines allégations faites lors d'une enquête à l'effet que du lait et de la crème impropres à la consommation sont importés du Canada. La Commission n'entend pas se prononcer sur la valeur des allégations, mais il est officiellement annoncé que la question des qualités hygiéniques du lait et de la crème canadienne ne lui sera pas soumise.

Le transport du bétail canadien.—A la suite des plaintes au sujet du traitement du bétail canadien expédié sur l'Atlantique, au cours du récent et désastreux voyage du "Manchester Producer", le ministre de l'Agriculture de l'Angleterre, a décrété que, à partir du 1er mai, tout navire transportant des bestiaux devra pos-

séder les instruments pour l'abatage, déchargeant des boulets ou des boulons captifs. Le maître d'équipage sera tenu de faire observer rigoureusement ce règlement et de s'approvisionner des munitions suffisantes.

**INFAILLIBLE**

Si vous souffrez du FOIE et des complications qu'il entraîne,—calculs biliaires, indigestions, coliques, appendicite, dyspepsie,—ne retardez pas à vous traiter avec le

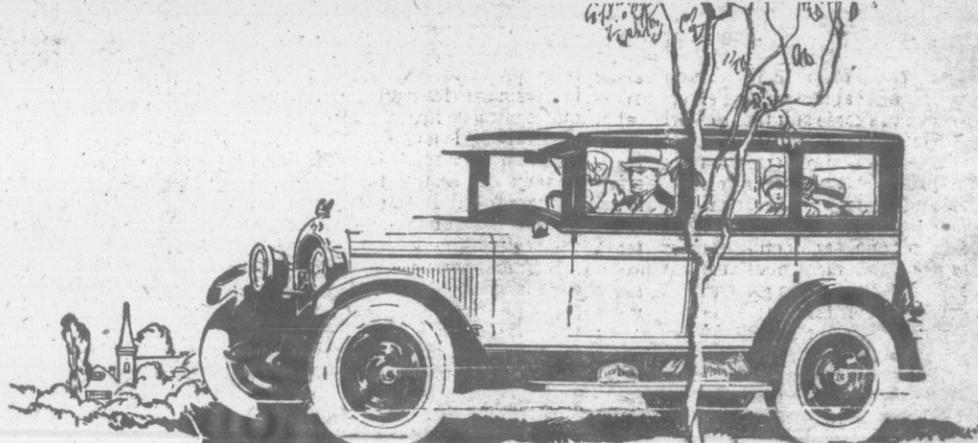
**LYSANGDIA**

C'est le plus efficace réparateur et purificateur du sang.

**Mme D.-R. GREGOIRE, Disraëli, - Qué.**

Demandez la brochure explicative AGENTS DEMANDÉS

**Maintenant Chrysler "58" vous donne Cette Superbe Performance A de Nouveaux Bas Prix**



Prix pour prix—Aujourd'hui encore plus que jamais—Chrysler "58" donne le maximum comme performance mécanique, économie et sûreté, confort dans la marche, facilité de conduite et charme d'apparence.

Sa capacité de vitesse, sans effort, vous transporte mille après mille, à 58 milles à l'heure, si vous le désirez dans un confort des plus calme et sans aucune sensation de vibration.

Sa richesse de pouvoir vous enlève rapidement à travers le trafic encombré en augmentant de vitesse de 5 à 25 milles en 8 secondes.

La beauté de ses lignes et de son apparence indiquent une précision de fabrication du plus haut ordre.

Nous croyons bien fermement

que vous apprécierez l'avantage qu'il vous offre d'une économie très satisfaisante de 30 milles au gallon de gazoline.

Et peut être vous expliquerez-vous mieux la préférence toujours croissante pour le Chrysler "58" lorsque vous saurez que ses nouveaux bas prix vous donnent quand même la performance identique, la même qualité et la beauté incomparable qui l'ont toujours placé au-dessus de toute comparaison avec les chars de sa catégorie.

Votre vendeur de Chrysler, le plus près, veut vous prouver, par le moyen d'une démonstration, le grand nombre de ses avantages de qualité, lesquels, à ses nouveaux bas prix électrifants, font du Chrysler "58" l'auto de valeur suprême, du jour.

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED  
WINDSOR, ONTARIO

Walter P. Chrysler, Président du Bureau



CHRYSLER "58"—58 milles à l'heure—30 milles au gallon—de 5 à 25 milles en 8 secondes.

CHRYSLER "70"—70 milles au gallon—de 5 à 25 milles en 6 1/4 secondes—8 chevaux-vapeur—Freins hydrauliques aux quatre roues.

CHRYSLER IMPERIAL—"80". Aussi joli que l'argent puisse permettre de construire beau—Ce qu'il y a de plus luxueux pour 2 à 7 passagers—92 chevaux-vapeur—80 milles à l'heure.

Carrosseries par Fisher sur tous les modèles fermés. Tous les modèles avec jeux de pneus ballon.

Nous sommes heureux de pouvoir accorder un système de paiement par versements.

**CHRYSLER "58"**

**SURDITE**



L'ouïe parfaite est maintenant rendue dans tous cas de surdité ou déficuosité de l'ouïe amenée par le catarrhe, relâchement, enfoncement, épaississement des tambours bourdonnements et sifflements, perforation, destruction complète ou partielle des tambours, écoulement des oreilles, etc.

**TAMBOURS D'OREILLE COMMON-SENSE WILSON**

"Ces petits appareils téléphoniques sans fit pour les oreilles" ne demandent pas de remèdes, mais remplacent effectivement ce qui manque ou ce qui fait défaut dans les tambours de l'oreille. Ce sont de simples appareils qui s'adaptent facilement à l'oreille, tout en étant invisibles. Doux sûrs et confortables.

Ecrivez aujourd'hui pour demander notre brochure GRATUITE de 168 pages sur la SURDITE qui vous donne amples détails et témoignages.

**WILSON EAR DRUM Co., Incorporated**  
790, LODD BLDG, LOUISVILLE, K. Y.

**Hommes e Chronique He**

**Le temps des s'aamuse à**

On m'a demandé chronique de sirop d' du pays. Le sujet es d'actualité puisque u la province on a er mais à trop parler d'u risque d'ennuyer. D méro du "Bulletin" n nait des conseils for fabrication des produi auquel M. Cyrille V aujourd'hui ceux qu rience acquise dans l sition de chef de l'

Mais il n'y a pas e nées, nos sucreries é aménagées comme el d'hui et c'était une ru cueillir la sève et d pour la transformer e

On érigeait d'ab temporaire au centre après quelques jours pléier l'assortiment goudilles, d'auges, cas ses nécessaires, dont tie avaient été pré longues veillées d'hiv par un temps clair e on s'attaquait aux ér

On entaillait à la quatre pieds du sol d'une gouge on fixait de bois de manière à i voir l'eau sucrée suini laisser tomber goût l'auge placé directer

Quand on avait asi sait une brassée. C'é jouissance et les fei à la cabane, sans do la tire et au sucre, m pour s'amuser. Les pour taquiner les fille tours à leur façon, ba et chanter.

Les vieux se rapp parties de sucre d'aut savait s'y amuser fr honnêtement toujour

Aujourd'hui on est surtout quand il y a de la ville en promeni

Dans "Jean Riva Gérin Lajoie consac à la sucrerie. Nous le tie.

Jean Rivard et P engagé, sont à la cab lavée est suspendue i un grand feu alime de cèdre, puis rempli de l'eau d'érable des formée en sucre. Il d'entretenir le feu jus lition du liquide, d'aj temps à la sève déjà t gallons de sève nouve avec une attention gres de l'opération.

Au bout de quelq Gagnon allant plong dière une écuelle de gaiété ordinaire la Rivard l'invitant à pette en y émettant q que ce dernier se gar

Pendant que nos di raient ainsi une trem continuait à bouillir sissait à vue d'œil. I gnon y plongeant de couenne l'en retira r doré presque aussi ép

Puis vint le tour e homme, prenant un couvrit la surface d' sirop devenu presque refroidissant forme le rie que les Canadien nom de tire, (1) sucrer coup plus fin et plus qui se fabrique avec le dinaire.

La fabrication de la

**Hommes et Choses**  
Chronique Hebdomadaire

**Le temps des sucres.—On s'amuse à la cabane.**

On m'a demandé de parler dans cette chronique de sirop d'érable et de sucre du pays. Le sujet est sans doute bien d'actualité puisque un peu partout dans la province on a entaillé les érables, mais à trop parler d'une même chose on risque d'ennuyer. Dans le dernier numéro du "Bulletin" notre directeur donnait des conseils fort pratiques sur la fabrication des produits de nos érablières auquel M. Cyrille Vaillancourt ajoute aujourd'hui ceux que lui dicte l'expérience acquise dans l'exercice de sa position de chef de l'industrie sucrière.

Mais il n'y a pas encore bien des années, nos sucreries étaient loin d'être aménagées comme elles le sont aujourd'hui et c'était une rude besogne que de cueillir la sève et de la faire bouillir pour la transformer en sucre.

On érigeait d'abord une cabane temporaire au centre de l'érablière, puis après quelques jours employés à compléter l'assortiment de *goudrelles* ou *goudilles*, d'*auges*, *casseaux* et autres vases nécessaires, dont la plus grande partie avaient été préparées durant les longues veillées d'hiver, un bon matin, par un temps clair et un soleil brillant, on s'attaquait aux érables.

On entaillait à la hache, à trois ou quatre pieds du sol, puis au moyen d'une gouge on fixait la petite *goudrelle* de bois de manière à ce qu'elle put recevoir l'eau sucrée suintant de l'arbre et la laisser tomber goutte à goutte dans l'auge placée directement au dessous.

Quand on avait assez de sève, on faisait une *brassée*. C'était un jour de réjouissance et les *jeunesses* accouraient à la cabane, sans doute pour goûter à la *tire* et au *sucré*, mais aussi beaucoup pour s'amuser. Les gars en profitaient pour taquiner les filles, et leur jouer des *tours* à leur façon, badiner, folâtrer, rire et chanter.

Les vieux se rappellent des bonnes parties de *sucré* d'autrefois, et comme on savait s'y amuser franc et sans gêne, honnêtement toujours.

Aujourd'hui on est un peu plus guindé surtout quand il y a quelque demoiselle de la ville en promenade.

Dans "Jean Rivard, le défricheur" Gérin Lajoie consacre tout un chapitre à la sucrerie. Nous le résumons en partie.

Jean Rivard et Pierre Gagnon, son engagé, sont à la cabane. La chaudière lavée est suspendue à la cremaillère sur un grand feu alimenté par des éclats de cèdre, puis remplie aux trois quarts de l'eau d'érable destinée à être transformée en sucre. Il ne s'agit plus que d'entretenir le feu jusqu'à parfaite ébullition du liquide, d'ajouter de temps en temps à la sève déjà bouillante quelques gallons de sève nouvelle, de veiller enfin avec une attention continue aux progrès de l'opération.

Au bout de quelques heures, Pierre Gagnon allant plonger dans la chaudière une *écuelle* de bois vint avec sa gaieté ordinaire la présenter à Jean Rivard l'invitant à se faire une *trempe* en y émiettant du pain, invitation que ce dernier se garda bien de refuser.

Pendant que nos deux *sucriers* savouraient ainsi une *trempe*, la chaudière continuait à bouillir et l'eau s'épaississait à vue d'œil. Bientôt Pierre Gagnon y plongeant de nouveau sa *micouenne* l'en retira remplie d'un sirop doré presque aussi épais que le miel.

Puis vint le tour de la *tire*. Notre homme, prenant un lit de neige en couvrit la surface d'une couche de ce sirop devenu presque solide et qui en se refroidissant forme la délicieuse sucrerie que les Canadiens ont baptisé du nom de *tire*, (1) sucrerie d'un goût beaucoup plus fin et plus délicat que celle qui se fabrique avec le sirop de canne ordinaire.

La fabrication de la *tire*, qui s'accom-



**Les gaz sont la cause d'une condition sérieuse**

Brooklyn. M. O. Hinricks écrit: "Je tiens à vous dire que depuis des mois il se ne passait pas une seule journée sans que j'aie l'estomac gonflé par les gaz et torturé par des douleurs lancinantes, J'avais faim tout le temps et dès que je me mettais à manger, la bile me prenait. J'avais la langue chargée et toujours un mauvais goût dans la bouche. Je n'aurais jamais cru que tout cela provenait de la constipation. Mais c'était bien cela car dès après la première journée où je pris des Petites Pilules Carter pour le Foie, je me sentis mieux."

Les Petites Pilules Carter pour le Foie font mouvoir l'intestin sans causer de douleur.

Chez les pharmaciens. Paquetages rouges, 25c et 75c.

plit au moyen de la manipulation de ce sirop refroidi est presque invariablement une occasion de réjouissance.

C'est à l'époque de la Ste-Catherine et durant la saison du sucre dans les fêtes qui se donnent aux sucreries dans le voisinage des villes ou des villages que le sirop se *tire* ou s'*étire* avec le plus d'entrain et de gaieté.

Les *sucriers* sont des producteurs nationaux qui ajoutent à la richesse du pays en tirant du sein des arbres un objet d'utilité publique qui sans leur travail resterait enfoui.

Sucriers, vous pouvez regarder avec complaisance, avec fierté, les beaux pains de sucre que vous apportez à la ville. Ils sont le fruit de votre travail et de vos sueurs et font l'ornement de la table et du riche et du pauvre.

(1) *Tire*, *Trempe* ou *trempe*, *goudrelle* ou *goudrille*, *casseaux* ou *cassots* sont des mots comme beaucoup d'autres destinés à notre futur dictionnaire canadien-français. Il a bien fallu que nos ancêtres inventassent des mots pour désigner des choses qui n'existaient pas en France. Ces mots d'ailleurs sont expressifs et vivront toujours dans la langue du peuple canadien.

Le mot *micouenne* est tiré du sauvage et est employé fréquemment dans les anciens ouvrages sur le Canada.

Aujourd'hui, on ne se donne guère de soin pour trouver des mots français; on s'empresse d'adopter les mots anglais. Qui voudra prétendre que c'est une amélioration.

Pierre Fouille-Partout.

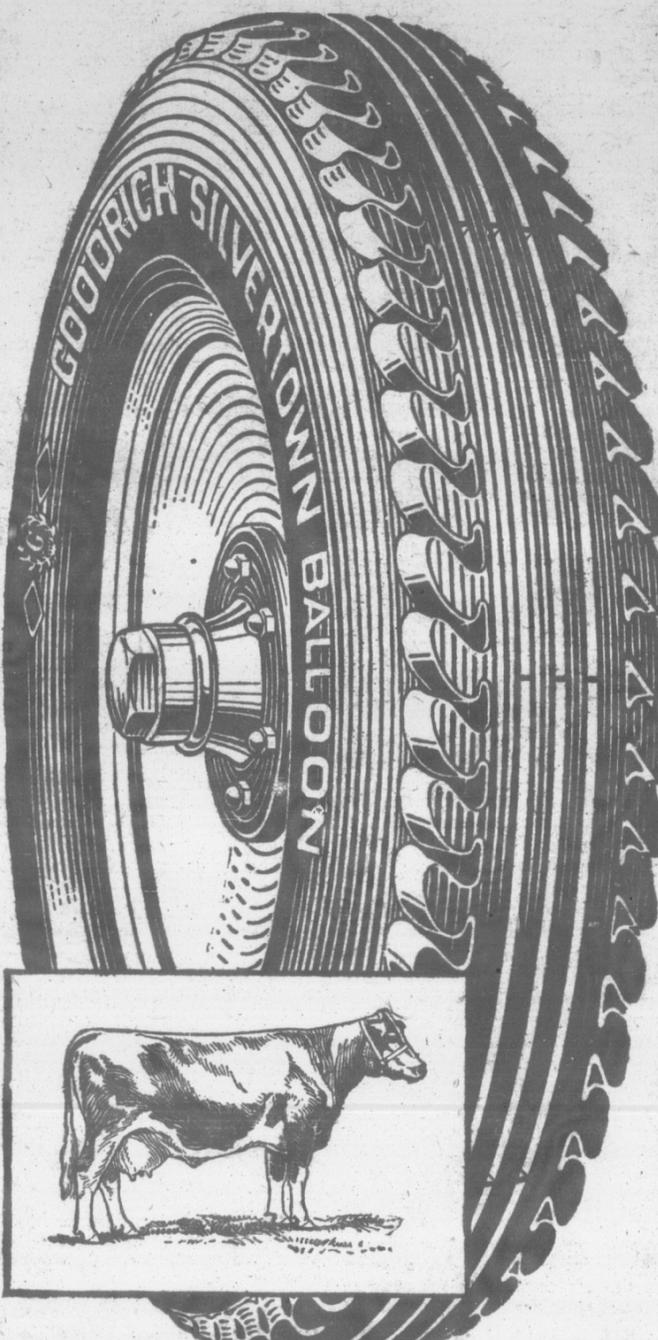
**Valeur minérale de la luzerne**

Une vache qui donne annuellement 10,000 livres de lait; devrait manger, chaque jour, 10 livres de bonne luzerne, ou 3650 livres par année, si elle mange du fourrage chaque jour.

Cette quantité de luzerne contient environ 47 livres de calcium. Comme une vache peut absorber, par sa digestion, environ 20% du calcium contenu dans de la bonne luzerne, la quantité de calcium contenue dans 3650 livres de luzerne suffira à la sécrétion de 10,000 livres de lait qui doit contenir environ 10 livres de calcium.

10,000 livres de lait contiennent environ 9 livres de phosphore. C'est à peu près la quantité que l'on trouve dans 3650 livres de luzerne. Mais comme une vache ne peut pas absorber, par sa digestion, beaucoup plus que 2% du phosphore contenu dans sa nourriture, il faudra lui donner une nourriture contenant une plus forte proportion de phosphore, si elle donne 10,000 livres de lait par année.

Les tourteaux de lin et le son contiennent beaucoup de phosphore. Le son en contient environ 1.3%.



**Un Aristocrate!**

La réputation et la performance des Pneus Silvertown sont basées sur des lettres de noblesse qui remontent à 1870, alors que Goodrich commença à utiliser le caoutchouc pour les besoins de l'industrie moderne. . . . Cinquante-cinq années d'amélioration constante . . . et quelles brillantes perspectives encore pour l'avenir! . . . Il y a un dépôt Goodrich dans votre localité.

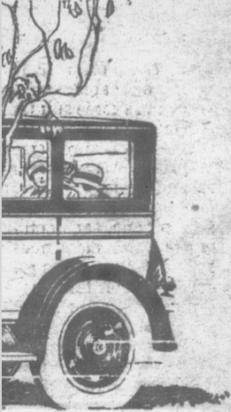
Canadian Goodrich Company Limited, Kitchener, Ont.

PNEUS CORD  
**Silvertown**  
Goodrich  
"BEST IN THE LONG RUN"

reusement ce règlement et  
ner des munitions suf-

LE  
lications qu'il en-  
ques, appendicite,  
avec le  
DIA  
cateur du sang.  
OIRE,  
ative

s donne  
ance  
rix



ER "58"—58 milles à l'heure  
es au gallon—de 5 à 25 milles  
ondes.

ER "70"—70 milles au gal-  
e 5 à 25 milles en 6¼ secondes  
ute-vapeur—Freins hydrauliq-  
x quatre roues.

ER IMPERIAL—"80". Aus-  
ue l'argent puisse permettre de  
lire beau—Ce qu'il y a de plus  
x pour 2 à 7 passagers—92  
x-vapeur—80 milles à l'heure.

es par Fisher sur tous les mo-  
randa. Tous les modèles avec  
pneus ballon.

ommes heureux de pouvo-  
er un système de paiement par  
ments.

RYSLER  
"58"

8

8

8

## Campagne malhonnête

(Suite de la page 233)

Quelques fabricants, malheureusement, passèrent outre et vendirent à 28c et 29c, faisant conséquemment une perte considérable. Les autres, plus clairvoyants, acceptèrent l'offre de la Coopérative, et quelques jours plus tard, ils encaissaient un surplus de 8c à 9½c la livre.

M. Ponton admettra-t-il que, cette fois du moins, la Coopérative a payé un prix plus élevé que celui offert par certains commerçants de Montréal.

Si M. Ponton était sincère, s'il avait vraiment à cœur les intérêts des cultivateurs, voilà un fait qu'il se serait empressé de mettre en pleine lumière; mais non, il préfère chercher des petites bêtes, et quand il n'en trouve pas, son esprit fertile en enfante.

M. Ponton, dans le numéro de son journal du 1er avril courant, établit des comparaisons entre la moyenne des prix payés pour le beurre, par les maisons Olive & Dorion Ltée et L.-R. Lefebvre, Enr., d'une part, et la Coopérative Fédérée, d'autre part. Naturellement, pour diminuer le mérite de la Coopérative, on établit ces comparaisons sans tenir même compte de la différence dans les quantités reçues par les firmes ci-haut mentionnées et la Coopérative Fédérée.

Voici une comparaison des quantités de beurre reçues par Olive & Dorion Ltée et L.-R. Lefebvre, Enr., et la Coopérative Fédérée.

Date	Olive & Dorion Ltée, et L.-R. Lefebvre, Enr.	Coopérative Fédérée
6 juin 1925	54 boîtes	2139 boîtes
13 juin	58 "	2800 "
20 juin	58 "	2892 "
27 juin	58 "	3217 "
4 juillet	56 "	3565 "
11 juillet	53 "	3934 "
28 juillet	49 "	3327 "
25 juillet	47 "	3185 "
1 août 1925	46 "	2714 "

et ainsi de suite pour le reste de la saison.

Comment peut-on, sans pécher contre le sens commun, établir une comparaison avec des données aussi disparates? Sur le marché de Pâques, par exemple, un cultivateur n'ayant que quelques livres de sucre à vendre, a bien pu en retirer 25 sous la livre, mais le sucrier qui en aurait offert 1,000 livres à tout prendre, n'aurait peut-être pas trouvé plus de 22 à 23 sous la livre.

Pendant tout le cours de la saison de fabrication, les maisons que cite M. Ponton semblent avoir reçu de 50 à 60 boîtes de beurre pasteurisé, par semaine, tandis que la Coopérative Fédérée en recevait de 2,000 à 4,000. C'est sans doute cela qui le blesse!

Eh bien, nous avons pris la peine d'établir la moyenne des prix payés par la Coopérative durant ce temps, en tenant compte des quantités de beurre reçues, détail de la plus haute importance lorsqu'il s'agit de faire des comparaisons, et il nous fait plaisir de signaler à M. Ponton le fait qu'elle dépasse la moyenne payée par les maisons Olive & Dorion Ltée et L.-R. Lefebvre, Enr.

La moyenne Olive & Dorion est de .3752c la livre, pour le beurre pasteurisé, nous déclare M. Ponton, tandis que celle de la Coopérative est de .3843c, soit une différence de .0091c ou près d'un sou de plus payé par la Coopérative.

Si le souffleur de M. Ponton lui avait indiqué la manière de faire des comparaisons exactes, M. Ponton n'aurait sans doute pas publié, dans son journal, des chiffres aussi ridicules, qui établissent sa mauvaise foi et son ignorance.

Nous avons de plus, toujours pour mieux renseigner M. Ponton, établi la moyenne des prix de remises de la Coopérative Fédérée pour le fromage, basée, toujours sur les quantités vendues, et cette moyenne est de .2144c contre .21c la livre, des maisons Olive & Dorion Ltée et L.-R. Lefebvre, Enr. Par conséquent, une différence de .0044c ou à peu près ½ c la livre en faveur de la Coopérative. Ces maisons ont reçu 1567 boîtes de fromage, soit 133,195 livres, contre environ 270,000 boîtes par la Coopérative, soit 22,950,000 livres.

Voilà encore des faits que M. Ponton devrait s'empresser de mettre devant ses lecteurs afin qu'ils s'empressent de joindre la Coopérative Fédérée et de profiter des avantages qu'elle offre à ses sociétaires. Nous parions qu'il n'en fera rien.

Un autre point qu'il est bon de signaler, en passant, et nous demandons à M. Ponton de bien y réfléchir: les acheteurs de beurre de Montréal ont profité, cette année, de la hausse continue des prix du beurre. Ainsi, le beurre se vendait, au commencement de la saison, .32c la livre. Les prix ont augmenté, sans recul, jusqu'à au delà de 45c la livre. Le spéculateur, lui, a profité de cette hausse continue. Il achetait aujourd'hui, revendait deux, trois ou dix jours après, et profitait de la hausse survenue dans l'entrefaite. Il pouvait, par conséquent, en certaines rares circonstances, payer une fraction de sou de plus à ses fournisseurs-fabricants. C'est affaire de spéculation. Surviene la baisse, ils paient moins cher que la Coopérative, mais M. Ponton a bien soin de n'en souffler mot.

La Coopérative reçoit tout le beurre et tout le fromage qu'on lui expédie, même lorsque certaines maisons, n'ayant pas de contrat en vue, refusent de le recevoir. Qu'importe qu'une maison de commerce offre au fabricant une fraction de cent de plus la livre, pour une petite quantité de beurre déjà vendue à un prix fixé d'avance et lui rapportant un profit raisonnable? Mais si cette maison était tenue de recevoir tout le beurre et le fromage de 700 à 800 fabriques, comme le fait la Coopérative, prendrait-elle le risque d'augmenter d'une frac-

tion de cent les prix réguliers du marché? Votre raisonnement, M. Ponton, est-il trop faussé pour ne saisir cette nuance très importante qui existe entre les autres maisons qui font un commerce intermittent tandis que la Coopérative est en permanence sur le marché.

Le fabricant peut-il se vanter d'avoir, en dehors de la Coopérative, une maison toujours prête à recevoir tout son beurre, tout son fromage, les faire classer, qui voit à lui faire adresser des rapports éducationnels sur sa fabrication et qui lui paye les plus hauts prix du marché?

Nous demandons à M. Ponton de bien vouloir nous dire, honnêtement—sans consulter M. Trudel—ce qu'en maintes circonstances les cultivateurs auraient perdu s'ils n'avaient pas eu la Coopérative pour les protéger contre les commerçants-spéculateurs?

M. Ponton peut continuer à chercher des petites bêtes, si cela l'amuse, peu nous importe. Mais nous l'avertissons bien charitablement qu'il nous trouvera sur son chemin chaque fois qu'il tentera de tromper les cultivateurs par des données fausses ou incomplètes.

Nous attendons maintenant qu'il nous donne les remises faites par les autres maisons importantes de Montréal, faisant le commerce de beurre et de fromage. Nous lui promettons d'en faire part à nos lecteurs et de les discuter ouvertement. Nous n'avons rien à cacher. Au contraire, nous sommes convaincus que mieux seront connues les méthodes d'affaires de la Coopérative Fédérée, plus les cultivateurs les apprécieront.

Encore une fois, la Coopérative Fédérée retourne aux cultivateurs tous les argents provenant la vente des produits, qu'elle reçoit moins une légère commission pour couvrir ses frais d'administration, qui sont inférieurs à ceux de n'importe quelle maison faisant le même commerce. Et de plus la Coopérative paye le plus haut prix du marché; le fait est indéniable et M. Ponton l'admet lui-même lorsqu'il dit que les autres maisons de commerce se voient, du fait, forcées de baser leurs prix sur ceux de la Coopérative Fédérée.

Les sociétaires de la Coopérative se rendent compte, aujourd'hui, que les affaires de leur société sont conduites sagement et économiquement. Aussi, pas une seule maison, faisant le même genre de commerce, peut dire que ses frais d'administration sont inférieurs à \$2.89 du \$100., qui est le pourcentage des frais d'administration de la Coopérative Fédérée, en 1925. Il reste des réformes à faire, va sans dire; elles s'effectueront avec l'aide de gens sincères et dévoués à la classe agricole, tels que les honorables ministres de l'Agriculture des gouvernements de Québec et d'Ottawa, les officiers de ces deux ministères, les agronomes, les inspecteurs de beurrieres et fromageries, etc. Tout ce travail de longue haleine et de grande envergure, en faveur de la classe agricole, se fera malgré les quelques entraves que pourraient y mettre M. Ponton, son journal et ses supports.

La Coopérative Fédérée de Québec.

Nous avons payé à

Mme Gauthier

\$1,200.00

UN jour Mme Gauthier, qui demeure dans un petit village de Québec, lut une annonce tout comme vous le faites en ce moment. Par pure curiosité elle nous envoya son nom. Depuis lors nous lui avons payé plus d'un millier de dollars.

Mme Gauthier n'est qu'une seule des centaines de femmes qui travaillent pour nous à leur logis. Des femmes qui occupent leurs moments de loisirs à un travail domestique agréable et profitable.

Nous avons un système pour vous faire gagner de l'argent à la maison, essayé, prouvé et établi, qui ne vient aucunement en conflit avec vos occupations journalières. Pas de vente.—Expérience non requise.—L'endroit où vous demeurez n'y fait rien.

Si vous pouviez disposer de l'argent extra pour vous aider à faire face aux dépenses régulières ou pour acheter les choses que vous ne pouvez pas facilement vous procurer. Faites ce qu'a fait Mme Gauthier.—Ecrivez-nous votre nom.—Voyons si nous ne pourrions pas faire pour vous ce que nous avons fait pour elle. Vous n'avez rien à y perdre, mais tout à y gagner.

METTEZ CE COUPON A LA POSTE AUJOURD'HUI MEME.

Departement No 854  
The Auto-Knitter Hosiery Co. Ltd.  
1870 Davenport Road, Toronto 9, Ont.

Veuillez donc m'adresser sans qu'il n'y ait aucune obligation de ma part les détails sur votre système pour gagner de l'argent à la maison.

Nom.....

Adresse.....

Journal: Le Bulletin de la Ferme, Avril 15-26.

## La fabrication du sucre

(Suite de la page 233)

Les bidons de sucre doivent être mis dans un endroit sec avant en loger six bidons carrés; ils sont moins exposés.

Ces conseils sont le résultat d'un bulletin préparé par le service de l'industrie sucrière de l'agriculture de la province.

L'ÉVAPORATEUR

Dans un rapport du ministère fédéral de l'agriculture, J.-B. Spencer, B.S., ingénieur moderne, néerlandais, a fait mention d'un produit intitulé un progrès énorme de fer employé par les premiers colons pour entrer en ligne de compte combustible, et d'ailleurs chait que peu d'importance du produit. Les cultivateurs avaient des chaudières pour la production de la potasse, beaucoup de distillation seule récolte monnaie vases de fer, en fonte, servi, pendant des années, à bouillir l'eau d'évaporation. Les produits qui en résultent sont noirs et âpres; aussi, le goût n'était pas, forcément, à reconnaître la supériorité, plus clair et plus léger, de l'évaporateur moderne.

L'emploi de la machine en tôle et à fond plat, sur trois pieds et long de six pieds, sur un fourneau de cuisine, avait constitué un grand progrès. On se servait de chaudières dans des cuisines; leur production était inférieure et se vendait à un prix élevé.

L'ÉVAPORATEUR MODERNE VAPORATION RAPIDE NOMIE DU C

Il en existe de deux modèles: tous reposent sur un socle en bois. Il consiste en une pelée bouilloire ou panne, bien étamée et truite, reposant sur un socle en bois devant est généralement de larges portes pour faciliter l'accès au combustible. La bouilloire est divisée en deux sections munissant de faces opposées une sève un trajet en spirale.

On doit veiller à maintenir le niveau, de façon à ce que partout une profondeur de sève d'une soupape à la sève fraîche dans la casserole à mesure que la sève entre par le haut, sur le devant, et

## Il Guérit

Je contractai une hernie en levant une valise. Je n'eus aucune chance de rétablissement. Finalement je découvris un remède qui me guérit promptement et complètement. Plusieurs années ont passé et je n'ai jamais aperçu qu'un travailleur fort. L'opération n'est pas perdue de temps. Je n'ai rien à vendre, mais de vous fournir tous les détails que vous devez faire pour obtenir ce remède sans vous faire aucun frais. Eugène M. Pullen, chirurgien, Marcellus, Massachusetts. Vous feriez mieux de ne pas de la montrer à toute autre personne. Vous pouvez arrêter la misère que vous éprouvez en évitant le danger d'une opération.

tre raisonnement, M. lance très importante commerce intermittent ur le marché. dehors de la Coopéra- t son beurre, tout son adresser des rapports les plus hauts prix du

loir nous dire, honnê- maintes circonstances pas eu la Coopérative lateurs? s petites bêtes, si cela ns bien charitablement 'il tentera de tromper mplètes.

onne les remises faites, faisant le commerce d'en faire part à nos n'avons rien à cacher. eux seront connues les e, plus les cultivateurs

ourne aux cultivateurs s, qu'elle reçoit moins dministration, qui sont sant le même commér- prix du marché; le fait orsqu'il dit que les au- forcées de baser leurs

t compte, aujourd'hui, ement et économique. même genre de com- sont inférieurs à \$2.89 nistration de la Coopé- aire, va sans dire; elles ués à la classe agricole, des gouvernements de istères, les agronomes, etc. Tout ce travail veur de la classe agri- ourraient y mettre M.

lérée de Québec.



petit village de Québec, ce moment. Par pure ors nous lui avons payé

e femmes qui travaillent s moments de loisirs à

de l'argent à la maison, confit avec vos occupa- sise.—L'endroit où vous

vous aider à faire face y vous ne pouvez pas faci- er.—Ecrivez-nous votre us ce que nous avons fait gner.

URD'HUI MEME.

e obligation de ma part à la maison.

## La fabrication du sucre d'érable

(Suite de la page 235)

Les bidons de sirop que l'on expédie doivent être mis dans des caisses pouvant en loger six. N'utilisez que des bidons carrés; ils s'emballent mieux et sont moins exposés à se briser.

Ces conseils sont extraits d'un bulletin préparé par M. Cyrille Vaillancourt, chef du service de l'apiculture et de l'industrie sucrière, au ministère de l'agriculture de la province de Québec.

### L'ÉVAPORATEUR

Dans un rapport préparé par le ministère fédéral de l'agriculture, M. J.-B. Spencer, B.S.A., dit que l'évaporateur moderne, nécessaire à la fabrication d'un produit de choix, a constitué un progrès énorme sur le chaudron de fer employé par nos aïeux. Au temps des premiers colons, on ne faisait pas entrer en ligne de compte l'économie du combustible, et d'autre part on n'attachait que peu d'importance à la qualité du produit. La plupart des colons avaient des chaudrons pour la fabrication de la potasse, produit qui, dans beaucoup de districts, constituait la seule récolte monnayable. Ces grands vases de fer, en forme de cuvette, ont servi, pendant des années, à faire bouillir l'eau d'érable. Naturellement les produits qui en sortaient étaient noirs et âcres; aussi le public, dont le goût n'était pas formé, a-t-il été lent à reconnaître la supériorité du sucre plus léger, plus clair et plus doux qui sort de l'évaporateur moderne.

L'emploi de la bouilloire ou casserole en tôle et à fond plat, large de deux à trois pieds et longue de deux à six pieds, sur un fourneau de briques ou de pierre avait constitué un progrès sur le vieux chaudron. On se sert encore de ces bouilloires dans certains districts reculés; leur production est de qualité inférieure et se vend à vil prix.

L'ÉVAPORATEUR MODERNE VISE A L'ÉVAPORATION RAPIDE ET A L'ÉCONOMIE DU COMBUSTIBLE.

Il en existe de divers modèles, mais tous reposent sur le même principe. Il consiste en une chaudière plate, appelée bouilloire ou casserole, ou encore panne, bien étamée et solidement construite, reposant sur un fourneau dont le devant est généralement en pierre, avec de larges portes pour introduire le combustible. La bouilloire a le fond plissé et est divisée en compartiments communiquant de façon à faire faire à la sève un trajet en zigzag.

On doit veiller à ce qu'elle repose de niveau, de façon à ce que la sève ait partout une profondeur uniforme. La plupart des évaporateurs sont munis d'une soupape à flotteur qui permet à la sève fraîche de pénétrer dans la casserole à mesure que l'eau s'évapore. La sève entre par un coin, généralement sur le devant, et fait un parcours en

zigzag de 80 à 100 pieds avant d'atteindre la sortie à l'autre bout. Elle s'épaissit en coulant et n'a que très peu de temps à séjourner dans le dernier compartiment pour atteindre la consistance du sirop, lequel est soutiré à fréquents intervalles.

En faisant l'acquisition d'un évaporateur, on doit prévoir l'agrandissement possible de la sucrerie et le traitement de grandes quantités de sève. Un fabricant expérimenté nous disait qu'il ménageait dix pieds carrés de surface d'ébullition par 100 arbres en exploitation.

Pour réduire le sirop en sucre, un second évaporateur est nécessaire. Il consiste en une simple bouilloire de 2 à 2½ pieds de large sur 3 à 6 pieds de long et environ un pied de profondeur, en fer-blanc épais, quelquefois en fer galvanisé, mais jamais en tôle. Elle repose sur un fourneau et elle est munie de poignées commodes permettant de l'enlever du feu quand le sirop a atteint la consistance voulue pour se cristalliser. Certains fabricants emploient un palan pour la soulever. Cette disposition est même nécessaire lorsqu'un seul homme est chargé du travail.

### NETTOYAGE DE L'ÉVAPORATEUR.

Tous les jours, lorsque la cuisson est terminée, il faut enlever la bouilloire du fourneau et la nettoyer et l'écurer à fond, de façon à la débarrasser de tout le sucre brûlé, de l'écume et de la râche. On doit aussi enlever avec un balai la saie accumulée à l'extérieur de l'évaporateur et entre les plissements.

Une disposition commode pour le déplacement de l'évaporateur consiste en un système de poulies attachées à un chariot circulant sur des rails fixés au plafond, en travers du fourneau. Une corde ou une chaîne passant par une de ces poulies est abaissée et accrochée aux côtés de l'évaporateur. En combinant un système de crochets sur les deux côtés de l'évaporateur, il est facile de le suspendre et de le déplacer pour le nettoyer.

## Les produits de l'érable

La récolte des produits de l'érable a atteint la valeur de cinq millions de dollars l'année dernière; ce chiffre est un peu inférieur à celui de 1924, mais il dépasse de plus d'un million celui de la saison précédente. Cette augmentation de valeur doit être attribuée aux prix plus élevés auxquels les produits se sont vendus plutôt qu'à une augmentation dans le nombre des érables entaillés, et cette hausse de prix est le résultat direct de l'adoption plus générale d'appareils et de méthodes modernes de fabrication. La province de Québec est toujours en tête dans la production du sucre, elle produit environ la moitié de la récolte totale, et l'Ontario, la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick produisent le reste. Le procédé de la fabrication du sucre s'est bien amélioré en ces dernières années, les chaudières ouvertes pour le ramassage de la sève et l'ancienne bouilloire ont disparu pour faire place aux chaudières modernes couvertes et aux évaporateurs à fonctionnement rapide, et il en

Ne portez pas de bandage

Confort parfait garanti



C. E. Brooks, inventeur. Gardez-vous des imitations. Cherchez la marque de commerce portant la photo et la signature de M. C. E. Brooks, qui se voient sur chaque appareil.

BROOKS APPLIANCE CO. 32nd State St. Marshall, Mich.

avec chaque appareil Brook. Nouvelle découverte. Merveilleuse. Ni ressort ni tampons nuisibles. Connus à air automatique. Reçoit et amène les parties affectées ensemble, comme vous le feriez d'un membre fracturé. Pas d'onguent ni d'emplâtres. Durable et bon marché. Afin d'en donner la preuve, l'envoyons sur essai. Gare aux imitations. Cherchez la marque de commerce portant la photo et la signature de M. C. E. Brooks, qui se voient sur chaque appareil. Il n'y en a pas d'autre véritable. Renseignements complets et brochure envoyés gratuitement sous enveloppe cachetée.

est résulté une amélioration de qualité dans le sirop et le sucre. Grâce à l'adoption de ce matériel, l'industrie sucrière a pris une place dans l'agriculture canadienne partout où se trouvent encore des érablières. Il en est de même pour ce produit que pour tous les autres aliments. Les prix varient suivant la qualité. La qualité ne peut être bonne que si la fabrication se fait d'après les procédés modernes. Les procédés modernes de la fabrication du sucre sont très clairement expliqués dans le bulletin No 30 du Ministère de l'Agriculture qui montre par des illustrations le matériel nécessaire pour exploiter une sucrerie importante avec un minimum de main-d'œuvre. Ce bulletin dont la troisième édition vient d'être publiée est distribué gratuitement à tous ceux qui en font la demande au Bureau des Publica-

tions, Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

Nous nous soucions plus qu'on parle de nous que comment on en parle.

C'est ne rien valoir que de n'être utile à personne.

## Le "Bulletin de la Ferme"

Rédaction et Administration

111, Côte de la Montagne, (Edifice Morin)  
Revue publiée par le "Bulletin de la Ferme" Ltd.  
Imprimée par "Le Soleil Ltd."  
Téléphone, 2-4237. • • • Case Postale 129

Horizontales en Spirale font les Meilleures Clôtures

FACE JE GAGNE

— Votre Marchand Local de

# Clôture Security

vous offre

## La Meilleure Occasion en Clôture

Ne manquez pas de le voir ou de nous écrire. Les clôtures dites "PRESQUE AUSSI BONNES" ne sont point comparables à cette

### Garantie de la Security Fence

Acier foyer ouvert.	PAS—Acier Bessemer importé.
Fortement galvanisée.	PAS—Broche importée, "essuyée de près".
Galvanisme intact.	PAS—Egratigné pendant le tressage.
Horizontales en spirale.	PAS—Gaufres ou ondulations.
Rebondissante et élastique.	PAS—Étendus ou pliés.
Fabrication 100% canadienne.	PAS—Juste "assemblée" en Canada.
Chaque pâlre reste en Canada.	PAS—Juste une partie de votre argent.
Jauge pesante uniforme.	PAS—Nœuds enveloppés de jauge faible.
Nœuds séchant vite.	PAS—Nœuds conservant l'humidité.
Court contact à l'humidité.	PAS—Longue période amenant la rouille.
Les bateaux de l'acierie transportent le matériel brut.	PAS—Le chemin de fer.
Dans la "Security", le coût représente la qualité.	PAS—Un haut pourcentage sur le fret.
Certitude et satisfaction:	PAS—Hasard ou désappointement.

Le matériel de cette clôture est produit, et la qualité garantie, à partir du minerai jusqu'à la clôture de broche, par la plus grande aciérie du Canada à laquelle la "Security Fence" est allée. Si vous n'avez pas reçu un de nos catalogues (quelques uns de nos 500 agents près de votre place pourront vous le fournir. Dans le cas contraire écrivez-nous et vous recevrez ce livre avec tous les renseignements.

Security Fence Co. Limited

STATION POSTALE "C"

1521 Ste-Catherine Est MONTREAL

Aussi manufacturiers de clôtures à Pelouse, de Barrières, de clôtures à renards, etc.

NOUVEAU PROCÉDE

# CLOTURE SECURITY



## COMMERCE DES ANIMAUX

Règlements qu'il est bon de rappeler à ceux qui s'occupent de l'élevage ou de la vente des veaux

L'activité du commerce des veaux a augmenté continuellement depuis le commencement de mars, et, avant que nous soyons aux jours des plus forts arrivages de veaux sur les marchés, nous croyons opportun de signaler à nos lecteurs certains articles des règlements concernant le commerce des animaux.

Les autorités municipales de la province de Québec ont le devoir de faire observer l'article 39 des règlements provinciaux dont voici la teneur: "Il est interdit de vendre ou de mettre en vente les boissons ou les aliments altérés ou gâtés, la chair des animaux morts de maladie ou abattus en mauvais état de santé, le lait falsifié ou provenant de vaches tuberculeuses ou atteintes d'aucune autre maladie.

Il est également interdit, pour des fins d'alimentation humaine, de vendre ou de mettre en vente et d'acheter, vivants ou tués, des veaux, des pores et des agneaux avant l'âge de trois semaines au moins.

Chaque infraction au présent article est punie d'une amende de vingt dollars."

D'après les règlements municipaux de la ville de Montréal, (article 20) l'entrée et la vente des carcasses de veaux, de porcs ou de moutons dans la cité, sont permises pourvu cependant:

(a) Que l'abattage ait été fait dans des abattoirs, établissements ou autres endroits convenables, approuvés par le Service de Santé;

(b) Que ces carcasses soient apprêtées convenablement et expédiées ou apportées dans la cité, non congelées, et dans des conditions

hygiéniques jugées satisfaisantes par le Service de Santé;

(c) Que les veaux, dont les carcasses sont expédiées ou apportées dans la cité, ne soient pas âgés de moins de (3) trois semaines ni de plus de (6) mois;

(d) Que ces carcasses soient expédiées ou apportées aux marchés publics ou à tout autre endroit désigné par le Service de Santé et que l'inspecteur soit informé du moment où elles pourront être inspectées, l'inspection devant être faite entre 8 heures de l'avant-midi et 5 heures de l'après-midi et le propriétaire ou la personne, société, compagnie ou corporation qui a telles carcasses en sa possession devant donner audit inspecteur toute l'aide nécessaire pour que ce dernier puisse en faire un examen minutieux."

L'article 26 des mêmes règlements municipaux déclare "qu'il est défendu de recevoir, de vendre, d'offrir ou d'exposer en vente, de manufacturer, d'expédier, de transporter, d'emmagasiner, d'entreposer, d'échanger ou d'avoir en sa possession, dans la cité, de la viande, du poisson, des mollusques, des crustacés, de la volaille, du gibier, des parties ou des produits de viande crue ou cuite qui présentent un caractère anormal, ou dont la saveur ou l'odeur révèle un état de décomposition ou qui ont été souillés par des rats, des chiens ou d'autres animaux, par des mouches ou d'autres insectes, par des matières excrémentielles ou par toute autre matière ou substance ou de toute autre manière que ce soit."

Les commerçants et les éleveurs doivent se faire un devoir d'observer scrupuleusement ces règlements qui sont édictés par le bon sens et les besoins de l'hygiène.

D'ailleurs, ils n'ont rien de bon à gagner à tenter de se soustraire, volontairement ou non, aux exigences de la loi, car la Justice se charge de protéger la santé du public et elle est sévère.

R. M.

### Le Culte du Souvenir

La Photographie joue de nos jours un rôle de merveilles.—Pour donner à nos Villages le ton d'une certaine souveraineté artistique, pour propager le Souvenir dans nos Familles il faut la Photographie.

Etablir dans nos Villages un lieu de "Possibilités Photographiques" est le But de notre Organisation.

Nous faisons donc un appel aux Citoyens de tous les Villages de nos Campagnes pour les engager à accepter nos Propositions et à devenir notre Représentant.

Pour informations, s'adresser à

**Arto-Photo**

Ancienne-Lorette,  
Comté de Québec.



Produit de Chez Nous  
et de Qualité, la Poudre  
à Pâte Puritas a été  
placée au premier  
rang par l'analyste  
en chef du pays.  
C'est la seule du genre  
fabriquée dans la  
Province de Québec  
Essayez-la.

DEMANDEZ NOTRE  
LIVRE DE CUISINE  
À PURITAS LIMITÉE  
175 RUE ST. DOMINIQUE  
QUÉBEC

"Sauvez la surface et vous  
sauvez tout" *Peint et Vernis*

"OUI, je l'admets, le plus grand besoin de ce pays  
c'est le développement et la conservation de sa  
grande richesse.

"Les yeux du monde entier sont tournés vers notre bois, notre blé et nos mines. Notre monde industriel attend avec un intérêt palpitant de grands développements. Pourtant, comme vous le dites, près de soixante-dix pour cent de la propriété canadienne périt, faute de peinture et de vernis et les pertes annuelles causées par cette détérioration, excèdent les pertes par le feu.

"Vraiment, vous seriez étonné des multiples usages que l'on fait de la peinture et du vernis dans cette manufacture même. Le blanc est notre spécialité parce que dans tous les coins obscurs il y a une réaction semblable à celle du soleil. Nos contremaîtres me disent que la lumière nécessaire au

travail est grandement augmentée par la peinture, et non seulement, grâce à elle, les accidents sont moins fréquents, mais, nos employés sont plus gais et de meilleure humeur. En plus, c'est une réelle satisfaction de savoir que toute surface peinte durera plus longtemps.

"Nous avons peinturé les planchers la semaine dernière. Il était devenu évident qu'une partie considérable de nos frais généraux était occasionnée par ce sur quoi nous marchions... C'est encore là une économie que nous avons réalisée!

"Je suis un des convaincus du dicton, passé à l'état de proverbe, qui dit, "Sauvez la Surface et vous Sauvez Tout."

CAMPAGNE DE SAUVEZ LA SURFACE  
601 Edifice Keeler, Montréal.  
Action coopérative des Industries de la  
Peinture et du Vernis et des Industries  
concernées.



ME

marché.

ois par mois

ème à Québec  
vous sauvez à  
t de l'Express.

RY, Ltd.

BECC

forte augmentation dans  
its par comparaison aux  
es. En 1919, la première  
ement des renards, 805  
2 transferts ont été ins-  
dernière le total était de  
et 5,002 transferts.

es des généalogies et des  
province respectivement  
Ontario, 2,707 et 1,460;  
et 703; Saskatchewan,  
ta, 1,158 et 503; Colom-  
36 et 1,171; Québec,  
nveau-Brunswick, 6,475  
lle-Ecosse, 1,493 et 187;  
ouard, 20,549 et 5,607.  
et enregistré 66,900 géné-

sez le

de la Ferme

ulvérisée

PROCURÉE,  
SSE ET A  
ES

par l'usage de "la  
haut" pulvérisée est  
meilleur marché et en

IE CO.

ie.

N CHEVAL  
GRIT?

remède souverain

LE CÉLÈBRE  
SPECIFIQUE  
POUR LES  
MALADIES  
DU CHEVAL

guérissant Toux,  
Asthme. Aussi très  
dans les cas de

vétérinaires.

surprenants dans

les progrès de la ma-

chine de l'endurance

VINT

SPECIFIQUE CHEVAL

QUÉBEC TOUJOURS

Dr. Ed. MONTIN & Co. Québec

**L'AGRICULTURE A L'ÉCOLE**  
OU LE  
**MEMENTO AGRICOLE DE**  
**L'INSTITUTRICE**

Que diriez-vous d'un industriel ou d'un commerçant qui négligerait de tenir ses comptes d'une façon claire et régulière?— Vous diriez sans doute qu'il s'achemine vers la banqueroute, que bientôt il ne saura plus où il en est avec ses ventes, ses achats, son débit et son crédit. D'un autre côté, la pratique des affaires en donne de fréquents exemples et, à la suite d'une banqueroute, il n'est pas rare d'entendre dire au sujet de celui qui en est la victime: "Il n'y a rien de surprenant, il tenait mal ses comptes." Tous ceux qui font des affaires ne sont pas exemptés de tenir des livres, à partir du gros négociant jusqu'à celui qui tient simplement une humble boutique ou un petit magasin.

Pourquoi voudriez-vous que le cultivateur qui, par son activité, est à la fois un industriel et un petit commerçant serait exempté de la règle générale dictée par la prudence? Nous savons que de nombreux cultivateurs ont commencé à progresser réellement, seulement le jour où ils se sont mis à tenir leurs comptes avec soin. La chose s'explique d'elle-même. Il n'est pas toujours facile pour un cultivateur assiégé de nombreuses occupations à partir du petit jour jusqu'à la nuit de se rendre compte du véritable pourquoi de ses profits et de ses pertes. Il sait, par exemple, que telle culture lui rapporte de l'argent sonnante, mais il ne pense pas toujours que pour la conduire, il a dû y travailler beaucoup lui-même, y occuper ses hommes et ses bêtes et que, s'il tenait compte de tout, il s'apercevrait que ses profits ne sont pas véritables ou du moins, bien moins considérables qu'il les croyait à première vue.

Il y a cinquante ans, alors que nos cultivateurs vivaient presque exclusivement du produit de leur ferme, qu'ils vendaient le surplus de leurs récoltes mais achetaient très peu chez les fournisseurs, il était plus facile qu'aujourd'hui de retenir dans sa mémoire l'état et le montant des principales opérations commerciales d'une exploitation agricole ordinaire. Aujourd'hui, les choses ont beaucoup changé, le cultivateur achète un grand nombre de choses qu'il retirait autrefois de sa ferme et vend comme un véritable commerçant.

Il est presque inutile de démontrer au cultivateur que la comptabilité est nécessaire à la bonne conduite de sa ferme. Pas un d'entre eux ne nous contredira. Comment se fait-il alors que la comptabilité agricole détaillée soit une chose si rare? C'est que le cultivateur y voit une difficulté qu'il croit insurmontable. Il a perdu, depuis longtemps, l'habitude de compter, laissant à son épouse tous les travaux intellectuels de la maison, lectures, correspondance, etc; il est difficile pour lui d'entreprendre, à quarante ou cinquante ans, un travail qu'il croit gigantesque et il ne tient pas ses comptes.

Dans la formation des jeunes intelligences qui vous sont confiées, vous pouvez rendre un grand service à la classe agricole de demain. Au cours de vos leçons d'arithmétique, vous avez maintes occasions de développer les quelques idées qui précèdent. Que le petit bonhomme ou la jeune fille qui quitte l'école à treize ou quatorze ans ait au moins une bonne idée de l'importance des comptes bien tenus sur la ferme. Tous n'en profiteront pas, mais soyez certaines que vos suggestions porteront au moins quelques fruits. Nous reviendrons bientôt sur ce sujet.

ANDRE LESAGE.

**L'ÉPARGNE DU CULTIVATEUR**

Le cultivateur doit placer ses épargnes dans sa ferme d'abord.

S'il lui en reste, il les placera en OBLIGATIONS, première hypothèque des industries qui font vivre l'agriculture, en commençant par celles de sa province, ou en titres d'emprunt émis par le gouvernement, les municipalités, les fabriques, les écoles de cette même province.

Pour toutes indications et suggestions utiles, s'adresser à la maison qui a le plus fait pour l'émancipation économique du Canada français.

Versailles-Vidricatres-Boulais, (limitée), Montréal, rue St-Jacques, Immeuble Versailles.

**LE COIN DES JEUNES**

Le rendez-vous des élèves-fermiers et jardiniers

**L'OBSERVATION**

Comment devenir observateur, même en hiver

Mes amis, l'hiver vous a paru long, triste et sans intérêt. Est-ce bien vrai? Vous me dites non bien vite si vous êtes de vrais petits canadiens "pur sang", car vous grandissez vigoureusement sous notre rude climat, comme nos robustes érables, ne craignant pas d'affronter la tempête pour vous rendre à l'école, aimant bien, au contraire, glisser sur la neige et respirer l'air froid mais si pur de l'hiver dans la rase campagne.

Cependant, à part les jeux que vous apportez l'hiver, en outre de ce grand assainissement et de ce grand repos que cette saison procure au sol, aux bêtes et aux gens, ne pourrions-nous trouver dans cette morne période, quelque sujet d'observation qui nous aiderait à poursuivre notre étude de la nature?

N'avez-vous jamais subi, en parcourant la forêt couverte de neige, cette triste impression se traduisant en une compatissante pensée à l'égard de tous ces grands arbres si beaux, si fiers en été et maintenant secs et immobiles? A peine un rapide craquement fait tressaillir leurs grands membres morts. Les oiseaux, les chasseurs, les naturalistes, les touristes ont fui. La forêt n'intéresse plus. Cependant, petits amis, domptez cette espèce de frayeur de vous sentir seuls à travers cette immense et prenante quiétude de la forêt, l'hiver; et revenez l'examiner, elle peut vous fournir encore une intéressante leçon de chose dont vous serez surpris vous-mêmes.

Les feuilles de l'arbre sont tombées, les nids sont vides, les fourmis nerveuses ont quitté avec la sève, leurs couloirs dans cet arbre mort à vos yeux. Tout cela c'est du décor. Mais l'ensemble des bonnes branches dont plusieurs pétillent dans vos poches et vos foyers, elles n'ont pas changé de forme ni d'aspect, et elles attendent dans une mort latente, de revivre par la sève printanière. L'ensemble de celles-ci s'appelle le port de l'arbre. Il peut vous suggérer, aussi facilement qu'en été, quelles espèces d'arbres vous voyez, et vous pouvez vous faire à leur aspect, toute une série de questions dont l'ensemble vous procurera des notions très pratiques de botanique et surtout d'arboriculture.

Essayez, par exemple, de répondre aux questions suivantes, en parcourant les bois: Combien y a-t-il dans le bois voisin, au bout de la terre chez vous, d'arbres aux branches disposées de la même manière, formant des charpentes de même hauteur et de même largeur? A première vue vous distinguerez vite de la sorte un érable d'un bouleau, d'un orme, etc. Et ces tiges d'arbres semblables, où poussent-elles? Près d'un ruisseau, dans le camp, sur les versants de la montagne, etc. Comme tout être naturel, plante ou animal,

**"La Bonne Fermière" d'avril**

La revue d'économie domestique et de sociologie féminine rurale, "La Bonne Fermière", dans son édition d'avril, contient de belles pages de lecture agréable et de renseignements très utiles, sur les sujets suivants: "Trois congrès à l'horizon", par M. Alphonse Désilets; "Noble besogne de l'agriculture", par madame Georges Simoneau; "Nos vieilles choses", par le Montagnard; "Un plat merveilleux", par Jean de la Ferme; "Il faut faire notre part", par Alphonse Désilets, B.S.A.; "Expositions générales", par Joseph Morin; "Pour la terre et le foyer", par Yolande; un joli poème: Près de notre Foyer, par Joseph Autran, et une poésie d'actualité sur le sucre d'érable. En outre on y trouve nombre de conseils excellents sur la cuisine, la couture, l'hygiène, etc., des échos des cercles et des écoles de ménagères et de fermières; des renseignements sur les meilleurs livres et revues publiés au Canada et à l'étranger. Cette revue est de toilette tout agréable; trimestrielle, tirée à 32 pages, le prix de son abonnement n'est que de 50 sous par année. On est prié d'envoyer ce montant par bons de poste à "La Bonne Fermière", Casier Postal, 19 Faubourg St-Jean-Baptiste, Québec.

**Vous devriez essayer le**



Vous serez charmé de sa saveur.

prospère toujours mieux sur le sol qui lui convient, vous pourrez facilement déduire que là où ces tiges d'arbres paraissent les plus belles, les plus vigoureuses, elles sont bien dans une terre convenable. Par conséquent, si vous n'oubliez pas que la mémoire est la fidèle campagne de l'observation, en rappelant vos souvenirs, vous pourrez conclure, avec assez d'assurance, surtout si vous étendez cette expérience d'observation aux terres du voisin, de la paroisse, même du comté, que telle essence ou espèce d'arbres pousse sur tel sol plutôt que sur tel autre.

Essayez pour le moment, ce petit exercice d'observation, je vous en suggérerai d'autres plus tard. Mais celui-ci sera

très utile, si vous décidez de planter des arbres le printemps prochain, car vous saurez quelles espèces choisir pour le sol où vous voulez les planter.

Tout élève jardinier ou fermier devrait prendre la résolution de planter ou faire planter au moins un arbre par année auprès de la maison, si vous voulez que la ferme soit toujours de plus en plus attrayante à la fois pour les petits oiseaux que je vous conseillais d'attirer, à la fois pour votre famille et vous-mêmes, car ce sera pour vous une joie légitime de dire plus tard: "Mes arrière-neveux me devront cet ombrage."

Adrien Desautels.

**SI VOUS AIMEZ LA MUSIQUE**

et être au courant de tout ce qui se crée de nouveau en pièces musicales instrumentales ou vocales, abonnez-vous, sans tarder à

**LA LYRE**

La seule revue mensuelle de musique canadienne-française au pays. Chaque numéro contient 36 pages, dont 12 exclusivement en morceaux de musique ou chansons. Nouvelles et articles de rédaction par les plus hautes compétences en musique.

Prix de l'abonnement \$2.50 par année seulement

Adressez votre abonnement à :

Dépt. "M" - Case 129 - Québec

**UN REMÈDE EFFICACE POUR LES MALADIES DES FEMMES**  
**DIX JOURS DE TRAITEMENT GRATUIT**

"Orange Lily" est un remède efficace pour toutes les maladies des femmes. Il s'applique localement et est absorbé dans les tissus douloureux. La matière morte défectueuse de la région congestionnée est expulsée, donnant un soulagement immédiat, mental et physique; les vaisseaux sanguins et les nerfs sont tonifiés et renforcés; la circulation redevient normale. Comme ce traitement est basé sur des principes strictement scientifiques et agit sur la localité actuelle de la maladie, il ne peut qu'être bon dans toutes les formes des maladies féminines, y compris la menstruation retardée et douloureuse, leucorrhée, descente de matrice, etc. Prix \$2.00 la boîte, suffisante pour un traitement de 30 jours.

Un traitement d'essai gratuit de 10 jours valant 75c. sera envoyé gratuitement à toute femme souffrante qui m'enverra son adresse. Envoyez 3 timbres et votre adresse à Mme Lydia W. Ladd, Dept. 57, Windsor, Ontario.



soffrante qui m'enverra son adresse. Envoyez 3 timbres et votre adresse à Mme Lydia W. Ladd, Dept. 57, Windsor, Ontario.

Vendu partout par les principaux pharmaciens

Québec et Montréal

Les liens commerciaux qui unissent Québec et Montréal—les deux plus grands centres d'affaires de la Province—ont engendré un courant ininterrompu de trafic entre ces deux villes.

L'excellent service du Canadian National a toujours été apprécié du public-voyageur. Le radio installé à bord du wagon-salon sur le train de l'après-midi de Montréal, est un avantage unique offert aux voyageurs du Canadian National, qui peuvent ainsi se tenir au courant des cotations du marché et de la bourse et jouir de programmes variés tout en poursuivant leur voyage entouré de tout le confort possible.

Voyagez par le Canadian National. Les bureaux de la ville, 10 rue Ste-Anne, 231 rue St-Joseph (Edifice Quebec Power), feront vos réservations, etc. Tél. 2-8200.

**LE**  
**SEL A BEURRE**  
**EXTRA SPECIAL**  
**WINDSOR**  
EST LE MEILLEUR  
POUR LE BEURRE  
ESSAYEZ-LE

**LA POULE A PA MAGI**



EST TOUJOURS FIABLE  
LA CIE E.W. GILBERT  
TORONTO, MONTREAL

**La cuisine canadienne**

**OEUFS**

Remarques.—Avec les riantes de cents la d pas hors de propos d'ens nagers plusieurs manières et appétissantes d'appui de la poule", comme les met fameux. Si on a qualité des œufs, nous de bien faire attention. clair, mais avoir un goût table, capable de gâter l'on aura cassés avant. rable de ne jamais casser ment dans un plat qu'on une poêle, mais dans soucoupe.

**OEUFS BROUS**

Faites fondre un peu de poêle, ajoutez six œufs battus auparavant avec salez et poivrez, tournez une fourchette jusqu'à soient cuits.

**Rénovez-en la couleur les Teintures Di**



Un dome tie a Diaz simpl froid teint faire des c cées. Chac cents direc que n'importe quelle fe ou colorier de la lingerie rubans, des jupes, des b des manteaux, des bas, draperies, des couvert et remettre tout à neuf. Achetez les "Teintu pas d'autre sorte—et di macien quel tissu vou si c'est de la laine ou de du coton ou des textures

**MUSIC**

Nous envoyons la Approbatio Demandez notre cat condition

**Raoul VE**  
3770, St-Denis,

sayer le

DA  
RT  
JA  
sa saveur.

vous décidez de planter des  
empa prochain, car vous sau-  
pèces choisir pour le sol où  
s planter.

gardiner ou fermier devrait  
solution de planter ou faire  
pins un arbre par année au-  
aison, si vous voulez que la  
jours de plus en plus attray-  
pour les petits oiseaux que  
lais d'attirer, à la fois pour  
et vous-mêmes, car ce sera  
e joie légitime de dire plus  
arrière-neveux me devront

Adrien Desautels.

MUSIQUE

pièces musicales instru-

E

ançais au pays.

ement en morceaux de

par les plus hautes com-

écé seulement

Québec

DIETES DES FEMMES  
GRATUIT

diètes des femmes. Il s'applique  
morte déficiente de la région  
restionnée est expalée, don-  
un soulagement immédiat,  
tal et physique; les vais-  
x sanguins et les nerfs sont  
nés et renforcés; la circulation  
vient normale. Comme ce-  
ement est basé sur des princi-  
strictement scientifiques — et  
sur la localité actuelle de la  
adie, il ne peut qu'être bon  
a toutes les formes des mala-  
fémiales, y compris la  
struction retardée et doulou-  
se, leucorrhée, descente de  
rice, etc. Prix \$2.00 la boîte.  
isante pour un traitement de  
jours.

Un traitement d'essai gratuit  
10 jours valant 75c. sera en-  
gratuitement à toute femme  
votre adresse à Mme Lydia W.

x pharmaciens

LE

L A BEURRE  
TRA SPECIAL

NDSOR

LE MEILLEUR

UR LE BEURRE

SSAYEZ-LE

LA POUDRE  
A PATE  
MAGIQUE



EST TOUJOURS  
FIABLE

LA CIE E.W. GILLET LTEE  
TORONTO MONTREAL QUEBEC

La cuisine canadienne

## OEUF.

Remarques.—Avec les œufs à une qua-  
rante de cents la douzaine, il n'est  
pas hors de propos d'enseigner à nos mé-  
nagères plusieurs manières économiques  
et appétissantes d'apprêter ces "fruits  
de la poule", comme les appelait un gour-  
met fameux. Si on a des doutes sur la  
qualité des œufs, nous recommandons  
de bien faire attention. Un œuf peut être  
clair, mais avoir un goût de paille détes-  
table, capable de gâter tous les œufs que  
l'on aura cassés avant. Il est donc préfé-  
rable de ne jamais casser un œuf directe-  
ment dans un plat qu'on apprête ou dans  
une poêle, mais dans une assiette ou  
sous-coupe.

## OEUF BROUILLÉS

Faites fondre un peu de beurre dans une  
poêle, ajoutez six œufs que vous avez  
battus auparavant avec un peu de lait,  
saiez et poivrez, tournez sans cesse avec  
une fourchette jusqu'à ce que les œufs  
soient cuits.

Rénovez-en la couleur avec  
les "Teintures Diamant"



Une belle teinture  
domestique est garan-  
tie avec les Teintures  
Diamant. Trempez  
simplement dans l'eau  
froide pour obtenir des  
teintes délicates, ou  
faire bouillir pour voir  
des couleurs plus fon-  
cées et permanentes.  
Chaque paquet de 15  
cents contient des  
directions si simples  
que n'importe quelle femme peut teindre  
ou colorier de la lingerie, des soieries, des  
rubans, des jupes, des blouses, des robes,  
des manteaux, des bas, des chandails, des  
draperies, des couvertures, des rideaux  
et remettre tout à neuf.

Achetez les "Teintures Diamant".—  
pas d'autre sorte—et dites à votre phar-  
macien quel tissu vous désirez teindre,  
si c'est de la laine ou de la soie, de la toile,  
du coton ou des textures mélangés.

MUSICIENS

Nous envoyons la Musique en  
Approbation.

Demandez notre catalogue et nos  
conditions.

Raoul VENNAT

3770, St-Denis, Montréal.

Chez-nous

Section féminine

Le foyer, L'Ecole

L'affection et le respect filial

Enseignez-vous à vos enfants, mes chères cousines, à aimer et  
vénérer leur père. Ils sont mêlés moins que vous à la première éduca-  
tion de leurs petits, mais ils ont aussi à faire pour eux, de grands sacri-  
fices, et ils méritent avec leur gratitude, un amour qui ne doit pas être  
parcimonieusement mesuré.

L'homme qui n'a pas de fortune, dès qu'il a des enfants, devient  
un esclave du travail, pour leur assurer un peu plus que le nécessaire,  
et quelquefois des luxes qui n'ont jamais été à sa portée. Il se courbera  
sous le joug, de longues heures chaque jour, pour que ses fils s'instrui-  
sent et deviennent des messieurs; pour que ses filles aillent au couvent  
et n'aient pas à rougir de ne pouvoir renouveler leurs toilettes à chaque  
saison, pour qu'elles aient de l'argent de poche à dépenser avec des  
compagnes qui, plus tard, les dédaigneront lorsqu'elles les rencont-  
ront dans le monde.

Le père lui, porte souvent des habits rapés, mais il trouve le moyen  
de faire voyager sa famille, de la faire goûter à bien des plaisirs qu'il  
se refuse par ce qu'il ne veut pas quitter sa besogne. Ses sacrifices ne  
sont pas vains, s'ils ont été vus et compris, si ses enfants savent que  
ce n'est pas par mesquinerie qu'il ne prend jamais sa part de la pros-  
périté commune, s'ils lui rendent en gratitude, ce qu'il leur prodigue  
si généreusement. S'ils le regardent comme un banquier auquel ils  
ne songent pas même à dire merci, à un pauvre homme qui a manqué  
de talent s'il n'a pas su édifier une grosse fortune, c'est qu'il a manqué  
quelque chose à leur éducation, et c'est vous, ma chère cousine qui en  
êtes, inconsciemment ou non, responsables.

C'est vous qui devez former leur première opinion, et stimuler le  
culte qu'ils doivent avoir pour leur père. Il y a des femmes qui ensei-  
gnent à leurs enfants à le craindre, à le considérer comme un Croque-  
mitaine, avec des verges à la main et à n'avoir pour lui ni considéra-  
tion ni sympathie. Il y en a d'autres qui suggèrent les moyens de lui  
arracher l'argent péniblement gagné pour satisfaire des fantaisies  
ruineuses; et qui n'ont jamais l'idée devant les exigences de l'enfant,  
de parler du mauvais état des affaires, du poids des obligations fami-  
liales. Il y en a qui, par des discussions intempestives, en révélant des  
torts qui peuvent être réels, leur apprennent à le mépriser; et pourtant  
le commandement de Dieu est formel: Pères et mères tu honoreras  
afin de vivre longuement. Il n'exclut pas les parents qui ont des dé-  
fauts ni même ceux qui sont indignes, et à plus forte raison, il exige  
de rendre l'amour, le dévouement, que l'on a reçus.

Vous avez droit à votre part, mes chères cousines, car vous vous  
sacrifiez pour vos enfants, mais leur père aussi a son mérite, et d'au-  
tant plus qu'il n'a pas comme vous l'instinct qui fait aimer ses petits  
dès avant leur naissance, et pour devenir des chefs de famille qui s'ou-  
blient, ils ont dû vaincre leur égoïsme et renoncer à des plaisirs que  
vous n'avez pas connus.

Cousine Avette.

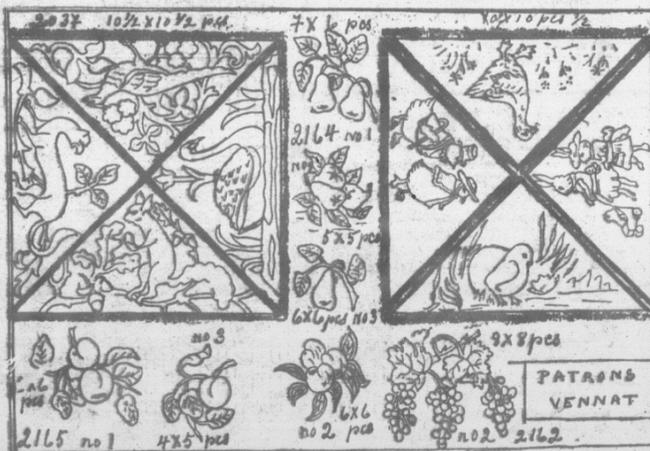
## OEUF A LA COQUE

Remplissez une casserole d'eau, mettez  
sur le feu, quand l'eau bout à gros bouil-  
lons, mettez les œufs dedans pendant  
3 minutes.

## OEUF AU MIROIR

Faites fondre un peu de beurre dans une  
poêle, quand le beurre est chaud, cassez  
les œufs à côté les uns des autres, saiez  
et poivrez, cuire cinq à six minutes.

La broderie est un agréable passe-temps



Divers motifs pour garnitures robes d'enfants, centres, coussins, etc.  
Patron au carbone chaque motif 10c perforé 20c. Envoyé la figurine et marquer d'une croix  
celui ou ceux que vous désirez.

Coton de couleur M. F. A. à 6 lains 5c l'écheveau, 45c la doz.

Demandez notre catalogue de broderie envoyé dans tout le Canada sur réception de 35c. Deman-  
dez notre catalogue de musique gratis.

LE BULLETIN DE LA FERME Case 129 Québec.



## OEUF A LA BÉCHAMEL

Faites durcir les œufs en les laissant  
10 minutes dans l'eau bouillante, coupez-  
les en quartiers et ajoutez-les à une sauce  
Béchamel.

## OMELETTE SUEDOISE

Faites tremper une tranche de pain  
dans un verre de lait chaud; quand le  
lait est absorbé, mélangez six œufs battus,  
saiez et poivrez. Ajoutez un peu de fro-  
mage rapé, faites cuire comme une ome-  
lette ordinaire dans une poêle beurrée.

## OEUF POCHÉS

Mettez une chopine d'eau dans une  
casserole sur le feu avec une pincée de  
sel et la moitié du jus d'un citron; lors-  
qu'elle commence à bouillir, cassez de-  
dans six œufs bien frais, retirez la casserole  
du feu, de manière à ce qu'elle ne fasse  
que mijoter, laissez 5 minutes; si le blanc  
enveloppe le jaune d'une couche solide,  
l'œuf est cuit. Retirez chaque œuf avec  
l'écumoire, servir sur toasts beurrés.

## OMELETTE AU JAMBON

Couper en petits dés un quart de livre  
de jambon cuit, les mettre dans une  
poêle avec 2 onces de beurre; sauter le  
jambon sur le feu pendant une minute,  
verser les œufs dans la poêle, les tourner  
pour lier l'omelette; lorsqu'elle est cuite,  
la rouler et la glisser sur le plat à servir.

## Pilules GALEGINES



Reconnu par le  
monde entier com-  
me le remède le  
plus puissant pour  
le développement  
du buste.

Le flacon \$1.00  
par la poste.

Brochure explicative

Agence Mondiale d'Importation  
46 St. Alexandre Ch. 811 Montréal



GRATIS Ce pho-  
graphie  
ou 100 autres belles pri-  
mes. Demandes 50 pa-  
quets de graines, quand  
vendue retournes \$3.00.  
Catalogue de 500 bargains  
gratis.

ALLEN NOUVEAUTES, ST-ZACHARIE, QUE.



## COUPONS D'ETOFFE

Nous vous offrons un bel as-  
ortiment très varié de coupons  
de longueur convenable pour  
certains vêtements tels que cos-  
tumes, matines, jupons, et robes  
pour dames et jeunes filles;  
chemises d'homme; aussi d'au-  
tres coupons et pièces de tissu  
des plus récentes teintes et de la dernière mode.  
Argent remboursé si vous n'avez pas entière satis-  
faction. Prix \$1.00 franco. Gros lots même valeur  
à \$2.00, \$3.00 et \$5.00 franco.  
George Grant, Agent Mfg., New Glasgow, Qué.

### Le développement des moutons de race pure

Le rapport annuel de 1925 du Bureau national canadien d'enregistrement du bétail contient des faits et des chiffres démontrant clairement l'intérêt croissant que l'on porte, au Canada, à l'élevage des moutons de race pure. En 1924, le nombre de généalogies enregistrées était de 10,449 et le nombre de transferts de 6,951. L'année dernière, le nombre de généalogies enregistrées était de 14,003 et le nombre de transferts de 9,131, soit une augmentation de près de 40 pour cent. En deux ans, dans l'Ontario, le nombre des généalogies a augmenté de 4,101 à 6,121 et le nombre de transferts de 2,972 à 4,772. Québec, dans la même période, accuse une augmentation de 1,565 à 2,665 généalogies et de 1,337 à 2,086 transferts. Dans les provinces Maritimes, le développement de l'industrie des moutons de race pure a été continué, mais cette industrie a fait des progrès presque phénoménaux dans les provinces des Prairies. Il y a 18 ans, on n'avait encore enregistré que 145 généalogies et 6 transferts; en 1925, le nombre de généalogies était de 4,112 et le nombre de transfert de 1,454. Sur ce nombre, il y avait 2,849 généalogies et 726 transferts pour l'Alberta.

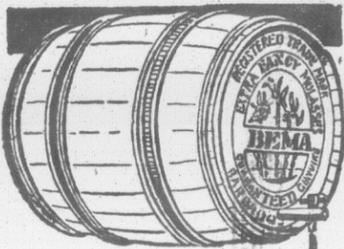
Voici le nombre d'enregistrements pour

chaque race, l'année dernière, dans tout le Canada: Shropshire, 4,826; Dorset, 362; Cheviot, 212; Leicester, 1,196; Suffolk, 891; Romney, 10; Cotswold, 215; Hampshire 916; Rambouillet, 1,456; Odford Down 3,274; Southdown, 591; Corriedale, 30; Lincoln, 112.

### POMMIERS

#### L'importance de bien choisir les variétés

Le choix des variétés est peut-être la question la plus importante de toutes pour l'arboriculteur. Celui-ci doit se guider sur les conditions de climat qui règnent dans la localité où il se trouve ainsi que sur les débouchés qui lui sont offerts. La rusticité ou résistance à la gelée doit être la considération principale dans bien des parties du Canada. Pour les marchés étrangers on ne doit prendre que les variétés qui se conservent bien et qui s'expédient bien. On doit se limiter à cinq variétés qui, toutes, doivent mûrir à perfection dans le district où elles doivent être cultivées. Les stations expérimentales fédérales ont recueilli beaucoup de renseignements sur l'aptitude des variétés pour différents districts et le Ministère de l'Agriculture, à Ottawa, a publié, dans un bulletin qui traite de la culture des pommes au Canada, des listes de variétés qui conviennent le mieux pour les différentes parties du pays.



### Un reconstituant de la santé

LE FER enrichit le sang et les sels minéraux renforcent les os et les muscles.

La Véritable Mélasse de Barbade *Extra Fancy* est riche en fer et en sels minéraux. Elle possède toutes les bonnes qualités du pur jus de la canne à sucre.

Servez-en sur la table et employez-la dans les aliments.

N'oubliez pas de toujours exiger la Véritable Mélasse de Barbade *Extra Fancy*

LES BONS EPICIERS LA VENDENT.



### Emission spéciale à l'île d'Anticosti par le CNRA.

Les habitants de l'île d'Anticosti vont bénéficier incessamment d'un service de radiotéléphonie spécial qui leur sera donné par le poste du chemin de fer national du Canada, à Moncton, N.B.

Dernièrement, le câble sous-marin qui relie Anticosti à la terre ferme s'est brisé, arrêtant ainsi toute communication entre l'île et le reste du monde. Le capitaine Pelletier, gouverneur d'Anticosti, réussit à communiquer avec le ministère de la marine et des pêcheries et à lui exposer le cas de ses administrés. Aussitôt des pourparlers furent engagés avec les services du télégraphe et du radio du réseau national et on s'entendit pour la transmission verbale de dépêches télégraphiques.

L'île d'Anticosti possède plusieurs bons

## AVIS PUBLIC

*Cité de Québec, - Bureau d'Hygiène.*

Le Bureau d'Hygiène de la Cité de Québec donne avis à tous les cultivateurs et à tous les fournisseurs de lait et de crème, que le règlement concernant la consommation et la vente du lait et de la crème dans la cité de Québec n'a pas été amendé ni abrogé. Malgré les prétentions de certaines laiteries de Québec, ledit règlement est toujours le même et tout lait et crème qui entrent dans la Cité de Québec doivent provenir de vaches laitières qui ont subi ANNUELLEMENT l'épreuve à la tuberculine faite sous le contrôle et par le Vétérinaire de la Cité.

Le BUREAU D'HYGIENE de la Cité est décidé de faire observer le règlement dans toute son intégralité et les délinquants seront punis suivant la loi par la confiscation de leur marchandise ou l'amende.

Le Bureau d'Hygiène de la Cité de Québec,  
par Jos. GOSSELIN, M.D., D.H.P.  
Directeur du Service.

poste récepteurs et capte très facilement les ondes du poste C.N.R.A. Ce dernier poste, irradié, chaque jour, pour le bénéfice des voyageurs sur l'Océan Limité et il est entendu que, désormais, après son concert régulier de l'après-midi, il irradiera chaque jour, à 3 heures 45 p.m. des messages destinés à l'île d'Anticosti. Le service de télégraphe du Canadien national fournira un annonceur de langue française pour les dépêches rédigées dans cette langue.

La permission d'irradier ce service spécial a été accordée par le lieutenant-commandant C. P. Edwards, du ministère de la marine. Le réseau national fera la transmission gratuitement et pour des raisons purement humanitaires.

L'île d'Anticosti, de par sa situation, est exposée à l'isolation et le nouveau service de transmission par sans fil prouve la grande valeur du radio dans des cas semblables. Il est probable qu'à la suite de cette expérience, un faible poste émetteur sera installé sur l'île pour éviter les périodes de silence et d'isolation comme celles dont se plaignent actuellement les habitants.

**Horaire des émissions du poste CKAC, "La Presse", Montréal.**  
—411 mètres.

**SAMEDI 10 AVRIL :—**  
7.00 p. m. — Causerie sur la prévention des accidents.  
7.15 p. m. — Dîner-musical de l'hôtel Windsor, dirigé par M. Raoul Duquette, violoncelliste.  
8.30 p. m. — Programme du studio.  
10.30 p. m. — Harold Leonard et ses Red Jackets, du Grill de l'hôtel Windsor.

**DIMANCHE 11 AVRIL :—**  
2.45 p. m. — Heure de musique du théâtre Capitol.—Ouverture par l'orchestre symphonique, dirigée par Jerry Shea, Récital d'orgue par Norton H. Payne. Prologue atmosphérique.

**LUNDI 12 AVRIL :—**  
1.45 p. m. — Trio musical Windsor. Solo de violon par M. Georges de Noutier.  
4.00 p. m. — Pronostics atmosphériques, Bourses

**MARDI 13 AVRIL :—**  
4.00 p. m. — Température. Cours de fermeture des marchés de Montréal et New-York.  
7.00 p. m. — Causerie par la Ligue de Sécurité de la Province de Québec.  
7.15 p. m. — Concert de la Salle à dîner de l'hôtel Windsor, par le trio Windsor.  
8.30 p. m. — Programme du studio.  
10.30 p. m. — Orchestre de danse de l'hôtel Windsor. Harold Leonard et ses Red Jackets.

**MERCREDI 14 AVRIL :—**  
1.45 p. m. — Raoul Duquette et son trio musical Windsor.  
4.00 p. m. — Probabilités atmosphériques, Bourses.

**JEUDI 15 AVRIL :—**  
4.00 p. m. — Température. Bourses. Grains.  
4.45 p. m. — Thé-dansant du Foyer de l'hôtel Windsor.  
8.30 p. m. — Concert par les artistes des chemins de Fer Nationaux Canadiens.

**VENDREDI 16 AVRIL :—**  
1.45 p. m. — Trio musical Windsor. Solo de piano par M. Nicholas Eichorn.  
4.00 p. m. — Température. Bourses. Grains.

*Lisez le Bulletin de la Ferme*

## LA 6ème VENTE ANNUELLE DE TAUREAUX DE RACE PURE

Sous les auspices de l'Association des Eleveurs du district de Beauharnois, Inc., aura lieu à

### Ormstown, MERCREDI, le 21 avril, à l'heure de l'après-midi

Ne seront vendus que des taureaux Holstein et Ayrshire spécialement sélectionnés et provenant de la zone réservée (comtés dont les troupeaux sont en voie d'accréditation sous le contrôle du Ministère fédéral de l'agriculture).

Les cultivateurs désirant se procurer un bon taureau de race pure devraient profiter de cette occasion exceptionnelle pour acheter.

R. R. NESS,                      T. J. GRAHAM,                      W. G. McGERRIGLE,  
Président,                      Encanteur,                      Sec.-trésorier.

## SIROP yeno POUR LE RHUME

est votre meilleur préservatif contre la pneumonie

Distributeur—14 rue Ste-Hélène, Montréal



Le Pétrole "Imperial" dégage une chaleur constante uniforme lorsqu'il est dans les poêles de chauffage la maison confortablement.



Nettoyez et huilez vos outils avec l'Huile à harnais "Eureka"—qui conserve et supplie les cuirs.

## PETRO "IMPERIAL"

GAZOLINE "IMPERIAL"  
PETROLE "IMPERIAL"  
HUILES A MOTEUR  
LUBRIFIANTS A T...  
POLARINE"  
GRAISSE A GODETS  
HUILE A CYLINDRE  
DER"  
HUILE POUR MACH  
"IMPERIAL GAS

BLIC

eau d'Hygiène.

Une avis à tous les cultivateurs  
e le règlement concernant la  
ans la cité de Québec n'a pas  
ertaines laiteries de Québec,  
et crème qui entrent dans la  
es qui ont subi ANNUELLE-  
fôte et par le Vétérinaire de la

de faire observer le régle-  
seront punis suivant la loi par

ité de Québec,  
SELIN, M.D., D.H.P.  
Directeur du Service.

11 AVRIL :—

—Heure de musique du théâtre  
—Ouverture par l'orchestre symphonique  
—Récital d'orgue par  
H. Payne. Prologue atmosphérique.

AVRIL :—

—Trio musical Windsor. Solo de violon  
Georges de Noutier.  
—Pronostics atmosphériques, Bourses

AVRIL :—

—Température. Cours de fermeture  
chés de Montréal et New-York.  
—Causerie par la Ligue de Sécurité de  
Québec.  
—Concert de la Salle à dîner de l'hôtel  
r, par le trio Windsor.  
—Programme du studio.  
—Orchestre de danse de l'hôtel Wind-  
roid Leonard et ses Red Jackets.

14 AVRIL :—

—Raoul Duquette et son trio musical  
—Probabilités atmosphériques, Bourses.

AVRIL :—

—Température, Bourses, Grains.  
—Thé-dansant du Foyer de l'hôtel  
—Concert par les artistes des chemins  
Nationaux Canadiens.

16 AVRIL :—

—Trio musical Windsor. Solo de piano  
Nicholas Eichorn.  
—Température, Bourses, Grains.

Lisez le  
tin de la Ferme

LE DE  
ACE PURE

eurs du district de  
u à

I, le 21 avril.  
ès-midi

in et Ayrshire spéciale-  
servée (comtés dont les  
contrôle du Ministère

on taureau de race pure  
elle pour acheter.

W. G. McGERRIGLE,  
Sec.-trésorier,

POUR LE  
RHUME

est  
votre meilleur  
re la pneumonie

Ste-Hélène, Montréal



Le Pétrole "Imperial Royalite"  
dégage une chaleur constante et  
uniforme lorsqu'il est employé  
dans les poêles de cuisine, et  
dans les poêles de chauffage il  
chauffe la maison confortable-  
ment.



Nettoyez et huilez vos harnais  
avec l'Huile à harnais "Imperial  
Eureka"—qui conserve et as-  
souplit les cuirs.

# LE SERVICE QUE VOUS OFFRE L'"IMPERIAL"

## L'éclairage, le chauffage et la force motrice chez vous

Vous pouvez vous procurer toute "l'aide" dont  
vous avez besoin sur la ferme, en l'ache-  
tant au gallon au Poste de Distribution de  
l'"Imperial Oil" le plus proche de chez vous. Il  
s'agit du combustible pour votre camion ou votre  
tracteur; et des huiles et graisses lubrifiantes approp-  
riées à chaque moteur et à chaque machine que vous  
avez sur votre exploitation—depuis l'écrémeuse  
jusqu'à la machine à trier le grain.

Les produits "Imperial" peuvent vous aider à la-  
bourer et à cultiver la terre. Ils peuvent vous aider  
à faire vos semailles et à moissonner vos récoltes. Ils  
peuvent pomper l'eau, scier le bois et conduire votre  
camion à la ville.

Le service qui accompagne tous les produits "Im-  
perial" est tout aussi fiable et efficace que les pro-  
duits eux-mêmes.

Un de nos 1400 Postes de Distribution se trouve à  
proximité de chez vous. C'est là qu'il faut vous  
adresser pour vous approvisionner de combustible  
et de lubrifiants. L'homme qui en a la charge s'em-  
pressera de vous servir, de vous donner tous les  
conseils que vous pourriez désirer et de vous fournir  
en tout temps ce dont vous auriez besoin.

IMPERIAL

IMPERIAL OIL  
LIMITED

## PETROLE IMPERIAL ROYALITE PRODUITS "IMPERIAL" A L'USAGE DES FERMES

GAZOLINE "IMPERIAL PREMIER"  
PETROLE "IMPERIAL ROYALITE"  
HUILES A MOTEUR "IMPERIAL MARVELURE"  
LUBRIFIANTS A TRANSMISSION "IMPERIAL  
POLARINE"  
GRAISSE A GODETS "IMPERIAL POLARINE"  
HUILE A CYLINDRE "IMPERIAL CAPITOL CYLIN-  
DER"  
HUILE POUR MACHINES FIXES A GAZOLINE  
"IMPERIAL GAS ENGINE"

HUILE IMPERIAL "PRAIRIE HARVESTER"  
HUILE IMPERIAL GRANITE HARVESTER"  
HUILE A MACHINE "IMPERIAL CASTOR"  
HUILE A MACHINE "IMPERIAL ATLANTIC RED"  
HUILE DEMI-FLUIDE A BATTEUSES "IMPERIAL  
THRESHER HARD OIL"  
HUILE A ECREMEUSE "IMPERIAL CREAM  
SEPARATOR"  
HUILE A HARNAIS "IMPERIAL EUREKA HARNESS"  
GRAISSE A ESSIEU "IMPERIAL MICA AXLE-"



8

8

8

Actualités avicoles.

Poussins d'un jour  
Elevage et commerce

Que le commerce des poussins d'un jour soit profitable, le seul fait de la formation de plusieurs grosses compagnies américaines dans ce but suffirait à le prouver. C'est ainsi que s'exprime le régisseur de la Basse-Cour de l'Institut Agricole d'Oka, dans un traité d'aviculture préparé pour le ministère provincial d'Agriculture.

D'autre part, continue-t-il, l'achat de ces poussins d'un jour est très avantageux pour l'acquéreur lui-même. Les œufs expédiés pour incubation sont parfois maniés avec si peu de précaution par les employés des messageries, que les cas de germes détruits sont fréquents, dommage qu'on met la plupart du temps sur le compte de l'expéditeur, alors qu'il n'en est nullement responsable.

Les poussins d'un jour, au contraire, arrivent généralement en excellente condition, avec une perte d'à peine deux pour cent, malgré la distance parfois considérable. On cite des cas de poussins expédiés à une distance de 2,600 milles, par une température froide, avec une perte de quatre poussins seulement. En fait, les plaintes relatives aux œufs d'incubation mal traités sont bien plus nombreuses que pour les pertes de poussins d'un jour.

Théoriquement parlant, on peut dire qu'un poussin peut vivre dix jours sans manger. C'est sur ce principe qu'est basée la livraison à de grandes distances de poussins d'un jour. Cependant je dirai que, pour ma part, je ne risque pas l'expédition quand je prévois un trajet de plus de deux jours.

Cette expédition offre d'autant plus de garanties de succès que les précautions suivantes sont observées:

1. Ainsi que je viens de le dire, ne pas faire d'expédition quand on prévoit que le trajet doit durer plus de deux jours.
2. Se servir, pour ces expéditions, des boîtes en carton spécialement destinées à ce genre de commerce. Ces boîtes ont une capacité de 25, 50 et 100 poussins. Lorsque le nombre des sujets dépasse 25, l'intérieur des boîtes est divisé

en compartiments. Ces boîtes sont généralement perforées sur les côtés. Je préfère celles qui ne le sont pas, à cause de la rigueur du printemps dans la province de Québec. A l'aide d'un crayon affilé, il est toujours facile de pratiquer soi-même des trous à volonté, dans le côté et sur le couvert, suivant l'état de la température au moment de l'expédition.

3. Les poussins ainsi expédiés ne sont âgés que d'un jour, et n'ont encore ni bu ni mangé. On les prend dans l'incubateur pour les déposer dans la boîte d'expédition, au fond de laquelle on met des ripes molles ou de la balle, afin de tenir les poussins au sec et les empêcher de glisser.

4. L'acheteur tiendra les accessoires nécessaires tout préparés pour recevoir les poussins, soit qu'il les élève artificiellement, soit naturellement.

5. Il faut que l'éleveuse soit chaude à leur arrivée et que des poules couveuses soient disposées à les recevoir. Il n'est pas toujours facile de faire accepter ces poussins par une poule couveuse, surtout

OEUF A PRIX ÉLEVÉS

Ne vendez pas les œufs à prix réduits. Conservation parfaite par les Combines Barral pendant un an. Procédé garanti, économique, sans danger.

1 combine pour 100 œufs. . . . . \$5.00  
5 combines pour 500 œufs. . . . . \$25.00

En vente chez les pharmaciens, épiciers, marchands généraux, etc., ou écrivez dept. Q. B.

ROLLAND & ROLLAND LTEE  
62 rue St-Jacques, Montréal.

A VENDRE

POUSSINS D'UN JOUR, P. R. Barrés et R. I. Rouges provenant de pondeuses de 150 à 273 œufs accouplées à des coqs de 268 et 281 œufs. Poules enregistrées au concours de ponte à Ste-Anne de la Pocatière et concours à domicile avec certificat du Fédéral. Une poule couveuse avec 20 poussins pour \$7.50. Aussi œufs et cochets provenant de ces poules. Ne retardez pas à donner votre commande le stock est limité. Satisfaction garantie. Les commandes seront remplies par ordre de réception.

Adresse, FERME AVICOLE  
Ste-Germaine Station,  
Cité Dorchester.

Faites l'Essai Gratuit et Comparez

La "VIKING" est garantie pour 10 ans.



Pouvons-nous vous donner un meilleur avantage de vous convaincre que la VIKING est réellement l'écrémeuse par excellence, la plus Facile à Tourner et à Laver sur le marché? Si après les 30 jours d'essai gratuit vous ne considérez pas la Viking de Beaucoup Supérieure aux autres, vous nous la retournerez. Nous Payons tous les frais de transport.

Après les 30 jours, si vous décidez de la garder, nos prix sont très modestes, à partir de \$29.00

Conditions Faciles! Un an et demi vous est alloué pour la payer, si vous le désirez.

SWEDISH SEPARATOR COMPANY, LIMITED  
36A rue NOTRE-DAME OUEST, MONTREAL, Qué. 31F

lorsqu'elle n'a couvé que pendant quelques jours. On commence, dans ce cas, par lui en donner un ou deux, le soir, à l'obscurité. Le lendemain matin, règle générale, elle adopte toute la couvée.

Rêver l'impossible, c'est souvent manquer le possible.

L'orgueil, c'est le rayon qui veut se faire centre.

(Suite à la page 247)

MIEUX QU'UN ESSAI GRATUIT DE QUELQUES JOURS



Notre nouveau plan de vente est de beaucoup plus avantageux qu'un essai gratuit de quelques jours. C'est BIEN PLUS QUE CELA. Rien d'identique ne vous a été offert, et ne peut être plus de nature à vous accommoder si vous vous proposez d'améliorer les conditions du chauffage dans votre demeure.

La Fonderie de l'Islet en plus d'offrir invariablement les meilleures fournaises à AIR CHAUD SUR LE MARCHE n'hésite jamais quand il s'agit de progresser dans la voie de la satisfaction aux clients. Renseignez-vous donc sans délai en demandant des détails sur notre nouveau plan de vente.

La Fonderie de l'Islet, Limitée  
L'ISLET STA. - QUE.

CONCOURS DE PONTE A L'EST ET A L'OUEST DU QUEBEC.

Les concours se sont ouverts le 1er novembre 1925 et se continueront pendant 52 semaines. Chaque parquet contient 10 oiseaux numérotés de 1 à 10.

Les tableaux ci-dessous donnent, dans la colonne de 1 à 10, un état de la production de chaque oiseau pour la semaine. Dans la colonne "H" se trouve le total de la production hebdomadaire de chaque parquet et dans la colonne "T", le nombre total d'œufs à jour dans chaque parquet. Lorsque le nombre total d'œufs est plus élevé que le nombre d'œufs pondus par chaque poule dans la semaine, cela indique que les œufs pondus sur le plancher ont été inclus dans le relevé total du parquet.

Abréviations:—Ch.—Chanteclercs;—L. B.—Livornes blanches; P. F. B.—Plymouth Rock Barrées; R. I. R.—Rhode Island Rouges; W. R.—Wyandottes blanches; W. A.—Wyandottes argentées; X—Parquet en tête; F.—Fièvre d'incubation; M.—Muant.

Sous la direction de la Station Expérimentale, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière.  
4ème année. Rapport hebdomadaire. Semaine No 21, finissant le 27 mars 1928.

Sous la direction de la Station Expérimentale de Lennoxville.

Parquet	Propriétaire et adresse	Race	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	H.	T.	Total Points
1	Calder, C. D.	L. B.	6	5	5	4	4	3	5	6	6	4	49	507	410.4
2	Dalcourt, E.	L. B.	4	5	4	4	4	5	5	4	35	312	277.9		
3	Henry, H.	L. B.	4	7	5	1	4	7	7	5	6	x50	599	555.5	
4	Lachapelle, J. F.	L. B.	5	4	4	5	3	5	3	5	6	40	323	340.0	
5	Carr, W. A.	P.R.B.	4	3	5	6	4	4	6	2	2	5	41	445	427.8
6	Fournier, Hilaire.	P.R.B.	3	3	5	4	3	3	3	5	6	5	40	556	501.5
7	Lafamme, E. K.	P.R.B.	4	7	5	6	5	4	6	1	5	43	495	434.4	
8	Proulx, J.-A.	P.R.B.	4	5	1	3	1	5	6	1	26	305	252.1		
9	Station Exp. La Ferme.	P.R.B.	5	3	6	5	4	5	2	2	6	4	43	579	523.5
10	Station Exp. Ste-Anne.	P.R.B.	6	2	2	5	5	6	5	6	47	786	634.8		
11	Collège l'Assomption.	R.I.R.	1	1	1	2	3	5	3	2	17	198	209.8		
12	Cormier, Ovide.	R.I.R.	5	5	3	5	5	5	6	5	4	48	610	643.6	
13	Déro, Adélaïde.	R.I.R.	4	4	4	5	1	5	4	1	28	314	323.5		
14	DeRoy, Antoine.	R.I.R.	5	4	4	3	6	4	1	1	27	289	330.0		
15	Galarneau, Eugène.	R.I.R.	5	3	3	2	1	6	6	5	3	32	454	429.2	
16	Godbout, J.-A.	R.I.R.	3	5	5	4	5	5	4	2	1	38	416	367.5	
17	Hébert, Jos. C.	R.I.R.	6	6	5	6	4	4	4	4	32	453	374.6		
18	Paquet, Chas.	R.I.R.	4	5	6	4	5	4	5	1	5	43	621	570.6	
19	Tremblay, J.-H.	R.I.R.	2	7	6	5	6	3	4	4	6	43	307	298.9	
20	Vallée, J.	R.I.R.	2	5	3	2	3	3	4	27	516	590.9			
													749	9085	8496.5

Parquet	Propriétaire et adresse	Race	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	H.	T.	Total Points	
1	Circle Bar P. Farm.	L. B.	6	4	5	1	5	2	5	6	0	5	39	569	556.2	
2	Laurel Poultry Farm.	L. B.	5	0	3	5	4	1	3	1	2	4	28	679	637.2	
3	Montreal W. P. Farm.	L. B.	2	1	2	4	4	2	3	0	0	2	22	301	265.5	
4	W. M. Parsons.	L. B.	5	4	5	4	4	5	4	4	4	44	733	672.2		
5	C. D. Calder.	L. B.	5	5	4	6	5	6	6	5	5	x50	717	609.6		
6	H. J. Hussey.	L. B.	4	5	5	0	3	5	3	0	5	5	35	509	482.9	
7	J. C. Mercer.	L. B.	5	3	2	2	4	3	2	4	4	D	29	655	586.1	
8	Aiple Grove P. Yds.	W. B.	4	4	1	5	4	3	4	1	4	3	33	684	601.1	
9	Miss R. G. Knight.	W. B.	4	3	5	3	4	3	4	2	3	3	34	579	486.1	
10	Bond Little, R. R. 1.	W. B.	3	4	4	7	5	5	4	0	4	41	x697	x691.8		
11	Exp. Station, Len. Qué.	B. R.	2	2	1	1	2	3	D	5	4	3	23	679	551.5	
12	Exp. Station, Len. Qué.	B. R.	4	2	1	4	3	5	2	0	5	4	30	654	548.7	
13	Exp. Station, Len. Qué.	B. R.	4	2	2	1	0	4	6	2	4	1	26	686	571.1	
14	H. R. Drew, R. R. 3.	B. R.	1	5	0	1	4	4	2	2	4	2	25	307	230.1	
15	Mrs. Alex. Mackay.	B. R.	5	4	1	1	4	5	4	1	3	6	34	597	591.8	
16	Wm. C. Strong.	B. R.	3	4	3	0	3	2	4	2	2	1	24	432	362.4	
17	John E. Burnet.	B. R.	4	2	2	2	1	2	4	1	0	2	20	327	265.0	
18	E. K. Lafamme.	B. R.	2	4	1	2	0	2	2	3	1	19	417	344.7		
19	Fred Bell.	R.I.R.	2	4	1	4	1	4	3	1	0	3	23	483	448.3	
20	Oka Agr. Institute.	Cha.	1	4	4	3	2	2	3	0	0	4	23	257	264.7	
														602	10962	9773.2

LE BULLETIN DE  
Poussins d'un jour  
(Suite de la page)  
Education artificielle  
poussins

L'élevage des poussins est la partie la plus intéressante et la plus difficile de l'aviculture. C'est plus être question de la température de 8 heures: le bien-être doit tout primer, pour que le poussin réussisse.

Nombreux sont les facteurs dans cette éducation des poussins; déterminer le plus important est le plus important. Il en est de même lorsqu'on prononce sur les avantages expérimentés par les éleveurs et cela avec succès, de leurs poussins. Dire que l'élevage est efficace, je laisse à d'autres à prononcer. Mais je crois que c'est l'autre des facteurs qui s'exposent à un échec.

CHALEUR

Le premier de ces facteurs est dans l'ordre du temps de chaleur qui doit exister au moment où l'œuf est dans l'incubateur. Il est d'avoir un excès de chaleur, avoir pas assez, surtout au début. Grâce aux éleveurs, il est très facile d'obtenir le degré de température que l'on veut. Les fournaises sont munies de thermomètres, et, par cette précaution, on maintient la température au point convenable, à au moins de 100 degrés, mieux aller jusqu'à 110 degrés, descendre à 90 degrés, momentanément élevé, être nuisible aux poussins, élever d'eux-mêmes et l'occasion de respirer un air pur, celui de dessous l'éleveur.

Une température trop élevée, leur serait préjudiciable, portant à se blottir au chaud, à se couvrir, à se rassembler, à se serrer les uns contre les autres. Ce serait une économie qui de bon.

Pour diminuer peu à peu la chaleur, on se guide sur le comportement des poulets se comportant. On s'éloigne du feu, la température graduellement se tiennent en dehors, ne recherchent pas trop la chaleur, ce qui signifie qu'ils sont en bonne voie. Ce sont ceux que l'on voit se blottir contre la fournaise, à sacrifier sans retard. Les poussins dans l'élevage, la précaution d'entourer le poussin, pendant les deux premiers jours, d'un cercle de papier coupé en deux, et éloigné de l'entonnoir d'environ deux centimètres. Il sera encore prudent de remettre ce cercle de papier, on prévoit que celle-ci

POSITIONS DE

FABRICANT demande pour la fabrication de fromage de beurre ou de fromages, expérience, certificat d'expertise, permis de commerce, permis de fabrication de fromage, permis de vente de fromage, permis de transport de fromage, permis de stockage de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de production de fromage, permis de transformation de fromage, permis de conservation de fromage, permis de présentation de fromage, permis de promotion de fromage, permis de publicité de fromage, permis de distribution de fromage, permis de consommation de fromage, permis de



**LE MARCHÉ**

Prix Payés

**THE MARKET**

SEMAINE FINISSANT LE 3 AVRIL 1926

WEEK ENDING APRIL 3rd 1926

**PRODUITS DIVERS**

Œufs, (Montréal)		Eggs	Sirop d'érable	Maple Syrup
Frais spéciaux	43c doz.		En canistres et barils (retournables), 5 gallons et plus	In case and barrels (returnable) of 5 gallons or more
Frais extras	36c "			
Frais premiers	31c "			
Frais seconds	26c "			
Fèves,		Beans		
Blanches } No 1	Triées à la main	Choix	2 00 gall.	
White } No 2	Hand picked	No 1	1.80 "	
		No 2	1.60 "	
	(Pour nouvelle production)			N. B. — Les barils ne sont pas remis à l'expéditeur.
Sucre d'érable		Maple Sugar		
		Pains Gros		
		1 lb. pains		
Choix	23c	21c la lb.		
No 1	21c	20c "		
No 2	18½c	"		
Sirop d'érable				
En canistre de 1 gallon impérial		In case of 1 gallon (imperial)		
Choix	\$2.30 gall.			
No 1	2.10 "			
No 2	1.90 "			
En barils (non retournables de 5 gal. ou plus)		In barrels of 5 gallons or more		
Choix	\$2.20 gall.			
No 1	2.00 "			
No 2	1.80 "			
		Laine		
		Wool		
		Lavée No 1	38c la lb.	
		Lavée No 2	33c "	
		Non lavée No 1	28c "	
		Non lavée No 2	23c "	
		Peaux		
		Hides		
		Moins de 50 lbs	8½c la lb.	
		Peaux de bœufs plus de 50 lbs	6½c "	
		Peaux de taureaux, pesantes	5c "	
		Peaux de veaux de lait	12c "	
		Peaux de moutons	75c à 1.25	
		Peaux de chevaux	\$2.25 à 3.50	(suivant la grandeur)

**VOLAILLES VIVANTES**

Poules		Fowls	Poulets	Chickens
No 1	32c la lb.	Choix	31c la lb.	
No 2	29c "	No 1	27c "	
No 3	26c "	No 2	23c "	
Vieux coqs	19c "	No 3	19c "	
Lapins vivants	10c et 12c			
Pigeons vivants (couple)	30c			

**MARCHÉ DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC — A QUÉBEC —**

Œufs, (Québec)	Eggs	Lards frais abattus de Québec.
Spéciaux	38c doz.	No 1, 99 à 140 lbs
Extras	35c "	No 2, 140 à 175 lbs
Premiers	33c "	No 3, 175 à 225 lbs
Seconds	28c "	

**VOLAILLES ABATTUES**

Poulets du printemps		Poules	
Choix	\$0.27	No 1	\$0.22
No 1	.24	No 2	.18
No 2	.20	No 3	.15
No 3	.18	Vieux coqs	.14

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec.

**ANIMAUX VIVANTS**

Bouvillons	Steers	Moutons	Sheep
Extra choix—Selected	7½c la lb	No 1	7½c la lb
Choix—Choice	6½c "	No 2	6½c "
No 1	5½c "	No 3	5½c "
No 2	4½c "		
No 3	4c "	<b>Porcs vivants</b>	<b>Live hogs</b>
No 4	3½c "	Porcs à bacon (choix)	
		Select Bacon Hogs	170 à 200 lbs 14½c
<b>Vaches Taures Taureaux</b>		Porc épais	
Extra choix	5½c	Thick-Smooth Hogs	179 à 200 lbs 14c
Choix	5c	Porc à étal	
No 1	4½c	Shop Hogs	120 à 170 lbs 14c
No 2	4c	Porcs lourds	
No 3	3½c	Heavies	220 à 270 lbs 13½c
No 4	3c	Extra lourds	plus de
No 5	2½c	Ext. heavies	over 270 lbs 13½c
Taurailles	3½c	Porcs légers	moins de 120 lbs
<b>Veaux</b>	<b>de lait; soignés; d'herbe</b>	Lights & Feeders	less than 13½c
Choix	8½c	Truies No 1	moins de 350 lbs
No 1	7½c	Sows No 1	under 12½c
No 2	6½c	Truies No 2	plus de 350 lbs
No 3	6c	Sows No 2	more than 12c
<b>Agneaux du printemps</b>		<b>Lambs</b>	
Choix	\$14.00	Adressez vos animaux vivants à Coopérative Fédérée de Québec, Montreal Stock Yard, Pte St-Charles, Montréal, et la correspondance à boîte postale 326, Montréal.	
No 1	\$12.00		
No 2	\$10.00		
No 3	\$ 8.00		

**ANIMAUX ABATTUS**

Porc frais	Fresh Pork	Veaux	Dressed Calves
No 1, 90 à 140 lbs	19c la lb.	Engraissé au lait	Milk feed
No 2, 140 à 175 lbs	18c "	Choix	12c la lb.
No 3, 175 à 225 lbs	17c "	No 1	10c "
		No 2	9c "
		No 3	8c "

Les expéditions d'animaux abattus doivent être faites à 114, rue St-Paul-Est Montréal.

**SUCRE ET SIROP D'ERABLE**

Remarquez nos prix; ils sont intéressants.

Nous tenons à ne recevoir que du sirop pur et non retravaillé.

La loi fédérale exige une étiquette sur chaque canistre, mentionnant si le sirop d'érable est pur ou composé ainsi que le nom du fabricant.

**Coopérative Fédérée de Québec, 114 RUE ST-PAUL-EST, MONTREAL**

CASIER POSTAL 326

**VEAUX ABATTUS**



Manière de suspendre le veau, pour le laisser refroidir.

Expédiez-nous les sujets prêts à être mis sur le marché.

Nous sommes en mesure d'obtenir les plus hauts prix.

Demandez nos circulaires sur l'abatage et l'emballage et nos cartes d'expédition.



Veau emballé prêt à être expédié.

**Coopérative Fédérée de Québec, 114 RUE ST-PAUL-EST, MONTREAL**

CASIER POSTAL 326

**LA C**

SECTION DES CO

**BEURRES**

La baisse enregistrée nière s'est accentuée, ces Les prix ont fléchi d'en livre.

L'augmentation des beurre frais est la cause baisse.

La demande locale n'e soins immédiats.

Il n'y a rien de nouve sur le marché anglais. L ricain a été un peu plus légère hausse dans les p

Un marché plus faibl

**FROMAG**

Le marché au fromag stationnaire; aucun cha dans les prix.

Le marché anglais e quille. Les quantités d ellment et les arrivages étrangers semblent suffi menter ce marché, d'i saison de fabrication.

Un marché stationna

**SUCRE ET SIROP**

Les arrivages de sirop presque nuls. Cependat ions ont été vendus sur l cultivateurs. Ces sirops qualité inférieure.

Il serait bon que le cult le gouvernement d'Ottav que canistre porte une ét si le sirop est pur ou com nom du producteur. Ce vent être faites à la main

**ŒUFS (MO**

Malgré de bonnes de œufs, les prix ont subi u tion. Cette baisse de pri la production a augment ont été plus nombreux.

Comme toujours, les v tôt tranquilles, la sema nous prévoyons une ne prix. Les cultivateurs c pas retarder à faire leu plus promptement possi

**PATATE**

Tel que prévu dans de la semaine dernière patates a enregistré un Ceci est dû aux dema acheteurs américains. I de Québec, s'est vendue char complet, \$3.40 et \$ 90 livres, à Montréal. I veau-Brunswick se ven 40 cents de plus la poche un marché ferme.

**FEVES ET P**

Aucun changement a marché des fèves et pois maintenus fermes ainsi

Le prix des pois se Il s'offre des pois à des mais pour de la march inférieure.

**PORCS ABA**

Demande bonne pou ce 100 à 125 livres. N pas grand changement

**VEAUX ABA**

Les arrivages ont été malgré une bonne dem baissé de \$1.00 par 100 d'amélioration à prévo

**VOLAIE**

Il y a eu une très volailles de bonne qua La clientèle juive et les p nus fermes.

RKET

3rd 1926

DÉRÉE DE QUÉBEC

Frais abattus de Québec.  
 140 lbs. .... \$0.19 la lb.  
 175 lbs. .... \$0.18 "  
 225 lbs. .... \$0.17 "

Poules  
 ..... \$0.22  
 ..... 15  
 ..... 15  
 ..... 14  
 re succursale de Québec.

TS

Sheep  
 ..... 7½c la lb  
 ..... 6½c "  
 ..... 5½c "

Live hogs  
 on (choix) } 170 à 200 lbs 14½c  
 on Hogs }  
 both Hogs } 170 à 200 lbs 14c

120 à 170 lbs. .... 14c  
 220 à 270 lbs. .... 13½c

plus de }  
 over } 270 lbs. .... 13½c

1. moins de } ..... 120 lbs  
 under } ..... 13½c  
 2. plus de } ..... 350 lbs  
 more that } ..... 12c

vos animaux vivants à Coopé-  
 lérée de Québec, Montreal  
 Pte St-Charles, Montréal, et  
 endance à boîte postale 326;

US

Dressed Calves  
 au lait Milk feed  
 ..... 12c la lb.  
 ..... 10c "  
 ..... 9c "  
 ..... 8c "

aites à 114, rue St-Paul-Est

D'ERABLE

intéressants.

que du sirop pur

quette sur chaque  
 d'érable est pur  
 lu fabricant.

de Québec,  
 MONTREAL

## LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

FOURNIT LES COMMENTAIRES SUIVANTS SUR LES MARCHÉS

SECTION DES CONSIGNATIONS. — SEMAINE DU 27 MARS AU 3 AVRIL 1926

## BEURRE

La baisse enregistrée la semaine dernière s'est accentuée, ces derniers jours. Les prix ont fléchi d'environ 2 à 3c la livre.

L'augmentation des arrivages de beurre frais est la cause de cette dernière baisse.

La demande locale n'est que pour besoins immédiats.

Il n'y a rien de nouveau à rapporter sur le marché anglais. Le marché américain a été un peu plus actif, avec une légère hausse dans les prix.

Un marché plus faible est à prévoir.

## FROMAGE

Le marché au fromage s'est maintenu stationnaire; aucun changement à noter dans les prix.

Le marché anglais est plutôt tranquille. Les quantités disponibles actuellement et les arrivages prévus des pays étrangers semblent suffisants pour alimenter ce marché, d'ici à la nouvelle saison de fabrication.

Un marché stationnaire est à prévoir.

## SUCRE ET SIROP D'ERABLE

Les arrivages de sirop nouveau ont été presque nuls. Cependant, quelques gallons ont été vendus sur le marché, par les cultivateurs. Ces sirops étaient plutôt de qualité inférieure.

Il serait bon que le cultivateur sache que le gouvernement d'Ottawa exige que chaque canistre porte une étiquette indiquant si le sirop est pur ou composé, ainsi que le nom du producteur. Ces indications peuvent être faites à la main.

## OEUF (Montréal)

Malgré de bonnes demandes pour les œufs, les prix ont subi une légère diminution. Cette baisse de prix est due à ce que la production a augmenté et les arrivages ont été plus nombreux.

Comme toujours, les ventes seront plutôt tranquilles, la semaine prochaine, et nous prévoyons une nouvelle baisse de prix. Les cultivateurs devraient donc ne pas retarder à faire leurs expéditions le plus promptement possible.

## PATATES

Tel que prévu dans nos commentaires de la semaine dernière, le marché aux patates a enregistré une hausse de prix. Ceci est dû aux demandes venant des acheteurs américains. La patate blanche de Québec, s'est vendue, ces jours-ci, par char complet, \$3.40 et \$3.50 par poche de 90 livres, à Montréal. La patate du Nouveau-Brunswick se vend à environ .30 à 40 cents de plus la poche. Nous prévoyons un marché ferme.

## FEVES ET POIS

Aucun changement à enregistrer sur le marché des fèves et pois. Les prix se sont maintenus fermes ainsi que les demandes. Le prix des pois se maintient ferme. Il s'offre des pois à des prix moins élevés mais pour de la marchandise de qualité inférieure.

## PORCS ABATTUS

Demande bonne pour les porcs pesant de 100 à 125 livres. Nous ne prévoyons pas grand changement immédiat.

## VEAUX ABATTUS

Les arrivages ont été très nombreux et, malgré une bonne demande, les prix ont baissé de \$1.00 par 100 livres. Il n'y a pas d'amélioration à prévoir sur ce marché.

## VOLAILLES

Il y a eu une très forte demande de volailles de bonne qualité de la part de la clientèle juive et les prix se sont maintenus fermes.

## LA LOI POUR TOUS

**SALAIRE DES INSTITUTRICES.**—(Réponse à E. L.)—Q. Un secrétaire-trésorier est-il obligé d'envoyer à chaque institutrice de la municipalité le salaire qui lui est dû ou si cette dernière peut se présenter au bureau du secrétaire-trésorier à chaque mois pour en recevoir son salaire et en donner quittance?

R. Les commissaires d'écoles sont obligés de payer les salaires aux institutrices à l'expiration de chaque mois, suivant les termes du paragraphe 16 de l'article 2709 du Code scolaire, mais il ne sont pas tenus de transmettre la somme par la maille à leur destinataire, étant donné, qu'en vertu du code civil, la loi générale veut que, exception faite pour la dette, les dettes sont portables et non transférables. Le secrétaire-trésorier peut donc, à la rigueur, exiger que les institutrices se présentent à son bureau pour se faire payer leur salaire et donner quittance. Mais, est-il bien raisonnable d'obliger celles-ci à des déplacements souvent coûteux pour toucher le prix de ses services, nous croyons qu'il vaut mieux adopter une autre méthode qui consisterait à expédier le salaire par lettre recommandée, ou de faire remettre le salaire par une personne responsable de l'endroit où demeure l'institutrice en se faisant donner un reçu pour ce message.

A tout événement, l'ancienne coutume de payer au domicile de l'institutrice, quoique n'étant pas obligatoire, en loi, est basée sur une raison d'équité et n'a pas apporté d'ennuis à notre connaissance, aux secrétaires qui l'ont suivie.

**A PROPOS D'ELECTION MUNICIPALE.**—(Réponse à J. P.)—Q. Un président d'élection peut-il donner l'avis pour la mise en nomination quatre jours avant celui-ci et la journée de la mise en nomination recevoir des propositions de vivants? Il n'y a pas eu d'avis public le dimanche précédent. L'élection est-elle valide et le président de l'élection dans la négative peut-il être mis à l'amende?

R. Il est évident que l'avis d'élection doit être donné au moins huit jours avant l'élection, généralement avant le 2ème mercredi de janvier de chaque année, cet avis doit être public et sous la signature du président de l'élection. Lors de la présentation des candidats, tous les candidats doivent être présentés par écrit, par au moins deux électeurs présents. Le président est obligé de mettre de côté les bulletins qui ne sont pas présentés d'une

façon valide, c'est-à-dire suivant les formalités ci-dessus. Lorsque ces formalités ne sont pas remplies, l'élection peut être attaquée par un bref de quo warranto. Nous ne croyons pas que le président de l'élection soit passible d'amende si les formalités ne sont pas remplies telles que ci-dessus, car cette amende ne nous paraît pas prévue par le code municipal.

## AUX CULTIVATEURS

du district de Québec

EXPEDIEZ VOTRE CREME

+ A QUEBEC +

et sauvez sur les frais de transport.  
 CALCULEZ quel montant vous économiserez pendant une année, nous sommes certains que vous expédiez votre crème à

**CIE LAITERIE LAVAL Enrg.**  
 237, 4ième Avenue, - Limoilou, QUEBEC.

Capital, \$500,000.00

Références: Banque Canadienne Nationale et Banque de Montréal.

## On ne Fabrique pas de Meilleure Clôture

VOICI une clôture qui durera, certes, plus longtemps que toutes celles que vous connaissez. C'est pourquoi nous affirmons qu'il ne se fabrique pas de meilleure clôture à bague de fixation. Elle ne coûte pas plus cher que les autres — mais la Clôture FROST est, indubitablement la plus solide, la plus résistante, et celle dont l'apparence crée le meilleur effet.

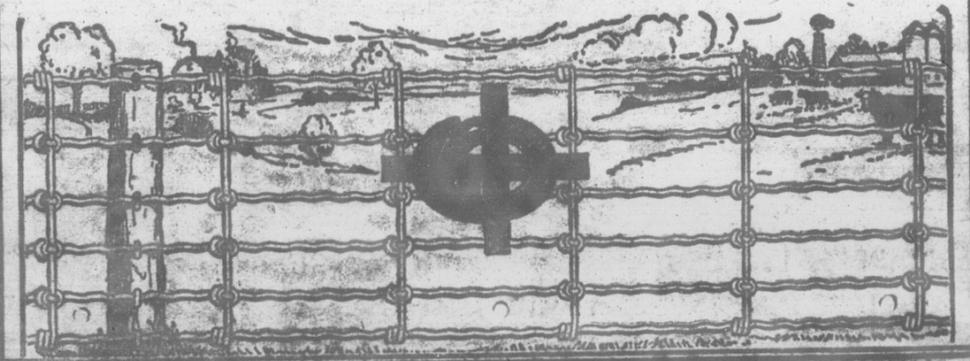
Fabriquée par Frost, son merveilleux fil métallique est si lourdement galvanisé qu'il résiste à la rouille beaucoup plus longtemps que tous les autres. Et les fils horizontaux de ce treillis

étant ondulés peuvent soutenir des tensions extraordinaires. De plus, chaque point de rencontre est garni d'une bague de fixation. Tout ceci en fait une clôture d'une remarquable solidité, et des plus économiques puisqu'elle n'a pas à être fréquemment renouvelée comme les autres clôtures "bon marché". Chaque fil a une résistance maximum de 1500 livres. On voit par là la qualité supérieure de cette clôture.

Si vous voulez faire une véritable économie, exigez la Clôture FROST.

Frost Steel and Wire Company, Limited, Montreal, Canada.

Clôture  Frost



# Le marché de la Coopérative Fédérée de Québec

114, rue St-Paul Est, Montréal, Boîte postale 326.

Dépt. des achats

Les prix ci-dessous sont ceux en vigueur aujourd'hui. Ils sont sujets à changement sans avis.  
Mode de paiement : traite, ou mieux, argent comptant avec la commande.

### FARINES

A pain	le sac	A engrais	le 100 lbs
"Crème de l'Ouest" 1ère patente	\$4.15	Farine commune Pilote	\$3.20
"Castle" 2ème patente	3.90	Idéale	2.30
"Winnipeg" (forte à boulangier)	3.75		

### ENGRAIS ALIMENTAIRES

Simples	la tonne	Composés	le sac
Son	\$30.00	Moulée spéciale:	
Gru Rouge	32.00	Pour les veaux (50 lbs)	\$2.25
Gru Blanc (middlings)	39.00		

### GRAINS ALIMENTAIRES

Avoine	Exp. imm.	Bléd'Inde jaune	
No 2 C. W.	66c	Expédition immédiate	
No 2 C. W. renettoyée Alberta	72½c	No 3	88½c
No 3 C. W.	62c	F. A. B. Montréal, payable fonds américains	
No 1 d'alimentation	59½c	Orge	le minot
No 2	56½c	Orge de l'Ouest No 1	78c
Bléd à engrais No 1	1.30	Orge d'alimentation	74c½

Les prix des grains sont pour chars complets en grenier.  
Les secrétaires de coopératives sont priés de communiquer avec nous, nos frais, pour s'assurer que les prix que nous publions sont encore en vigueur avant de grouper leurs commandes.

### PEINTURE "FÉDÉRÉE"

Peinture de 1ère qualité pour tous les usages

Baril, en v. 50 g.	\$3.20	EMAIL BLANC (Première qualité)	
1/4 bar, en v. 30 g.	3.20	Bidon, 1 gallon	le gallon \$6.75
Bidon, 5 gall.	3.40 3.90 4.30 3.75	Bidon, 1/2 gallon	" 7.00
Bidon, 1 gall.	3.45 4.00 4.40 3.85	Bidon, 1/4 gallon	" 7.00
Bidon, 1/2 gall.	3.60 4.15 4.55 4.00	Bidon, 1 chopine	" 8.00
Bidon, 1/4 gall.	3.75 4.30 4.70 4.15		

### VERNIS A PLANCHER "Everlastic"

Bidon, 1 gallon	le gallon \$4.05
Bidon, 1/2 gallon	" 4.50
Bidon, 1/4 gallon	" 5.00
Bidon, 1 chopine	" 5.60

### VERNIS "GOLD MEDAL"

Pour tous les usages

Bidon, 5 gallons	le gallon \$3.80
Bidon, 1 gallon	" 3.90
Bidon, 1/2 gallon	" 4.10
Bidon, 1/4 gallon	" 4.40
Bidon, 1 chopine	" 4.60

### TEINTURE AU VERNIS

Bidon, 1 pinte	la pinte \$1.00
Bidon, 1 chopine	la chopine .55
Bidon, 1/2 chopine	la 1/2 chop. .30

### TEINTURE A BARDEAUX

1/2 bar, (env. 30g.)	\$1.35	\$1.40
Bidon de 5 gallons.	1.50	1.55
Bidon de 1 gallon.	1.60	1.65

### PROVISIONS POUR LA MAISON

Beurre d'herbe	Boîte de: Prix	Comstock, 1lb	30c
Pasteurisé, pains 1lb	50 lbs 47c	Bleu fort, 1lb	29c
Pasteurisé, solide	56 " 46c½	Rose Quesnel, 1lb	38c
No 1 (choix), pains 1lb	50 " 46c	Quesnel, 1/2 lb	46c
No 1 (choix), solide	56 " 45c½	Conserves Alimentaires	la douz.
Fromage:		Tomates de qualité choix "Fédérée"	\$1.40
Fromage parafiné et coloré en meules d'environ 25 lbs	24 clab.	Caisse de 24 x 2 1/2 s.	
Fromage fort, blanc, en meules de 25 lbs	29c "	Fèves jaunes en gousses, de qualité	
Fromage parafiné coloré en meules de 5 lbs	27c "	Choix "Fédérée"	\$1.65
Fromage d'Oka, en meules de 5 lbs	35c "	Fève jaunes en gousses, "Régulière,"	
Oufs,	la doz.	"Rose Marie"	\$1.55
Frais Extras	39c	Caisse de 24 x s.2.	
Premiers	35c	N. B.—Nous ne vendons pas moins que la caisse complète contenant deux douzaines de boîtes.	
Seconds	30c	Sirop d'érable pur:	
Caisnes de 30 douz. (caisses comprises)		Canistre d'un gallon	2 35
* Miel Caisnes Blanc Ambré Brun		Sucre d'érable pur:	la lb.
24 chaud., 2 1/2 lbs	14½c	Pain d'une livre	23c
12 chaudières, 5 lbs	14c 13c 12c	ram de 2 a 3 livres	21½c
6 chaudières, 10 lbs	13½c 12½c 11½c	Saindoux pur:	la lb.
Chaudières, 30 lbs	13c 12c 11c	Seaux de 20 lbs	18c½
Chaudière de 60 lbs	11c 10c	Tinnettes de 60 lbs	18c½
* Fèves (Par poches de 120 lbs)	la lb.	Boîtes de 56 lbs	18c
Blanches No 1	5c	Boîtes de 50 lbs, en pains de 1 lb.	20c
Par quantité de 5 poches ou plus	4½c	Caisse de 60 lbs, en chaudière de 3 lbs	19½c
Par quantités de 10 poches et plus	4½c	Caisse de 60 lbs, en chaudière de 5 lbs	19½c
* Pois (Par poches de 120 lbs)	la lb.	Graisse composée	la lb.
No 1 garantis bien cuisants	5c	Chaudières de 20 lbs	15c
Par quantité de 5 poches et plus	4½c	Tinnettes de 60 livres	15½c
Par quantité de 10 poches ou plus	4½c	Caisnes de 60 lbs, en chaudières de 3 lbs	16c
Tabac, en mains, Paquet de 25 lbs		Caisnes de 60 lbs, en chaudières de 5 lbs	16c
Grand Rouge, Grand Havane et Connecticut, 1lb	29c		

### SPECIAL POUR PAQUES

#### VIANDES FUMÉES

Jambons (fesses) 10 à 15 livres	la livre 32c
" " 15 à 20 livres	31c
" (épaules) 4 à 8 livres	24c
" (rolls) 3 à 6 livres	30c
Bacon (flancs) 8 à 12 livres	32c

### GAZOLINE, PETROLE, HUILES ET DIVERS

#### ALIMENTS POUR VOLAILLES

Farine de viande, 60% Prot.	le sac 4.00
" " 55% "	3.65
Farine de viande et d'os 50% "	3.50
Os broyés	2.95
Farine d'ost royés	2.90
Ecailles d'huîtres	1.30
Charbon de bois (sacs de 50 lbs)	1.50

F. A. B. Nos entrepôts.

#### "PAPIER A COUVERTURE"

Marque "Fédérée"

(deux côtés caoutchoutés)	
1 pli	le rouleau \$2.00
2 plis	" 2.25
3 plis	" 2.75

Marque "CC"

(deux côtés caoutchoutés)	
1 pli	\$1.35 le rouleau
2 plis	1.70
3 plis	2.10

F. A. B. Nos entrepôts.

#### LAINE

Laine lavée	45c la livre
Laine non lavée	35c "

\* Sel: Prix

Sel en pierre, sac de 100 lbs	\$1.15
Gros sel, sac de 140 lbs	1.25

Demandez nos prix pour wagon complet.

#### Broché à foin:

1ère qualité, mise en rouleau de 50 lbs	
No 13	\$3.30 le cent lbs
No 14	3.40 "
No 15	3.50 "

F. A. B. Montréal.  
Prix spécial au wagon complet de 24,000 livres.

### FORMALINE GARANTIE 40%

Caisse (24 bouteilles d'une chopine)	\$10.00 la caisse
Caisse (12 bouteilles d'une chopine)	\$5.50 la caisse
(bouteilles et caisse gratis.)	
Cruche de 1/2 gallon, 5 livres net.	\$ 0.17 la livre.
Cruche de 1 gallon, 10 livres net.	\$ 0.15 la livre.
Cruche de 5 gallon, 50 livres net.	\$ 0.14 la livre.

(Prix des cruches vides 1/2 et 1 gallon \$0.60; 5 gallons, \$2.50.) Prix des cruches remboursable contre renvoi au frais de l'acheteur.  
Vaporisateurs (réservoir en verre).  
1 chopine, \$0.75 chacun; 1 pinte, \$0.90 chacun.

## LA CO

SECTION DES ACH

### ANIMAUX VIVANTS

Il y avait 965 têtes de veaux, 3,299 porcs et 180 agneaux en vente, sur les marchés de Montréal, la semaine dernière, en plus, 1,276 têtes d'exportation.  
Les maisons de salaison de leur marchandise pour le Pâques; les bouchers juifs pas acheter, à cause de la pénurie religieuses. Le commerce, en attendant à une grande demande fumées, jambons légers, volailles plutôt que de bœuf et le marché aux bestiaux a à l'ouverture. Les moyennes été de \$0.25 à \$0.50 plus semaine précédente.  
Une dizaine des meilleurs rapporté \$7.75 et les prix \$5.50 à \$7.75 pour des bovins pour les petites taures. Ils sont vendues entre \$4. et \$5 reaux rapportèrent \$4.75.

### VEAUX VIVANTS

Les arrivages de veaux forts encore vus cette année des ventes s'est faite entre \$3.50 variant entre \$8. et \$9. pour des lots de veaux de plupart des veaux furent vus sans sélection.  
Les meilleurs veaux ont à \$7.50 et les autres qualité jusqu'à \$6. Environ 265 confisqués, sur les deux qui ils étaient trop jeunes pour l'exportation.

### MOUTONS ET AGNEAUX

Il y avait 30 à 40 agneaux qui se sont vendus de \$8. à \$14.00 et ils étaient aussi très jeunes; c'est grâce à la demande de Pâques, s'ils ont prix. Les agneaux ordinaires vendus de \$10.50 à \$11.25 de \$5. à \$8.25

### PORCS VIVANTS

Les bouchers locaux et achetés des porcs de \$14.00 et ils étaient aussi porcs pesant environ 140 à 150 mêmes prix. Les maisons



### A LA PLUS GRANDE LAITIERIE de QUÉBEC

C'est NOUS qui payons les hauts prix pour la CRÈME de la saison.

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

La Laiterie Fédérée  
142 de l'Église,

# LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

FOURNIT LES COMMENTAIRES SUIVANTS SUR LE MARCHÉ  
SEMAINE DU 27 MARS AU 3 AVRIL 1926

## ANIMAUX VIVANTS

Il y avait 965 têtes de bétail, 4,295 veaux, 3,299 porcs et 180 moutons et agneaux en vente, sur les deux marchés de Montréal, la semaine dernière, et l'on a reçu, en plus, 1,276 têtes de bétail pour l'exportation.

Les maisons de salaison avaient acheté leur marchandise pour le commerce de Pâques; les bouchers juifs ne voulaient pas acheter, à cause de la période de fêtes religieuses. Le commerce, en général s'attendait à une grande demande de viandes fumées, jambons légers, volailles et œufs frais plutôt que de bœuf et de porc gras. Le marché aux bestiaux a été tranquille à l'ouverture. La moyenne des prix a été de \$0.25 à \$0.50 plus basse que la semaine précédente.

Une dizaine des meilleurs bouvillons ont rapporté \$7.75 et les prix ont varié de \$5.50 à \$7.75 pour des bouvillons légers et pour les petites têtes. Les vaches se sont vendues entre \$4. et \$5.50, les taureaux rapportèrent \$4.75.

## VEAUX VIVANTS

Les arrivages de veaux ont été les plus forts encore vus cette année. La moyenne des ventes s'est faite entre \$6. et \$7. Des prix variant entre \$8. et \$9. furent offerts pour des lots de veaux choisis, mais la plupart des veaux furent vendus au char, sans sélection.

Les meilleurs veaux ont réalisé de \$7. à \$7.50 et les autres qualités ont descendu jusqu'à \$6. Environ 265 veaux furent confisqués, sur les deux marchés, parce qu'ils étaient trop jeunes pour la consommation.

## MOUTONS ET AGNEAUX

Il y avait 30 à 40 agneaux du printemps qui se sont vendus de \$8. à \$12.. La plupart de ces derniers étaient très légers et très jeunes; c'est grâce à la grande demande de Pâques, s'ils ont atteint ces prix. Les agneaux ordinaires se sont vendus de \$10.50 à \$11.25 et les moutons de \$5. à \$8.25.

## PORCS VIVANTS

Les bouchers locaux et les jobbers ont acheté des porcs de bonne qualité à \$14.00 et ils étaient aussi acheteurs de porcs pesant environ 140 à 150 livres aux mêmes prix. Les maisons de salaison ont

payé \$14. et les porcs de choix ont obtenu \$14.50.

Les truies se sont bien vendues, à des prix variant entre \$12. et \$12.50, mais le prix moyen a été plutôt près de \$12.

## SON, GRU

La demande est toujours très active; un grand nombre de commandes nous sont transmises tous les jours. Les engrais sont plutôt rares et les meuniers ne peuvent dans biens des cas, remplir promptement les commandes qui leur sont confiées. Les prix sont encore comme suit: Son, \$30.00 la tonne; Gru rouge, \$32.00; gru blanc, \$39.00.

## GRAINS

Il y a eu très peu de variations dans la cote des grains; les prix se sont maintenus à peu près au même niveau depuis une semaine.

## FARINE

Il n'y a aucun changement à noter dans la situation de la farine, la demande se maintient bonne et un assez bon chiffre d'affaires s'est effectué au cours de la dernière semaine. Les prix sont comme suit: 1ère patente, \$8.60 le baril; 2ième patente, \$8.10 le baril; farine forte à boulanger, \$7.90 le baril.

## PAPIER A COUVERTURE

Pour les couvertures, rien de plus recommandable que des papiers caoutchoutés, qui garantissent une toiture durable. Les cultivateurs feraient bien de s'en servir, s'ils ont l'intention de renouveler la toiture de leur maison, de leurs granges ou de leurs dépendances.

Les propriétaires de beurrieres et de fromageries peuvent se procurer des papiers à lambris très résistants, spécialement fabriqués dans ce but.

## GAZOLINE ET HUILES

Il est très important pour le bon fonctionnement et la conservation des moteurs et machineries, d'employer une huile de bonne qualité. On ne saurait jamais être trop soigneux sur ce point.

Procurez-vous de l'huile à moteur, à tracteur, à transmission, à machine, à séparateur, à harnais; de la graisse à essieux, à godet; du pétrole et puis de la gazoline soit en baril de 45 gallons ou en quantité moindre.

Pour vos besoins de la ferme commandez sans plus d'hésitation un baril d'huile et de gazoline; et il n'est pas prudent d'en manquer surtout à cette saison-ci.

## TOLE GALVANISEE

Il est temps pour ceux qui ont des bâtiments à construire ou à couvrir de placer les commandes de tôle dont il auront besoin. Les cultivateurs feraient bien de n'acheter aucun modèle de tôle sans être assurés de la qualité de la marchandise. Dans les fromageries et beurrieres, la

Nous achetons la Crème et les Oeufs  
à l'année

NOUS PAYONS DE HAUTS PRIX

ECRIVEZ-NOUS

**J. Joubert**  
LIMITEE

975, rue St-André  
MONTREAL

tôle à lambris est recommandée pour les plafonds et murs; cette tôle est d'un fini moderne qui ne se difforme pas une fois posée et dont les joints ne se séparent jamais; elle se pose facilement par dessus le plâtre des murs ou des plafonds sans qu'il soit nécessaire d'enlever le vieux plâtre et elle offre une protection toute spéciale contre l'incendie. Surveillez soigneusement la qualité de la tôle que vous achetez.

Evitez les inconvénients des derniers moments et ayez la broche à clôture à votre disposition lorsqu'il sera temps de la poser.

Soyez particuliers sur la qualité et n'achetez pas une marchandise qui n'a pas fait ses preuves.

## CRIBLURES

Pour remplacer les sons et grus qui sont momentanément rares, les cultivateurs ont avantage à employer les criblures de qualité supérieure; c'est un sous-produit très recommandable pour l'alimentation des volailles, des animaux et surtout des vaches laitières. Les prix se maintiennent.

## BROCHE A CLOTURE

Les commandes sont nombreuses. Il est prudent de commander dès maintenant.

# L'abana

La plus belle découverte de 1925.

"CE QUE LES AUTRES ESPERENT, NOUS L'AVONS"  
de l'or, de l'argent, du cuivre et du zinc.

## Heureuse spéculation

Les parts de l'Abana Mines se vendent rapidement.

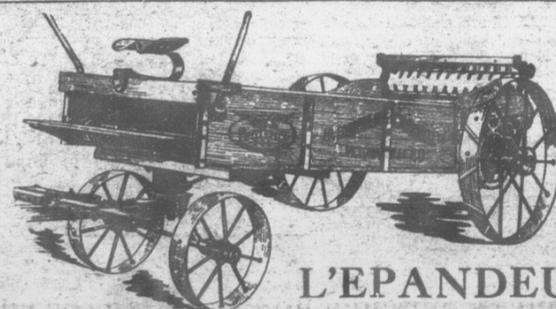
Ecrivez pour renseignements.

**CANADIAN MINING BROKERS, Ltd.**

JOSEPH BROCHU, Gérant.

90, rue St-François-Xavier

MONTREAL



## L'EPANDEUR

"UNIVERSEL" - Nouveau modèle

Un épandeur de réel mérite. Subira avantageusement, sous tous rapports, la comparaison avec toute autre machine du genre fabriquée au pays. Léger, fort et fait pour durer, il renferme toutes les perfections que souhaitent trouver dans une machine, les cultivateurs qui considèrent le temps et l'argent comme actifs précieux. A GAGNE LA MEDAILLE D'OR TROIS ANNEES CONSECUTIVES A L'EXPOSITION PROVINCIALE DE QUEBEC.

Ecrivez immédiatement pour avoir nos prix.

**LA FONDERIE de VICTORIAVILLE Ltée**  
VICTORIAVILLE - P. QUE.



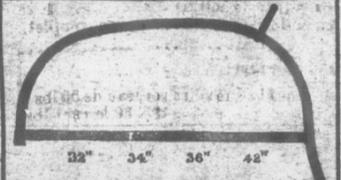
EXPEDIEZ  
votre  
CRÈME

## A LA PLUS GRANDE LAITERIE de QUÉBEC

C'est NOUS qui payons les plus hauts prix pour la CRÈME depuis l'ouverture de la saison.

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

**La Laiterie Frontenac**  
142 de l'Eglise, Québec.



## SCIE PRATIQUE ET BON MARCHE

Nos montants de scies en fer et en acier sont des plus populaires, parce qu'ils s'ajustent bien, durent longtemps, ce qui les rend meilleur marché que toute autre.

Si votre marchand n'en garde pas écrivez-nous directement.

**La Manufacture de Scies de Lévis**  
LEVIS - QUEBEC.

## Québec

achats  
avis.

les usages

LANC (Première qualité)

le gallon \$6.75  
" " 7.00  
" " 7.00  
" " 8.00

PLANCHER "Everlastic"

le gallon \$4.05  
" " 4.50  
" " 5.00  
" " 5.60

"GOLD MEDAL"

ir tous les usages

le gallon \$3.80  
" " 3.90  
" " 4.10  
" " 4.40  
" " 4.60

omb pur, étiquette

nement, le 100 lbs. \$13.50

audières de 25 livres

pour toute commande au  
\$25. ou plus de Peinture  
Peinture à Plancher  
Vernis, Peinture à Voiture  
Aratoires, Peinture à  
de Plomb et Vernis.

S ET DIVERS

TS POUR VOLAILLES

le sac  
ande, 60% Prot. 4.00  
" 55% " 3.65  
ande 50% " 3.50  
" " 2.95  
royés " 2.90  
autres " 1.30  
bois (sacs de 50 lbs) 1.50

Nos entrepôts.

ER A COUVERTURE

Marque "Fédérée"  
ix côtés caoutchoutés)  
" " lerouveau \$2.00  
" " " 2.35  
" " " 2.75

Marque "CC"

ix côtés caoutchoutés)  
" " \$1.35 le rouleau  
" " " 1.70  
" " " 2.10

Nos entrepôts.

TIE 40%

D la caisse.

D la caisse.

la livre.

la livre.

la livre.

llons, \$2.50.) Prix des cru-

ur.



**VOYEZ NOUS VOS  
ES, GIBIERS, OEUFS  
IRE et PLUMES**  
CHETONS EN TOUT TEMPS  
les prix nous les garantissons  
semaines à l'avance  
**COMPAGNIE LIMITEE**  
115, rue St-Jacques, Montréal

**UR INCUBATION** sélectionnés au  
hôte-Island, Chanteclair, Canada  
an. Cochebs Chanteclair, Canada  
cteurs.  
vers-Cour, Artibashi, Qué.  
15-17 P.05

**INCUBATION** à vendre, Rhode  
C. S. provenant de poules sélec-  
tées avec record de 265, à  
de 15 ou \$7.00 le cent. Avant  
jour provenant de même  
le cent. Adresse: Alphonse La-  
claire, Cité Dorchester, P. Q.  
12-14-P.05

**LOUSE** à vendre. Un couple, très  
jeune remporté les premiers prix à  
10.00 le couple. Avant 60 minutes  
re inspectée et scellée, extra No 1 ou  
le minute. S'adresser à Jos. Brunet,  
Laurier, 45 Labelle, Qué.  
15-17 P.05

**D'UN JOUR** des races Plymouth  
Rhode Island Rouges, Wyandottes  
ras blancs, Minorque noir de bonnets  
sont de poules sélectionnées pour la  
à vos commandes sans retard. Avec  
votre commande, la balance qu'on  
l'expédition. Demandez liste de  
vicale de Lavallée, Emile Robillard,  
e. Cité Berthier.  
22-30 X. 48

**LAND** rouge, crème simple, provenant  
l. Troupseau No. 1 ayant en tête un  
une poule de 287 œufs; 15 œufs  
au No. 2, 10c. de l'œuf. O.-E. Trudel,  
P. Q.  
15-14 P.05

**NT DEUX COCHETS** P. R. B. A  
de l'incubation, lignée d'exposition,  
Lignée de ponte \$2.00, trois œufs.  
Œufs de dinde bronzés, \$5.00.  
S'adresser à L.-E. Comtois, Sainte-  
P. Q.  
15-17 P.05



**ES IMPRIMEES** L'élevage du  
hodes garanties pour tendre les pigeons  
pâtis pour le coteur, remanié, marine,  
etc. 50c chez Jos. Béhaner, 113  
ébec.  
11-c.

**Animaux Canadiens** accordeillés No. 2  
ans classé. A provenant de père et  
de mère. Cochebs Yorkshires. Moutons  
alon canadiens blond 4 ans permis de  
Bourret, Ste-Elizabeth Co, Tadoussac,  
P. Q.  
15-17 P.05

**Bétail** Arrière accordeillés et  
re d'un an, vaches de deux sexes  
pores Yorkshire né 13 février. S'Y-  
s. Bergeron, Ste-Elizabeth, C. B.  
Q.  
15-17 P.05

**Portée de porcelets** Yorkshire né  
nombre de 12, leur mère a deux ans.  
ron, St-Grégoire C. B. Québec, P. Q.  
15-16 P.05

**Yorkshire Tamworth** nés en jan-  
deux sexes. Sujets de choix prix  
satisfaction garantie. Pour Informations  
lectance Charpentier, Châteauguay, C. B.  
Q.  
15-16 P.05

**très beau cochon** né le 24 janvier,  
linaire, provenant d'un mâle importé.  
Houssé Arcand, cult. Grandin, C. B.  
Q.  
15-16 P.05

**Porcelets grand Yorkshire** né  
avant de vieille mère et vieux père.  
s. livrables en mai. Laurents Beau-  
7 Montigny, P. Q.  
15-16 P.05

**Jeunes vaches** Arrière de troupeau  
sélectionnés. Porcelets Chester Blanc,  
dres, nés en mars. Tous enregistrés.  
Fortin, Adamsville, Qué. 14-15 P.05

**Cochons Chester blancs** ensem-  
blés; sujets de choix nés le quatre  
s. simples renseignements s'adresser  
à Sigefroid Caron, Beauport, P. Q.  
15-16 P.05

**Cochons Yorkshire** enregistré  
les nés le 25 février, très beaux nés le  
six semaines. Aussi vaches Holstein  
occident d'un troupeau entièrement  
sélectionnés, renseignements de ferme de  
Victorville, P. Q.  
15-16 P.05

**Cochons grand Yorkshire** aujour-  
d'hui nés 5 décembre, aussi aujour-  
d'hui à vendre à très bonnes conditions.  
inf. Saint-Hubert, C. B. Témiscoué, P. Q.  
15-16 P.05

**Troupeaux** prêts pour service  
de d'un an, vaches et veaux d'un an  
niveau supérieur. Vaches et troupeaux  
ont remporté premiers prix exposition.  
Yorkshire provenant de vieux pa-  
rés. Beaux gros sujets. Les Can-  
des Anluis, C. B. L'Islet, P. Q.  
15-16 P.05

Suite à la page 247

# LA LOI POUR TOUS

Consultations légales, par Letarte & Rioux, avocats du Barreau de Québec.

**AVIS IMPORTANT**—Nos correspondants, que cette page intéresse sont instamment priés de tenir compte des règles suivantes établies par le journal. 1o Seuls les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultations; c'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée, afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné; 2o Les questions doivent être adressées directement au Bulletin; 3o Nos avocats consultants ne sont tenus de répondre qu'aux questions ordinaires, usuelles, concernant les lois qui gouvernent les choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessiteraient une longue étude, sont choses à traiter entre le correspondant et les avocats; 4o Si le correspondant désire une réponse immédiate, par lettre, nos avocats consultants peuvent exiger des honoraires.

**APPAT EMPISONNÉ.**—(Réponse à H. B.)—  
Q. Mon voisin étend des boulettes empisonnées pour chasser le renard sur mon terrain et sur le sien jusqu'à six arpents de mes bûisses. Chaque année plusieurs de mes animaux s'empisonnent et meurent. Mon voisin a-t-il le droit de se servir de tel moyen pour la chasse?

R. Il n'y a pas à discuter longtemps pour savoir que personne n'a le droit de mettre des appâts sur le terrain d'autrui, quel que soit le but de la chasse. En conséquence notre correspondant pourrait poursuivre en dommages la personne qui se permet d'entrer ainsi chez lui et d'y laisser des drogues dangereuses pour la vie de ses animaux. D'ailleurs, nous comprenons par l'article 232 de la loi de chasse que l'emploi de substances empisonnées pour la chasse est interdit dans la plupart des cas.

**RÈGLEMENT DE CITE ET VILLE.**—(Réponse à J. A. M.)—Q. (A) Une ville a-t-elle le droit d'empêcher un cultivateur de vendre ses produits de porte en porte?

R. Nous croyons qu'un règlement passé par une ville à l'effet d'obliger les cultivateurs à vendre leurs produits sur les marchés et non de portes en portes, est dans les limites des pouvoirs accordés aux cités et villes.

**Q.**—(B) J'ai fait vendre par le shérif la propriété d'un individu sur la propriété d'un individu sans hypothèque. J'ai pris jugement contre mon débiteur et voilà que maintenant mon débiteur me poursuit parce que j'avais déclaré ainsi j'avais un jugement contre lui. L'avocat a-t-il le droit de m'obliger à cause de ce que j'avais un jugement autrefois mais qu'il était annulé par l'abandon de la propriété et la vente au shérif.

R. Nous ne croyons pas qu'une action en dommages puisse être dangereuse si le jugement existait lorsque notre correspondant a déclaré, devant sa famille, qu'il possédait un jugement contre son débiteur. Le fait que le jugement a depuis été acquitté ne change rien à la position de notre correspondant. Cependant si le débiteur peut prouver qu'il a subi quelques dommages réels par la diminution de son crédit ou par autres choses, les juges pourraient peut-être le condamner à une faible indemnité.

**CONTRAT.**—(Réponse à S. C. S.)—Q. J'ai signé un contrat avec le président d'une compagnie pour approcher des billos d'un moulin à scie. J'ai travaillé pendant deux mois mais comme le montant fixé dans le contrat était très minime je constate que je n'ai pas retiré suffisamment pour moi et mes chevaux; aurais-je le droit de réclamer des gages en plus du montant fixé dans le contrat?

R. Il est évident que notre correspondant ne pourra réclamer des gages que s'il en est question dans le contrat ou du moins qu'il en ait été question après le contrat avec la compagnie. En effet, le contrat fait la loi des parties, et c'est à notre correspondant de calculer d'avance si le montant qu'il lui offrait pour l'exécution de son travail le payerait suffisamment pour rencontrer ses dépenses.

**CHEMIN D'HIVER.**—(Réponse à M. M.)—Q. Nos chemins d'hiver sont à la charge de la corporation. Est-ce que l'entretien des chemins revient à la corporation après le 1er mai pour être la neige dans le chemin s'il en reste ou est-ce à la charge des contribuables ou de l'entrepreneur?

R. Les chemins d'hiver sont tracés chaque année et entretenus comme tels, à compter du 1er décembre de chaque année. Quant à la date exacte où ils reviennent à leur entretien comme chemin d'hiver, nous croyons qu'elle peut être fixée par la corporation municipale, et qu'elle doit être indiquée lorsqu'un contrat est conclu pour l'entretien des chemins suivant les résolutions de la municipalité.

**VENTE A L'ESSAI.**—(Réponse à J. A.)—Q. Plusieurs cultivateurs de notre paroisse ont acheté d'une maison de cette province des serresseuses. Les serresseuses ont été livrées mais n'ont pas donné satisfaction aux acheteurs et ces derniers les ont retournées. Ces machines avaient été commandées par lettre rédigée comme suit: "Veuillez expédier — serresseuses immédiatement. Le paiement sera fait après essai des machines". Or, il arrive que les cultivateurs n'ont pas eu satisfaction avec ces machines. Elles ont été retournées au

manufacturier qui les a réparées et a avisé les acheteurs qu'il leur en fait la réexpédition. Ces derniers sont-ils tenus d'accepter les nouvelles machines ou s'ils peuvent refuser l'expédition. Maintenant attendu que les acheteurs ont besoin de ces machines immédiatement et qu'ils ont souffert des dommages du retard apporté dans la livraison et que de plus la date de la ré-expédition n'est pas indiquée par les vendeurs?

R. C'est à dessein, sans doute, que les vendeurs n'indiquent pas la date de la ré-expédition, afin de n'être pas mis dans le cas où il n'y a pas livraison à date fixée. Le fait que les serresseuses ont été réparées et qu'elles sont prêtes à être mises en opération, après un mois de délai, pourrait être une raison à l'acheteur pour demander l'annulation de la commande. Nous sommes d'opinion que les acheteurs pourraient avorter la vente, mais pas faire la réexpédition, attendu qu'un premier essai n'a pas prouvé d'efficacité; en second lieu que l'usage de ces machines, étant donné la saison avancée, n'offre plus les mêmes avantages, et enfin, en troisième lieu que le retard étant dû à la faute du vendeur, l'acheteur en profite pour demander l'annulation. Le fait qu'il existe une commande écrite, quelle que soit sa forme, pourra peut-être servir de base à une réclamation du vendeur, mais les circonstances dans lesquelles la livraison n'est faite, croyons-nous, devront être considérées par les juges, et être une raison du renvoi de cette réclamation.

**A PROPOS DE CONVENTION.**—(Réponse à A. G.)—Q. Mon père m'a fait une donation de six arpents de terre et de la moitié du roulant. Il est gardé une hypothèque pour la valeur de la terre. Mon père aurait-il le droit sur tout le roulant pour se faire payer la terre si je voulais m'en séparer?

R. Il est évident que le père de notre correspondant a le droit d'exiger le montant de son hypothèque suivant les termes de l'acte constituant cette hypothèque.

Notre correspondant est débiteur de son père et il est évident que si ce dernier voulait faire valoir ses droits, tous les biens, y compris la partie du roulant qui lui appartient seraient responsables du paiement de l'hypothèque.

**COURS D'EAU NATUREL.**—(Réponse à A. S.)—Q. J'ai un morceau de terre borné à une montagne. Un cours d'eau naturel descend de la montagne, fait une quercue de quelques pieds et continue à couler chez mon voisin qui est mon arc-boutant. Ce dernier a-t-il le droit d'exiger un fossé de ligne là où il n'y en a jamais eu pour changer le cours de l'eau?

R. Il nous paraît exister une servitude en faveur de notre correspondant, c'est celle établie par l'article 501 du code civil où il est dit que les fonds intérieurs sont assujettis envers ceux qui sont plus élevés à recevoir les eaux qui en descendent naturellement sans que la main de l'homme y ait contribué. Donc le voisin de notre correspondant qui reçoit un cours d'eau naturel est obligé de recevoir cette eau chez lui, et ne peut rien faire pour empêcher l'écoulement. De son côté notre correspondant ne peut faire aucun travail sur le cours d'eau naturel, de manière à augmenter les servitudes de l'eau qui coule chez son voisin.

Quant à la question du fossé de ligne, il est évident qu'un voisin peut toujours obliger son voisin à contribuer pour sa part au creusement et à l'entretien d'un fossé de ligne si nécessaire pour le besoin de l'agriculture. Pour se faire, il doit s'adresser à l'inspecteur agraire, surtout lorsqu'il n'y a pas encore eu de fossé de ligne entre les héritages intéressés.

**CONVENTION DE SALAIRE.**—(Réponse à G. L.)—Q. Je garde chez-moi un jeune garçon de dix-sept ans auquel je donne .50 par jour quand il travaille; quand il ne travaille pas je lui donne seulement sa nourriture; son père peut-il me réclamer un salaire pour son fils de plus de .50 par jour?

R. Tout dépend des conventions qui ont été faites entre notre correspondant et le jeune homme, ou avec le père de celui-ci. Si, lors de l'engagement, il était convenu de cinquante sous par jour, il est évident que notre correspondant doit payer cette somme, que le garçon travaille ou ne travaille pas, c'est au patron à l'employer, et il n'a pas de raison de refuser le salaire, à moins que le jeune homme refuse de son côté de faire le travail auquel il est destiné ou encore se rend coupable d'insubordination ou de négligence au cours de son travail. Dans ce dernier cas, le mieux encore est de congédier le jeune homme plutôt que de lui refuser le montant convenu. S'il n'y a pas eu de convention entre les parties, le jeune homme ou le père de celui-ci ne peut réclamer plus que notre correspondant ne paye actuellement.

**CLOTURE LE LONG DES ROUTES.**—(Réponse à E. B.)—Q. Il existe dans une municipalité des procès-verbaux concernant l'entretien des routes; chaque rang est tenu d'entretenir sa route et chaque lot de terre à sa part de route à clôturer d'un côté seulement les propriétaires du rang de la route demandent de la clôture de broches au lieu de la clôture de peches prétendant que ceci est plus avantageux pour la neige durant l'hiver de l'été. Demandent-ils que les individus qui possèdent des parts de route le long du bois et qui n'ont pas besoin de clôturer à cet endroit viennent en aide aux autres qui sont obligés de clôturer le long des champs et des prairies. Le conseil peut-il, par règlement, obliger les riverains de la route à clôturer en commun, là où la clôture est nécessaire?

R. Nous ne croyons pas qu'un conseil municipal puisse forcer par règlement, les contribuables à faire en commun la clôture à laquelle ils sont tenus le long d'une route qui divise les terres en deux

# VOS IMPRIMES

**POUR VOTRE COMMODITÉ**  
nous mettons à la disposition de la clientèle de la campagne et du district, notre service d'impression. Nous sommes outillés pour exécuter tous travaux d'impressions, entre autres :

**FORMULES, LETTRES DE  
EN TÊTES DE LETTRES, FAIRE-PART  
CIRCULAIRES, FACTURES, Etc., Etc.**  
Nos prix sont modiques. Demandez Cotations  
Prompte livraison.

# LE "SOLEIL" Ltée

(Département de l'imprimerie)

parties. Nous croyons que c'est le cas qui nous est soumis. La règle à suivre est fixée par l'article 474 du Code municipal et est à l'effet que les parts de clôture ne doivent pas être imposées aux propriétaires voisins de la route, de manière à ce qu'il soit sous onéreux qu'avant l'établissement de la route.

Quoique la municipalité ait une grande latitude, elle n'a pas le droit, en vertu du dit article, de laisser plus de clôture à faire au propriétaire qu'avant l'établissement du chemin en question.

Il nous paraît que toutes dispositions d'un procès-verbal de nature à violer cette règle pourraient être attaquées et annulées par les Tribunaux.

**BORNAGE.**—(Réponse à J. B. L.)—Q. Du consentement de mon voisin, j'ai fait redresser la ligne entre ma propriété et la sienne. Mon voisin a payé la moitié des frais d'arpentage et a refusé d'accepter la ligne, sous prétexte que l'arpenteur n'était pas diplômé. A mes dépens, j'ai fait borner de nouveau par un arpenteur diplômé qui a passé dans la même ligne que le premier arpenteur, et qui m'a donné un procès-verbal de ses opérations. Mon voisin refuse de signer le procès-verbal et de clôturer suivant la nouvelle ligne établie. Puis-je le forcer à clôturer, ou clôturer moi-même, sans m'exposer à des frais?

R. Nous conseillons à notre correspondant de faire servir un protêt à son voisin le mettant en demeure de signer le procès-verbal du dernier bornage opéré. Si le voisin refuse de le faire, notre correspondant devra en venir à l'action en bornage c'est, croyons-nous, le meilleur moyen de régler le cas, lorsque les parties ne peuvent pas s'entendre au sujet de leurs limites.

**RIVERAIN D'UNE RIVIERE.**—(Réponse à E. S.)—Q. Une rivière passe sur mon terrain qui est en culture d'un bout à l'autre. Cette rivière est poissonneuse et les gens se permettent de passer sur mon terrain. Puis-je les empêcher de passer sur mon terrain, étant donné que la rivière n'en est pas une où se fait la drave et que ce n'est pas non plus une rivière navigable.

R. Les rivières navigables et non flottables concédées avant 1918 nous paraissent appartenir au propriétaire riverain, surtout dans le cas où le terrain de chaque côté de la rivière appartient au même propriétaire. Par conséquent, si tel est le cas qui nous est soumis, notre correspondant peut empêcher les pêcheurs de passer sur son terrain pour pêcher à la rivière. Il serait bon de plaquer des affiches indiquant cette défense.

**DROIT DU PROPRIÉTAIRE.**—(Réponse à J. C. L.)—Q. J'ai une propriété dont la ligne est partie en roc solide et partie en terre. La partie en terre était bien clôturée mais je n'ai pu naturellement clôturer la partie en roc. Un contracteur a commencé à miner de la pierre chez mon voisin mais petit à petit il est entré chez-moi. Le contracteur payait à mon voisin dix centimes par verge de pierre concassée extraite chez mon voisin; puis-je exiger la même somme pour celle prise chez moi? Puis-je aussi exiger des dommages pour remplir la cavité d'où la pierre a été extraite?

R. Nous croyons que notre correspondant peut réclamer tous les dommages qu'une tierce personne lui a causés en empiétant sur sa propriété. Il y a certainement négligence de la part du contracteur qui ne s'est pas renseigné sur les limites du terrain qu'il a exploité. Le taux payé au voisin de notre correspondant pour la pierre que le contracteur a extrait peut servir de base à sa réclamation.

**DONATION.**—(Réponse à D. R.)—Q. J'ai un oncle qui demeure avec moi que je pensionne et entretiens. Il m'a prêté de l'argent à fonds perdu c'est-à-dire que je lui paye les intérêts durant sa vie et après sa mort tout le capital doit me revenir. Est-ce que je serais obligé de déclarer ce capital à son décès et est-ce que le gouvernement a le droit de m'imposer une taxe en se basant sur la loi de succession?

R. Les donations faites du vivant du donateur et antérieures à trois ans, avant la mort du donateur ne sont pas soumises à la taxe sur les successions c'est-à-dire que je lui paye les intérêts durant sa vie et après sa mort tout le capital doit me revenir. Est-ce que je serais obligé de déclarer ce capital à son décès et est-ce que le gouvernement a le droit de m'imposer une taxe en se basant sur la loi de succession?

R. Les donations faites du vivant du donateur et antérieures à trois ans, avant la mort du donateur ne sont pas soumises à la taxe sur les successions c'est-à-dire que je lui paye les intérêts durant sa vie et après sa mort tout le capital doit me revenir. Est-ce que je serais obligé de déclarer ce capital à son décès et est-ce que le gouvernement a le droit de m'imposer une taxe en se basant sur la loi de succession?

**ENTRETIEN DE CHEMIN.**—(Réponse à H. D.)—Q. J'entretiens un chemin public pendant l'hiver. J'ai obtenu le contrat de ce chemin à raison de tant de l'arpent. L'inspecteur du chemin m'a fait promettre de s'occuper de la collection des contributions à payer leurs parts et je lui ai donné la liste de ces contribuables avec le montant qui devait être payé par chacun d'eux. Puis-je forcer cet inspecteur à faire la collection ou si je dois collecter-est argent moi-même?

R. Il serait bon de savoir si le contrat a été passé entre la municipalité et notre correspondant ou entre les contribuables et notre correspondant. S'il a été passé avec la municipalité, notre correspondant doit réclamer de celle-ci, et à son tour, la corporation fera payer leur part par chacun des contribuables. Si le contrat a été passé avec les contribuables eux-mêmes, il doit s'adresser à chacun d'eux, si l'inspecteur qui avait offert ses services à cet effet n'a pas fait aucune démarche pour obtenir paiement.

En effet, l'inspecteur municipal ne nous paraît qu'un intermédiaire entre les deux parties contractantes, et ne peut être pris personnellement comme responsable.

**DROITS DU DONATEUR.**—(Réponse à V. D.)—Q. Un homme a donné une terre en culture et une terre à bois à un de ses neveux moyennant une rente viagère de \$275.00, par année s'il venait à partir de la maison qu'il donnait avec la terre en culture. Quelque temps après l'oncle s'est installé au village. La terre cultivable étant très petite ne peut suffire à la subsistance de la famille du donataire et ce paiement de la rente. Le neveu (comme il avait été convenu verbalement) peut-il couper du bois sur sa terre et le vendre pour l'aider à remplir ses obligations. L'oncle s'y refuse alléguant que sans la circonstance la terre porte hypothèque et qu'il n'y a rien de prévu dans la donation à ce sujet. Le neveu peut-il par des moyens légaux vendre du bois en quantité suffisante pour remplir ses obligations?

R. Nous sommes d'opinion que le donataire d'immeubles comprenant une terre à bois ne peut couper et vendre une partie du bois contenu sur la terre donnée, lorsque le donateur s'est conservé une hypothèque sur cette terre comme garantie du paiement de sa rente. En effet la personne qui a accepté la donation ne peut pas diminuer la garantie du donateur, en tant que la rente est concernée. Il est vrai croyons-nous, que la personne qui profite de la donation peut couper la quantité de bois qui lui est nécessaire pour son chauffage, mais nous doutons fortement qu'il puisse faire un commerce de bois surtout dans des proportions assez considérables, de nature à affecter le droit du donateur.

La convention verbale à laquelle il est allégué ne nous paraît pas avoir grande chance de profiter au donataire, c'est-à-dire à la personne qui a reçu la donation, puisque la personne qui a donné ne semble pas reconnaître cette convention, et que, dans ce cas, il faudrait un commencement de preuve par écrit pour justifier le donataire de couper du bois et d'en vendre.

**GRATUITE DES CHARGES MUNICIPALES.**—(Réponse à W. R.)—Q. Le maire et les conseillers d'une corporation municipale peuvent-ils exiger \$1.00 à \$1.50 pour payer leurs frais de transport à l'endroit où le conseil s'assemble et un règlement à l'effet de leur attribuer de telles indemnités serait-il légal?

R. Un maire ou un conseiller municipal doit donner ses services gratuitement; il ne peut se faire payer un travail quelconque qu'il a exécuté pour la corporation, sans violer son mandat et encourir la perte de son office. De ce qui est basé sur un jugement de la Cour de Révision et du paragraphe 14 de l'article 227, nous voyons qu'un tel règlement votant une indemnité au maire ou aux conseillers pour se rendre aux assemblées du conseil serait-il légal? Il y a plus, l'article 77 du Code municipal décide que les membres du conseil ne reçoivent pour leurs services comme tel, ni salaire, ni profit, ni indemnité, sous quelque forme que ce soit.

**TAXES SPECIALES.**—(Réponse à U. H.)—Q. Une municipalité peut-elle imposer une licence à un particulier qui prend des ordres et livre les effets le même jour? Peut-on emporter des marchandises dans un village en allant prendre les ordres sous prétexte que les vendeurs ne demeurent pas dans cette localité et cela sans payer une licence?

R. Nous devons considérer la question à deux points de vue: les commandes sont-elles prises chez le particulier et livrées à ceux-ci, ou si la vente est faite à un particulier?

Dans le premier cas, nous croyons qu'il s'agit d'un commis voyageur, tandis que dans le second cas il s'agit plutôt d'un colporteur.

D'après l'article 702, il est défendu aux corporations municipales de réclamer des taxes des commis-voyageurs, mais nous croyons qu'ils peuvent y être soumis s'ils livrent la marchandise lors de la vente. S'il s'agit d'une personne qui transporte de la marchandise et la vend le long de sa route à des particuliers, il est évident que la loi des colporteurs peut s'appliquer et qu'une licence peut être exigée de ces commerçants. Les cultivateurs qui viendraient ainsi vendre les produits de la terre ne tomberaient évidemment pas sous le coup de cette loi.



**ESSEYEZ  
MURINE  
POUR LES  
YEUX**  
IRRITÉES PAR LE  
Soleil, le Vent, la Poussière et la Cendre  
Ayez constamment les yeux propres et en santé, en employant MURINE.  
Les animaux souffrent des yeux comme l'être humain, et on emploie MURINE aussi pour les Chevaux, Vaches, Porcs, Chiens, et autres Animaux.  
Recommandé et vendu par les pharmaciens et les opticiens. Ecrivez pour avoir notre brochure sur les soins à donner aux yeux.  
MURINE EYE REMEDY Co  
3 East Ohio St. Chicago, U. S. A.

# NE VOUS EN PRENEZ PAS A VOS ANIMAUX!

## CULTIVATEURS, SAVEZ-VOUS:

1o—Qu'un troupeau de vaches laitières bien tenu constitue aujourd'hui le meilleur débouché pour les récoltes produites sur la ferme.

2o—Que la principale cause du faible rendement de nos vaches est la mauvaise alimentation.

3o—Que le moyen le plus pratique et le plus économique de bien nourrir les vaches durant les douze mois de l'année est de cultiver sur la ferme même les récoltes propres à stimuler la production du lait.

## Produisons en quantité des récoltes que les vaches aiment

Voici les principales cultures que tout bon éleveur devrait s'efforcer de produire pour mieux alimenter, réduire les achats de concentrés, et abaisser le coût de production de la livre de lait:—

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1o—Fourrages grossiers . . . . .  | { luzerne<br>trèfle<br>fourrage vert |
| 2o—Récoltes succulentes . . . . . | { ensilage<br>racines-fourragères    |
| 3o—Grain . . . . .                | { orge<br>avoine                     |

**LUZERNE.**—La luzerne est le meilleur fourrage connu pour l'alimentation des vaches. Beaucoup de cultivateurs font l'essai de cette culture cette année. C'est une plante qui ressemble au trèfle et qui peut se maintenir pendant plusieurs années sans qu'on ait besoin de l'ensemencer de nouveau. Sur les terres bien égouttées et principalement dans le district de Montréal, on peut semer la luzerne pure à raison de 18 à 20 livres à l'arpent, dans une culture d'orge. On sème l'orge à raison de 1¼ minot afin de ne pas étouffer la luzerne. Une application de chaux sur la terre stimule presque toujours la croissance de cette plante.

Si l'on ne veut pas semer la luzerne seule, essayons-la en mélange avec le trèfle et le mil; Un mélange de 4 ou 5 livres de luzerne avec la quantité ordinaire de graine de trèfle ou de mil permet d'obtenir un foin excellent.

La semence de luzerne ne coûte pas cher cette année, profitons-en pour essayer cette merveilleuse plante. Les variétés les plus recommandables sont les suivantes: "Grimm" et "Panachée d'Ontario".

**FOURRAGE VERT:**—Un mélange de 2½ minots d'avoine, 1 minot de pois et 20 livres de lentille noir à l'arpent peut produire un fourrage vert de première classe. On fera 2 ou 3 semis à des dates différentes afin de prolonger la période d'utilisation.

*Attaquez-vous à la racine du mal, la MAUVAISE CULTURE, au lieu de vous en prendre AUX EFFETS, VOS ANIMAUX qui n'y peuvent rien s'ils sont soignés irrationnellement.*



### SERVICE DE LA GRANDE CULTURE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, P. de Q.

PER  
B-226

S



ADMINISTRATION: 1  
(Edifice Mo  
RÉDACTION: 114, ru

VOLUME X

# OE

Le  
Cons  
ment  
nou

NOU

## DEMAN

Broc  
Tôle  
Papi  
Gaz

## Coop